ZERBITZUAK

ADMINISTRAZIO-KLAUSULA PARTIKULARREN AGIRIA

PROZEDURA IREKIA

1.- KONTRATUAREN ARAUBIDE JURIDIKOA, ERREKURTSOAK ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA.

- 1.1. Araubide juridikoa
- 1.2. Errekurtsoak eta jurisdikzio eskuduna

2. KONTRATUAREN ZATIAK

A) Entitate kontratatzailea

- 2.1. Kontratatzeko eskumena
- 2.2. Kontratuaren arduraduna
- 2.3. Kontratatzailearen profila

B) Kontratista

- 2.4. Kontratatzeko gaitasuna
- 2.5. Kaudimena

3. KONTRATUAREN XEDEA, GAUZATZEKO/ENTREGATZEKO EPEA ETA LUZATZEKO AUKERA

- 3.1. Kontratuaren xedea
- 3.2. Gauzatze-epea
- 3.3. Luzatzeko aukera

4. LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA, KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA ETA AURREKONTU-IZENDAPENA

- 4.1. Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua eta kontratuaren balio zenbatetsia
- 4.2. Urtekoa/urtekoak
- 4.3. Aurrekontu-izendapena

5. ESKATU DAITEZKEEN BERMEAK

A) Behin-behineko bermea

- 5.1. Behin-behineko bermea eskatzea, haren zenbatekoa eta araubidea
- 5.2. Bermea jartzeko erak
- 5.3. Bermeak estali behar dituen erantzukizunak
- 5.4. Bermea iraungitzea eta itzultzea

B) Behin betiko bermea

- 5.5. Bermea eskatzea eta haren zenbatekoa
- 5.6. Bermea egiaztatzeko epea
- 5.7. Bermea jartzeko erak
- 5.8. Bermeak estali behar dituen erantzukizunak
- 5.9. Bermea birjartzeko eta birdoitzeko araubidea

Itzulketa eta kitapena

SERVICIOS

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES

PROCEDIMIENTO ABIERTO

1.- RÉGIMEN JURÍDICO DEL CONTRATO, RECURSOS Y JURISDICCIÓN COMPETENTE.

- 1.3. Régimen jurídico
- 1.4. Recursos y jurisdicción competente

2. PARTES DEL CONTRATO

C) Entidad contratante

- 2.1. Competencia para contratar
- 2.2. Persona responsable del contrato
- 2.3. Perfil de contratante

D) Contratista

- 2.4. Capacidad para contratar
- 2.5. Solvencia

3. OBJETO DEL CONTRATO, PLAZO DE EJECUCIÓN/ENTREGA Y OPCIÓN DE PRÓRROGA

- 3.1. Objeto del contrato
- 3.2. Plazo de ejecución
- 3.3. Opción de prórroga

4. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN, VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO Y CONSIGNACIÓN PRESUPUESTARIA

- 4.1. Presupuesto Base de Licitación y valor estimado del contrato
- 4.2. Anualidad/es
- 4.3. Consignación presupuestaria

5. GARANTÍAS EXIGIBLES

C) Garantía provisional

- 5.1. Exigencia, cuantía y régimen de la garantía provisional
- 5.2. Formas de prestar la garantía.
- 5.3. Responsabilidades a que está afecta
- 5.4. Extinción y devolución.

D) Garantía definitiva

- 5.5. Exigencia y cuantía
- 5.6. Plazo para su acreditación
- 5.7. Formas de prestar la garantía
- 5.8. Responsabilidades a que está afecta la garantía
- 5.9. Régimen de reposición y reajuste

Devolución y cancelación

6. KONTRATAZIO ESPEDIENTEA IZAPIDETZEA
   6.1. Izapidetzea
   6.2. Premiazkoa
   6.3. Larrialdikoa

7. LIZITAZIOA
   7.1. Printzipioak:
      7.1.1. Berdintasuna, gardentasuna, publikotasuna eta informazioa
      7.1.2. Isilpekotasuna
   7.2. Adjudikazio-prozedura
      7.2.1. Prozedura
      7.2.2. Adjudikazio-irizpideak
   7.3. Proposamenak aurkezteko epea
   7.4. Interesa duten enpresen proposamenak
      7.4.1. Proposamena
         7.4.1.1. Aurretikoa
         7.4.1.2. Proposamenak aurkezteko modua
      7.4.2. Aldaerak
      7.4.3. Interesdunek aurkeztu beharreko dokumentazioa
         7.4.3.1. Arau orokorrak
         7.4.3.2. "A" GUTUNAZAL elektronikoan
         7.4.3.3. "B" GUTUNAZAL elektronikoan
         7.4.3.4. "C" GUTUNAZAL elektronikoan
         7.4.3.5. Erreferentzia teknikoak
   7.5. Enpresa lizitatzailearen ondorengoa izatea prozeduran
   7.6. Eskaintzen balorazioa
      7.6.1. Organo eskuduna
      7.6.2. Proposamenak irekitzea
         7.6.2.1. Proposamenak irekitzea
         7.6.2.2. "A" gutun-azal elektronikoa irekitzea
         7.6.2.3. "C" gutun-azal elektronikoa irekitzea
         7.6.2.4. "B" gutun-azal elektronikoa irekitzea
         7.6.2.5. Kontratazio Mahaiaren egintzen emaitza publiko egitea
         7.6.2.6. Eskaintza baxuegiak

8. KONTRATUAREN ADJUDIKAZIOA, FORMALIZAZIOA ETA FORMALIZAZIOA PUBLIKO EGITEA
   8.1. Orokorra edo aurretikoa
   8.2. Adjudikazioa
      8.2.1. Eskaintzak sailkatzea

6. TRAMITACIÓN DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN
   6.1. Tramitación
   6.2. Urgente
   6.3. Emergencia

7. LICITACIÓN
   7.1. Principios:
      7.1.1. Igualdad, transparencia, publicidad e información
      7.1.2. Confidencialidad
   7.2. Procedimiento de adjudicación
      7.2.1. Procedimiento
      7.2.2. Criterios de adjudicación
   7.3. Plazo para presentación de proposiciones
   7.4. Proposiciones de las empresas interesadas
      7.4.1. Proposición
         7.4.1.1. Previa
         7.4.1.2. Forma de presentación de las proposiciones.
      7.4.2. Variantes
      7.4.3. Documentación a presentar por las personas interesadas
         7.4.3.1. Reglas generales
         7.4.3.2. En el SOBRE electrónico "A"
         7.4.3.3. En el SOBRE electrónico "B"
         7.4.3.4. En el SOBRE electrónico "C"
         7.4.3.5. Referencias técnicas
   7.5. Sucesión de la empresa licitadora en el procedimiento
   7.6. Valoración de las ofertas
      7.6.1. Órgano competente
      7.6.2. Apertura de proposiciones
         7.6.2.1. Apertura de proposiciones
         7.6.2.2. Apertura del sobre electrónico "A"
         7.6.2.3. Apertura del sobre electrónico "C"
         7.6.2.4. Apertura del sobre electrónico "B"
         7.6.2.5. Publicidad del resultado de los actos de la Mesa de Contratación
         7.6.2.6. Ofertas anormalmente bajas

8. ADJUDICACIÓN, FORMALIZACIÓN Y PUBLICIDAD DE LA FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO
   8.1. General o previa
   8.2. Adjudicación
      8.2.1. Clasificación de las ofertas

8.2.2. Berdinketak hausteko irizpideak

8.2.2.1. Irizpide orokorrak

8.2.2.2. Izaera soziala duten prestazioetarako irizpideak

8.2.2.3. Bidezko merkataritzako produktuetarako irizpideak

8.2.2.4. Berdinketak hausteko irizpideak egiaztatzeko dokumentazioa

8.2.3. Kontratua adjudikatu gabe uztea

8.2.4. Eskaintzarik onena aurkeztu duen enpresa lizitatzaileak aurkeztu beharreko dokumentazioa

8.2.4.1. Kontratatzeko betekizunei buruzko frogagiriak

8.2.4.2. Dokumentazioa osatzea

8.2.4.3. Lizitatzaileen erregistro baten ziurtagiria baliatuz egiaztatzea

8.2.5. Adjudikatzeko epea

8.2.6. Enpresa lizitatzaileei adjudikazioa jakinaraztea eta kontratatzailearen profilean argitaratzea

8.2.7. Administrazioak kontratua ez adjudikatzeko edo egiteko erabakia hartzea eta adjudikazio-prozeduran atzera egitea.

8.3. Kontratua formalizatzea

8.4. Kontratuaren formalizazioa publiko egitea

9. KONTRATUA GAUZATZEA

9.1. Kontratua betetzeko betebeharra

9.2. Kontratazio-organoaren eskumenak

9.3. Epea betetzea eta entregatzeko lekua

9.4. Gauzatze akastuna eta berandutzea

9.4.1. Gauzatze akastuna

9.4.2. Berandutzea

9.5. Kontratua gauzatzean hirugarrenei eragindako kalte-galerengatiko ordaina

9.6. Kontratuaren prezioa

9.6.1. Prezio zehatza

9.6.2. Prezioa ordaintzea

9.6.3. Ordaintzeko era

9.6.4. Urtekoak

9.6.5. Prezioak berrikustea

9.7. Kontratua aldatzea

9.8. Kontratua etetea

9.9. Kontratistaren betebeharrak

9.9.1. Lan-, gizarte- eta ingurumen-

8.2.2. Criterios de desempates

8.2.2.1. Criterios generales

8.2.2.2. Criterios en prestaciones de carácter social

8.2.2.3. Criterios en productos de comercio justo

8.2.2.4. Documentación acreditativa de los criterios de desempate

8.2.3. Declaración de desierta

8.2.4. Documentación a requerir y presentar por la empresa licitadora que haya presentado la mejor oferta

8.2.4.1. Documentación acreditativa de los requisitos para contratar

8.2.4.2. Subsanación de documentación

8.2.4.3. Acreditación mediante certificado del Registro de Licitadores.

8.2.5. Plazo para adjudicar

8.2.6. Notificación de la adjudicación a las empresas licitadoras y su publicación en el perfil de contratante

8.2.7. Decisión de no adjudicar o celebrar el contrato y desistimiento del procedimiento de adjudicación por la Administración

8.3. Formalización del contrato

8.4. Publicidad de la formalización del contrato

9. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

9.1. Obligación de cumplir el contrato

9.2. Prerrogativas del órgano de contratación

9.3. Cumplimiento del plazo y lugar de entrega

9.4. Ejecución defectuosa y demora

9.4.1. Ejecución defectuosa

9.4.2. Demora

9.5. Indemnización de daños y perjuicios causados a terceros durante la ejecución del contrato

9.6. Precio del contrato

9.6.1. Precio cierto

9.6.2. Pago del precio

9.6.3. Forma de pago

9.6.4. Anualidades

9.6.5. Revisión de precios

9.7. Modificación del contrato

9.8. Suspensión del contrato

9.9. Obligaciones de la contratista.

9.9.1. Obligaciones laborales, sociales

arloko betebeharrak

9.9.2. Kontratua gauzatzeko baldintza bereziak

9.9.2.1. Kontratua gauzatzeko baldintza bereziak betetzearen jarraipena

9.9.2.2. Kontratua gauzatzeko baldintza bereziak ez betetzearen ondorioak

9.9.3. Enpresa kontratista adjudikaziodunaren langileei buruzko arau bereziak

9.9.4. Lan-arriskuen prebentzioari buruzko betebeharrak

9.9.5. Lan-arriskuen prebentzioari buruzko gauzatze-baldintza bereziak

9.9.6. Aseguruak

9.9.7. Hirugarrenen baimenak

9.9.8. Materialen zaintza-betebeharra adjudikaziodunarentzat

9.9.9. Oztopo arkitektonikoak eta komunikaziorako oztopoak kentzea desgaitasuna duten pertsonentzat

9.9.10. Datu pertsonalak isilpean gordetzeko eta babesteko betebeharra

2.6. Kontratistaren ondorengotza-kasuak

2.7. Gardentasuna

y medioambientales

9.9.2. Condiciones especiales de ejecución del contrato

9.9.2.1. Seguimiento del cumplimiento de las condiciones especiales de ejecución

9.9.2.2. Consecuencias del incumplimiento de las condiciones especiales de ejecución

9.9.3. Reglas especiales respecto del personal laboral de la empresa contratista-adjudicataria

9.9.4. Obligaciones en materia de prevención de riesgos laborales

9.9.5. Condiciones especiales de ejecución en materia de prevención de riesgos laborales

9.9.6. Seguros

9.9.7. Permisos de terceros

9.9.8. Obligación de la adjudicataria de guarda de materiales

9.9.9. Eliminación de las barreras arquitectónicas y de comunicación para las personas con discapacidad

9.9.10. Obligación de guardar sigilo y de protección de datos de carácter personal

2.8. Supuestos de sucesión de la contratista

2.9. Transparencia

10. KONTRATUA AZKENTZEA

A) Kontratua betetzea

2.10. Jasotzea

2.11. Kontratuaren likidazioa

2.12. Berme-epeko akatsak eta hutsak

B) Kontratua suntsiaraztea

2.13. Kontratua suntsiarazteko arrazoiak

10. EXTINCIÓN DEL CONTRATO

C) Cumplimiento del contrato

2.14. Recepción

2.15. Liquidación del contrato

2.16. Vicios y defectos durante el plazo de garantía

D) Resolución del contrato

2.17. Causas de resolución

11. KONTRATUAK LAGATZEA ETA AZPIKONTRATAZIOA

2.18. Kontratuak lagatzea

11.1.1. Mugak

11.1.2. Betekizunak

11.1.3. Eskubideetan eta betebeharretan subrogatzea

2.19. Azpikontratazioa

11.1.4. Azpikontratatzeko aukera

11.1.5. Azpikontratatzeko baldintzak

11.1.6. Baldintzak haustea

11. CESIÓN DE LOS CONTRATOS Y SUBCONTRATACIÓN

2.20. Cesión de los contratos

11.1.1. Límites

11.1.2. Requisitos

11.1.3. Subrogación en los derechos y obligaciones

2.21. Subcontratación

11.1.4. Posibilidad de subcontratar

11.1.5. Condiciones de la subcontratación

11.1.6. Infracción de las condiciones

11.1.7. Azpikontratistek kontratista nagusiaren aurrean duten betebeharra
11.1.8. Kontratazio Zerbitzuari bidali beharreko dokumentazioa
11.1.9. Azpikontratistei eta hornitzaileei ordaintzea
11.1.10. Azpikontratistei edo hornitzaileei eginiko ordainketak egiaztatzea

11.1.7. Obligación de las subcontratistas ante la contratista principal
11.1.8. Documentación a remitir al Servicio de Contratación
11.1.9. Pagos a subcontratistas y suministradores
11.1.10. Comprobación de los pagos a los subcontratistas o suministradores

12. JABETZA INTELEKTUALA, INDUSTRIALA ETA KOMERTZIALA
13. INSTALAZIOEN ALTA

12. PROPIEDAD INTELECTUAL, INDUSTRIAL Y COMERCIAL
13. ALTA DE INSTALACIONES

1.- KONTRATUAREN ARAUBIDE JURIDIKOA, ERREKURTSOAK ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA

1.1.- Araubide juridikoa.

Agiri honek aipatzen duen kontratua kontratu pribatua da kontuan hartuz gero zer ezartzen duen bere 26. artikuluan 2017ko azaroaren 8ko 9/2017 Legeak, zeinaren bidez egiten baita Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauen transposizioa Espainiako ordenamendu juridikora (aurrerantzean, «SPKL»). Beraz, kontratuak honako arau hauei jarraituko die:

1. Erregulazio harmonizatuaren mendeko kontratuen prestaketari eta esleipenari dagokionez, SPKLren 115. artikulutik 187.ra bitartekoei (bi artikulok barne), SPKLren 317. artikuluan ezartzen denaren arabera; erregulazio harmonizatuaren mendeko ez diren kontratuen prestaketari eta esleipenari dagokionez, SPKLren 318. b) artikuluan ezartzen denari, eta, kasu batean zein bestean, administrazio-klausula partikularren agiri honetan ezartzen denari eta beronen karatulako zehaztapenei, bai eta adjudikaziodunarekin formalizatzen den kontratuan jasotzen diren itun eta baldintzei ere.
2. Kontratua betetzeari, haren ondoreei eta hura azkentzeari dagokienez, zuzenbide pribatuaren arauei. Horrez gainera, lege bereko 319. artikuluak ezartzen duenez, honako artikuluotan xedatzen dena ere aplikatuko zaio, arloz arlo: 201. artikulua, ingurumen-, gizarte- eta lan-arloak; 202. artikulua, exekuzio-baldintza bereziak; 203. artikulutik 205.era bitartekoak, kontratua aldatzeko kasuak; 218. artikulutik 228.ra bitartekoak, kontratazioaren arrazionalizazio teknikoa, bai eta 198.4 eta 210.4 artikuluak ere, ordainketa-baldintzak. Halaber aplikatuko zaio kontratua suntsiarazteko arrazoi bat, hau da, prestazioa hasieran hitzartutako moduan gauzatzeko ezintasunari dagokiona, baldin eta kontratua ezin alda badaiteke SPKLren 204., 205. eta 2011 i) artikuluen arabera.

Agirian, beronen eranskinetan edo araudi aplikagarrian ezartzen diren baldintzetarikoren baten berri ez jakiteak ez du salbuetsiko lizitatzailea haiek bete beharretik.

Hori guztia dela eta, administrazio-klausula partikularren agiri honek, beronen karatulak eta eranskinek, baldintza teknikoen agiriak eta ondoren kontratua formalizatzeko egingo den agiriak, denek dute kontratu-izaera. Orobat izango du kontratu-izaera adjudikaziodun gertatzen den enpresa lizitatzaileak aurkezturiko proposamenak.

Enpresa lizitatzaileek, beren proposamenak aurkezte hutsagatik, espresuki eta baldintzarik gabe onartzen dute agiri honetan ezartzen dena. Kontraesanik baldin bada agiriaren eta gainerako kontratu-agirien artean, behin

1.- RÉGIMEN JURÍDICO DEL CONTRATO, RECURSOS Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

1.1.- Régimen jurídico.

El contrato al que se refiere este Pliego se califica como contrato privado de acuerdo con lo previsto en el artículo 26 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 (en adelante, "LCSP"). Por tanto, el contrato se regirá:

1. Respecto de la preparación y adjudicación de los contratos sujetos a regulación armonizada, por los artículos 115 a 187 de la LCSP, ambos inclusive, a tenor de lo dispuesto en el artículo 317 LCSP; respecto de la preparación y adjudicación de los contratos no sujetos a regulación armonizada, por lo previsto en el artículo 318.b) de la LCSP, así como, en ambos casos, por lo establecido en el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y las especificaciones de su Carátula, así como por los pactos y condiciones contenidos en el contrato que se formalice con el adjudicatario.
2. Respecto a su cumplimiento, efectos y extinción, por las normas de derecho privado. Además, el artículo 319 señala que también le será aplicable lo dispuesto en los artículos 201 sobre obligaciones en materia medioambiental, social o laboral; 202 sobre condiciones especiales de ejecución; 203 a 205 sobre supuestos de modificación del contrato; 214 a 217 sobre cesión y subcontratación; y 218 a 228 sobre racionalización técnica de la contratación; así como las condiciones de pago establecidas en el artículo 198.4 y 210.4. Igualmente, le será de aplicación la causa de resolución del contrato referida a la imposibilidad de ejecutar la prestación en los términos inicialmente pactados, cuando no sea posible modificar el contrato conforme a los artículos 204, 205 y 211 i) LCSP.

El desconocimiento del Pliego en cualquiera de sus términos, de los documentos anejos al mismo o de la normativa de aplicación no eximirá a la persona licitadora de la obligación de su cumplimiento.

Por todo ello, este Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, así como su carátula y anexos, el Pliego de Prescripciones Técnicas y el documento de formalización del contrato que posteriormente se derive, tienen carácter contractual. Asimismo, tendrá también carácter contractual la proposición presentada por la empresa licitadora que resulte adjudicataria.

Las empresas licitadoras, por el sólo hecho de la presentación de sus proposiciones, aceptan de forma expresa e incondicionada lo establecido en este pliego. Cualquier contradicción entre dicho pliego y los demás

kontratua adjudikatu eta formalizatu delarik, beti ebatziko da administrazio-klausula partikularren agiri honetan ezarritakoa lehentasunez aplikaturik.

1.2.- Errekurtsoak eta jurisdikzio eskuduna

SPKLk ezartzen duenaren arabera, Bizkaiko Lurralde Historikoko Kontratuei buruzko Errekurtsoen Auzitegi Administratibo Foralak izango du eskumena interes legitimoa dutenek aurkezturiko erreklamazioak ebazteko kontratazioari buruzko errekurtso berezia ezartzea dagokion kasuetan, SPKLren 44. artikuluan ezartzen denaren arabera.

Errekurtso bereziaren ebazpenaren kontra administrazioarekiko auzi-errekurtsoa baino ezingo da jarri, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legean xedatutakoaren arabera.

Kontratazioari buruzko errekurtso berezia jartzerik ez dagokion kasuetan, kontratu honen prestaketari edo adjudikazioari dagozkion gaien kontra, administrazio-errekurtsoa jarri ahal izango da, Bizkaia Bizkaialde Fundazioaren Patronatuaren aurrean, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 2015eko urriaren 1eko 39/2015 Legean ezartzen denaren arabera.

Berraztertze-errekurtso horren ordez, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri ahal izango da, EAEko Auzitegi Nagusian, bi (2) hilabeteko epean, kontratatzailearen profilean argitaratu eta biharamunetik aurrera.

Behin kontratua formalizatuta, harreman juridikoaren ondore, interpretazio, betetze eta suntsipenetik sortzen den alderdi kontratatzaileen arteko auzi edo desadostasun oro auzitegi zibilen aurrean ebatziko da behin betiko, alderdi biak jarriko baitira beren borondatez Bilboko epaitegi eta auzitegien eskumenaren mendean, espresuki uko eginda berez legokien beste edozein fororri. Horren salbuespen izango dira, hala ere, kontratuaren aldaketak, baldin eta halakoak aurkaratzea lege honen 204. eta 205. artikuluetan xedatutakoa ez betetzearen ondorio bada.

documentos contractuales, una vez que el contrato se hubiera adjudicado y formalizado, se resolverá siempre con la aplicación preferente de lo dispuesto en este PCAP.

1.2.- Recursos y jurisdicción competente

De conformidad con lo establecido por la LCSP, el Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales del Territorio Histórico de Bizkaia será competente para resolver las reclamaciones que se formulen por los legítimos interesados en aquellos casos que proceda recurso especial en materia de contratación de conformidad con lo establecido en el artículo 44 LCSP.

Contra la resolución del recurso especial sólo cabrá la interposición de recurso contencioso-administrativo conforme a lo dispuesto en la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

En aquellos casos en los que no proceda la interposición de recurso especial en materia de contratación, las cuestiones que se planteen en relación a la preparación o adjudicación del presente contrato, podrán ser objeto de recurso administrativo de conformidad con lo dispuesto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, ante el Patronato de la Fundación Bizkaia Bizkaialde.

Alternativamente al citado recurso de reposición podrá interponerse recurso contencioso administrativo ante el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos (2) meses a contar desde el día siguiente al de su publicación en el perfil de contratante.

Una vez formalizado el contrato todo litigio o discrepancia entre las partes contratantes que se derive de los efectos, interpretación, cumplimiento y extinción de la relación jurídica, con excepción de las modificaciones contractuales cuando la impugnación de estas últimas se base en el incumplimiento de lo establecido en los artículo 204 y 205 de la presente Ley, cuando se entienda que dicha modificación debió ser objeto de una nueva adjudicación, se resolverá definitivamente ante los Tribunales Civiles, sometiéndose ambas partes voluntariamente al fuero de los Juzgados y Tribunales de Bilbao, con renuncia expresa a cualquier otro foro que pudiera corresponderles.

2.- KONTRATUAREN ZATIAK.

A) Entitate kontratatzailea.

2.1.- Kontratatzeko eskumena.

Kontratazio-organoa baldintzen agiri honen karatulako "C" atalean adierazten dena da (KONTRATAZIO-ORGANOA).

2.2.- Kontratuaren arduraduna.

Agiri honen karatulako "U" atalean adierazten den

2.- PARTES DEL CONTRATO.

A) Entidad contratante.

2.1.- Competencia para contratar.

El órgano de contratación será el señalado en el apartado "C" (ÓRGANO DE CONTRATACIÓN) de la carátula de este pliego.

2.2.- Persona responsable del contrato.

La persona señalada en el apartado "U" (OTRAS

pertsona (BESTE ESPEZIFIKAZIO BATZUK), edo kontratazio-organoak kontratua gauzatzeko zehazten duena.

2.3.- Kontratatzailearen profila.

Agiri honen karatulako "T" atalean zehazten dena (KONTRATATZAILEAREN PROFILA).

Profilera sartzeko, erakundearen web-orrira jo daiteke, eta kontratazio-organoak kontratuen inguruan duen jardunari buruzko datuak eta informazioak jaso bertan:

http://licitaciones.bizkaialde.eus/

Euskadiko Kontratazio Plataformatik ere sartu ahal izango da:

http://www.contratacion.euskadi.eus/w32-home/eu

ESPECIFICACIONES) de la carátula de este pliego o quien determine el órgano de contratación para la ejecución del contrato.

2.3.- Perfil de contratante.

El señalado en el apartado "T" (PERFIL DE CONTRATANTE) de la carátula de este pliego.

Se podrá acceder desde la Web institucional que incluye datos e informaciones referentes a la actividad contractual del órgano de contratación:

http://licitaciones.bizkaialde.eus/

También se podrá acceder desde la Plataforma de Contratación de Euskadi

http://www.contratacion.euskadi.eus/w32-home/es

B) Kontratista.

2.4.- Kontratatzeko gaitasuna.

Honako hauek baino ezin ditzakete kontratuak egin Bizkaia Bizkaialde Fundazioarekin: pertsona naturalak edo juridikoak, espainiarrak nahiz atzerrikoak. Dena dela, horretarako, jarduteko gaitasuna izan behar dute, ez dute kontratatzeko debekurik izan behar, eta egiaztatu behar dute badutela kaudimen ekonomiko, finantzario, tekniko nahiz profesionalik, salbu eta pleguen karatulako "S" atalean ez bada ezartzen egiaztapen hori ez dela nahitaezkoa. Halaber izan beharko dute kasuan kasuko enpresa- edo lanbide-gaikuntza, hau da, kontratuaren xede diren prestazioak egiteko eska daitekeena.

a) **Pertsona juridikoak:** bakarrik izan ahal izango dira kontratuen adjudikaziodun baldin eta kontratuotako prestazioak pertsona juridiko horiek —haiek eratzeko estatutuen edo arauen arabera— berezko dituzten helburu, xede edo jarduera-arloen artean badaude.

b) **Europar Batasuneko enpresak edo Europako Ekonomia Esparruari buruzko Akordioa izenpetu duten estatuetakoak:** Bizkaia Bizkaialde Fundazioarekin kontratua egiteko gaitasuna izango dute, kasu guztietan, Espainiakoak ez diren Europar Batasuneko edo Europako Ekonomia Esparruari buruzko Akordioa sinatu duten estatuetako enpresek, baldin eta enpresok ezarrita dauden estatuko legeen arabera kasuan kasuko prestazioa gauzatzeko gaikuntza badute. Estatu batek bere lurraldean ezarrita dauden enpresei baimen bereziren bat izatea edo organizazio jakin batekoak izatea eskatzen badie bertan dena delako zerbitzua emateko, enpresek egiaztatu egin beharko dute betetzen dutela baldintza hori.

B) Contratista.

2.4.- Capacidad para contratar.

Solo podrán contratar con la Fundación Bizkaia Bizkaialde las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que tengan plena capacidad de obrar, no estén incursas en alguna prohibición de contratar, y acrediten su solvencia económica y financiera y técnica o profesional salvo que en el apartado "S" de la carátula de este pliego se establezca que dicha acreditación no es obligatoria. Deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de las prestaciones que constituyan el objeto del contrato.

a) **Personas jurídicas:** solo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto o ámbito de actividad que, a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales, les sean propios.

b) **Empresas comunitarias o de Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo:** tendrán capacidad para contratar con la Fundación Bizkaia Bizkaialde, en todo caso, las empresas no españolas de Estados miembros de la Unión Europea o de los Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo que, con arreglo a la legislación del Estado en que estén establecidas, se encuentren habilitadas para realizar la prestación de que se trate. Cuando la legislación del Estado en que se encuentren establecidas estas empresas exija una autorización especial o la pertenencia a una determinada organización para poder prestar en él el servicio de que se trate, deberán acreditar que cumplen este requisito.

c) **Europar Batasunaz kanpoko enpresak:** Espainiak nazioarteko hitzarmenen ondorioz dituen betebeharrak aplikatzea eragotzi gabe, Europar Batasunaz kanpoko estatuetako pertsona fisikoek edo juridikoek edo Europar Batasuneko edo Europako Ekonomia Esparruari buruzko Akordioa sinatu duten estatuetakoek txosten bidez justifikatu beharko dute ezen atzerriko enpresaren jatorrizko estatuak, era berean, onartzen duela Espainiako enpresek modu bertsuan parte hartu ahal izatea SPKLren 3. artikuluan zerrendatzen diren sektore publikoko erakundeekin pareka daitezkeen hango erakundeen kontratazioan.

d) **Enpresa-elkarteak:** Bizkaia Bizkaialde Fundazioarekin kontratuak egin ahal izango dituzte asmo horrekin aldi baterako elkartzen diren enpresek, eta ez dute eskritura publikorik egin beharko, harik eta kontratua beren alde esleitu arte.

c) **Empresas no comunitarias:** sin perjuicio de la aplicación de las obligaciones de España derivadas de acuerdos internacionales, las personas físicas o jurídicas de Estados no pertenecientes a la Unión Europea o de Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo deberán justificar mediante informe que el Estado de procedencia de la empresa extranjera admite a su vez la participación de empresas españolas en la contratación con los entes del sector público asimilables a los enumerados en el artículo 3 de la LCSP, en forma sustancialmente análoga.

d) **Uniones de empresas:** podrán contratar con la Fundación Bizkaia Bizkaialde las uniones de empresas que se constituyan temporalmente al efecto, sin que sea necesaria la formalización de las mismas en escritura pública hasta que se haya efectuado la adjudicación del contrato a su favor.

Aldi baterako elkartea eratuz lehiatzen diren enpresek betebehar solidarioa izango dute, eta enpresa-elkartearen izenean ordezkari edo ahaldun bakar bat izendatu beharko dute, kontratutik sortutako eskubideez baliatzeko eta betebeharrak betetzeko kontratua azkendu arteko ahalorde askirekin; nolanahi ere, zenbateko handi samarrak kobratzeko eta ordaintzeko ahalorde mankomunatuak eman ahal izango dituzte enpresek. Lizitazioari begira, lizitaziora aldi baterako elkartea osatuz aurkeztu nahi duten enpresek partaideen izenak eta inguruabarrak adierazi beharko dituzte, baita bakoitzak zenbateko partaidetza duen ere. Gainera, kontratua esleitzen bazaie, orobat adierazi beharko dute aldi baterako elkarte bat formalki osatzeko konpromisoa hartzen dutela.

Las empresas que concurran agrupadas en uniones temporales quedarán obligadas solidariamente y deberán nombrar una persona representante o apoderada única de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo, sin perjuicio de la existencia de poderes mancomunados que puedan otorgar para cobros y pagos de cuantía significativa. A efectos de la licitación, las empresas que deseen concurrir integradas en una unión temporal deberán indicar los nombres y circunstancias de las que la constituyan y la participación de cada una, así como que asumen el compromiso de constituirse formalmente en unión temporal en caso de resultar adjudicatarias del contrato.

Aldi baterako enpresa-elkarteen iraupenak bat etorri behar du, gutxienez, kontratuak azkendu arte duen iraupenarekin.

La duración de las uniones temporales de empresas será coincidente, al menos, con la del contrato hasta su extinción.

Elkarteon osaera aldatzen denean, bai eta lizitazioan zehar aldaketak daudenean, SPKLren 69. artikuluaren 8. zenbakian eta hurrengoetan xedatzen denari jarraituko zaio.

Para los casos en que se altere su composición así como los supuestos de modificación durante la licitación se estará a lo dispuesto en el artículo 69, apartados 8 y siguientes de la LCSP.

2.5.- Kaudimena.

2.5.- Solvencia.

Agiri honen karatulako "S" atalean zehazten denaren arabera egiaztatu behar da.

Se acreditará según lo establecido en el apartado "S" de la carátula de este pliego.

Kontratu jakin bat egiteko behar den kaudimena eta gaitasuna egiaztatzeko, enpresa beste erakunde batzuen kaudimenean eta bitartekoetan oinarritu ahal izango da, erakunde horiekin dituen harremanen izaera juridikoa dena dela ere, eta, betiere, egiaztatzen badu benetan izango dituela hala kaudimena nola bitartekook kontratua gauzatzeko aldiak diraun bitartean, eta beste erakunde horiek ez dutela kontratatzeko debekurik.

Para acreditar la solvencia necesaria para celebrar un contrato determinado, la empresa podrá basarse en la solvencia y medios de otras entidades, independientemente de la naturaleza jurídica de los vínculos que tenga con ellas, siempre que demuestre que durante toda la duración de la ejecución del contrato dispondrá efectivamente de esa solvencia y medios, y la entidad a la que recurra no esté incursa en una prohibición

de contratar.

3.- KONTRATUAREN XEDEA, GAUZATZEKO/ENTREGATZEKO EPEA ETA LUZATZEKO AUKERA.

3.1.- Kontratuaren xedea.

Kontratuaren xedea baldintzen agiri honen karatulako "A" atalean adierazten da(KONTRATUAREN XEDEA), eta loteka banatuko da, halakorik dagoenean. SPKLren 26. artikuluan xedatutakotik ondorioztatzen da kontratuaren sailkapena.

Kontratuaren xedea ez bada loteka bereizten, agiri honen karatulako "A" atalean justifikatuko da (KONTRATUAREN XEDEA).

Kontratuaren xedea lotetan zatitzen bada, lizitatzaileak aukera bi izango ditu. Batetik, kontratuaren xedea osorik hartzen duen eskaintza bat egin dezake, eta eskaintza hori lotetan banatu. Eta, bestetik, xede osoko lote baterako edo gehiagorako eskaintza egin dezake.

Adjudikazioa loteka egiteko mugak eta horri buruzko arauak agiri honen karatulako "A" atalean ezartzen dira (KONTRATUAREN XEDEA).

Loteka adjudikatzen diren kontratuetan (ez bada besterik aurreikusten agiri honen karatulan), lote bakoitzeko kontratu bat izango da, salbu eta eskaintza integratzaileak aurkezten direnean, halakoetan eskaintza guztiek osatzen baitute kontratu bakarra.

3.2.- Gauzatze-epea.

Gauzatzeko eta/edo entregatzeko epea baldintzen agiri honen karatulako "N" atalean adierazten dena da (GAUZATZE-EPEA).

Finkatutako epean zehar lanek aurrera egingo dutela bermatzeko epe partzialak ezarri behar dira; horiek eskaintzako lanerako planetik ondorioztatuko dira, edo kontratazio-organoak ezarriko ditu lan-programa onesten duenean.

3.3.- Luzatzeko aukera.

Kontratua luzatuz gero, baldintzen agiri honen karatulako "Ñ" atalean adierazten dena aplikatuko da (LUZAPENERAKO AUKERA).

Kontratazio organoak erabakiko du luzapena egitea, eta bete beharrekoa izango da enpresa kontratistarentzat, baldin eta aurreabisua kontratuaren iraupen-epea amaitu baino bi hilabete lehenago egiten bada, baina agiri honen karatulan ez bada epe luzeagorik ezartzen. Aurreabisuaren betebeharretik salbuetsirik egongo da, baldin eta agiri honen karatulan ezartzen den kontratuaren iraupena bi hilabete baino gutxiago bada.

Ezein kasutan ez da luzapenik egingo alderdi bien

3.- OBJETO DEL CONTRATO, PLAZO DE EJECUCIÓN/ENTREGA Y OPCIÓN DE PRÓRROGA.

3.1.- Objeto del contrato.

El objeto del contrato es el señalado en el apartado "A" (OBJETO DEL CONTRATO) de la carátula de este pliego, con la distribución correspondiente de lotes, en su caso. La calificación del contrato se infiere de lo dispuesto en el artículo 26 de la LCSP.

La no división en lotes del objeto del contrato se justifica, en su caso, en el apartado "A" (OBJETO DEL CONTRATO) de la carátula de este pliego.

Si el objeto del contrato se divide en lotes, la empresa licitadora podrá ofertar sobre la totalidad del objeto del contrato con desglose por lotes, o bien ofertar sobre uno o varios de los lotes que comprende la totalidad del objeto.

Las limitaciones a la adjudicación de lotes y sus reglas correspondientes se establecen en el apartado "A" (OBJETO DEL CONTRATO) de la carátula de este pliego.

En los contratos adjudicados por lotes, y salvo que se establezca otra previsión en la carátula de este pliego, cada lote constituirá un contrato, salvo en casos en que se presenten ofertas integradoras, en los que todas las ofertas constituirán un contrato.

3.2.- Plazo de ejecución.

El plazo de ejecución y/o entrega es el señalado en el apartado "N" (PLAZO DE EJECUCIÓN) de la carátula de este pliego.

Los plazos parciales, necesarios para garantizar el cumplimiento escalonado de los plazos fijados, serán los que se deduzcan del Plan de Trabajo de la oferta o se fijen en la aprobación del Programa de Trabajo por el órgano de contratación.

3.3.- Opción de prórroga.

Se aplicará, en su caso, según lo señalado en el apartado "Ñ" (OPCIÓN DE PRÓRROGA) de la carátula de este pliego.

La prórroga se acordará por el órgano de contratación y será obligatoria para la empresa contratista, siempre que su preaviso se produzca al menos con dos meses de antelación a la finalización del plazo de duración del contrato, salvo que en la carátula de este pliego se establezca uno mayor. Quedará exceptuado de la obligación de preaviso, si la duración del contrato establecido en la carátula de este pliego es inferior a dos meses.

En ningún caso podrá producirse la prórroga por el

isilbidezko adostasunaren bitartez.

Kontratistarentzat luzapena ez da betebeharrekoa izango kontratuan SPKLren 198.6 artikuluan ezartzen den suntsiarazpen-arrazoia gertatzen denean Bizkaia Bizkaialde Fundazioa sei hilabete baino gehiago atzeratu delako prezioa ordaintzen.

Goiko ataletan ezarritakoa gorabehera, jarraian ematekoak diren hornidura-kontratuetan, kontratu baten epea bete eta ez bada formalizatu beste kontratu bat bermatuko duena jarraipena izango duela kontratistak egin beharreko zerbitzuak, eta horren arrazoia bada kontratazio-organoak ezin aurreikusizkoak dituen gorabeherak izan direla adjudikazio-prozeduran, eta, gainera, prestazioa ez eteteko interes publikoko arrazoirik baldin bada, orduan aukera izango da jatorrizko kontratua luzatzeko, harik eta kontratu berria gauzatzen hasi arte, baina, edozein modutan ere, bederatzi hilabeterako gehienez ere eta kontratuaren gainerako baldintzak aldatu gabe. Horretarako, nahitaezkoa izango da kontratu berriaren lizitaziorako iragarkia jatorrizko kontratua amaitu baino hiru hilabete lehenago argitaratzea gutxienez.

Halakoetan, kontuan hartuta luzapena ezin aurreikusizkoa dela eta goian ezarritakoa ez dela aplikatzen kontratazio-organoak hala nahi duelako, luzapena ez da kontuan hartuko balio zenbatetsia zehazteko, eta ez da aplikatzekoa izango goian aipaturiko aurreabisuaren betebeharra.

4.- LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA, KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA ETA AURREKONTU-IZENDAPENA.

4.1.- Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua eta kontratuaren balio zenbatetsia.

Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua eta kontratuaren balio zenbatetsia baldintzen agiri honen karatulako "D" atalean adierazten direnak dira (AURREKONTUA).

Kontratuaren prezioan jasotzat jotzen dira gainerako tributu, tasa eta era guztietako kanonak, aplikatzekoak badira, bai eta kontratistari agiri honetan jasotako betebeharrak betetzearen ondorioz sortzen zaizkion gastu guztiak ere (gastu orokorrak, finantza-gastuak, mozkinak, aseguruak, garraioa eta joan-etorriak, bere teknikarien ordainsariak, bisatuak, eta abar).

Adjudikaziodunaren kontura ordaintzekoak izango dira (eta, beraz, ezingo zaizkio eskatu Bizkaia Bizkaialde Fundazioari) kontratua egoki gauzatzeko behar diren gastu guztiak, baldintza teknikoen agirian zehazten denarekin bat.

4.2.- Urtekoa/urtekoak.

consentimiento tácito de las partes.

La prórroga del contrato no será obligatoria para la contratista en los casos en que en el contrato se dé la causa de resolución establecida en el artículo 198.6 de la LCSP por haberse demorado la Fundación Bizkaia Bizkaialde en el abono del precio más de seis meses.

No obstante lo establecido en los apartados anteriores, para el contrato de suministros de prestación sucesiva, cuando al vencimiento de un contrato no se hubiera formalizado el nuevo contrato que garantice la continuidad de la prestación a realizar por la contratista como consecuencia de incidencias resultantes de acontecimientos imprevisibles para el órgano de contratación producidas en el procedimiento de adjudicación y existan razones de interés público para no interrumpir la prestación, se podrá prorrogar el contrato originario hasta que comience la ejecución del nuevo contrato y en todo caso por un periodo máximo de nueve meses, sin modificar las restantes condiciones del contrato, siempre que el anuncio de licitación del nuevo contrato se haya publicado con una antelación mínima de tres meses respecto de la fecha de finalización del contrato originario.

En este caso, en atención a la naturaleza imprevisible de esta prórroga, cuya aplicación no deriva de la voluntad del órgano de contratación, la misma no se tomará en consideración a efectos de fijar el valor estimado, ni será de aplicación la obligación de preaviso anteriormente referida.

4.- PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN, VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO Y CONSIGNACIÓN PRESUPUESTARIA.

4.1.- Presupuesto base de licitación y valor estimado del contrato.

El presupuesto base de licitación y el valor estimado del contrato son los señalados en el apartado "D" (PRESUPUESTO) de la carátula de este pliego.

En el precio del contrato se consideran incluidos los demás tributos, tasas y cánones de cualquier índole, que sean de aplicación, así como todos los gastos que se originen para la persona contratista como consecuencia del cumplimiento de las obligaciones contempladas en el presente Pliego (gastos generales, financieros, beneficios, seguros, transporte y desplazamiento, honorarios del personal técnico a su cargo, visados, etc.).

Serán por cuenta de la persona adjudicataria y por tanto no exigibles a la Fundación Bizkaia Bizkaialde todos los gastos necesarios para la correcta ejecución del contrato, acorde con lo detallado en el Pliego de Prescripciones Técnicas.

4.2.- Anualidad/es.

Agiri honen karatulako "E" atalean zehazten dena bete behar da (URTEKOAK).

Se estará a lo señalado en el apartado "E" (ANUALIDADES) de la carátula de este pliego

4.3.- Aurrekontu-izendapena.

4.3.- Consignación presupuestaria.

Agiri honen karatulako "F" atalean zehazten dena bete behar da (AURREKONTU-IZENDAPENA).

Se estará a lo establecido en el apartado "F" (CONSIGNACIÓN PRESUPUESTARIA) de la carátula de este pliego.

5.- ESKA DAITEZKEEN BERMEAK.

5.- GARANTÍAS EXIGIBLES.

A) Behin-behineko bermea.

A) Garantía provisional.

5.1.- Behin-behineko bermea eskatzea, haren zenbatekoa eta araubidea.

5.1.- Exigencia, cuantía y régimen de la garantía provisional.

Agiri honen karatulako "J" atalean ezartzen da (BEHIN-BEHINEKO BERMEA).

Se establece en el apartado "J" (GARANTÍA PROVISIONAL) de la carátula de este pliego.

5.2.- Bermea jartzeko erak.

5.2.- Formas de prestar la garantía.

Behin-behineko bermea jartzeko, SPKLren 108.1. artikuluan aurreikusitako bideetako edozein balia daiteke. Berme-bideok behin betiko bermeari buruzko epigrafean jasotzen dira.

La garantía provisional podrá prestarse en cualquiera de las formas previstas en el artículo 108.1 de la LCSP, detalladas en el epígrafe relativo a la garantía definitiva.

5.3.- Bermeak estali behar dituen erantzukizunak

5.3.- Responsabilidades a que está afecta

Eskatzen baldin bada, eskaintza kontratua burutu arte mantentzen dela bermatuko du behin-behineko bermeak.

En caso de exigirse, la garantía provisional responderá del mantenimiento de la oferta hasta la perfección del contrato.

5.4.- Iraungipena eta itzultzea.

5.4.- Extinción y devolución.

Behin-behineko bermea automatikoki iraungiko da, eta kontratua burutu eta berehala itzuliko zaie lizitatzaileei. Nolanahi ere, behin betiko bermea eratzen denean itzuliko zaio adjudikaziodun suertatzen den enpresa lizitatzaileari behin-behineko bermea, eta behin betikoari aplikatu ahal izango dio behin-behineko bermearen zenbatekoa, edo berme berri bat eratu.

La garantía provisional se extinguirá automáticamente y será devuelta a las licitadoras inmediatamente después de la perfección del contrato. En todo caso, la garantía provisional se devolverá a la empresa licitadora seleccionada como adjudicataria cuando haya constituido la garantía definitiva, pudiendo aplicar el importe de la garantía provisional a la definitiva o proceder a una nueva constitución de esta última.

B) Behin betiko bermea.

B) Garantía definitiva.

5.5.- Bermea eskatzea eta haren zenbatekoa.

5.5.- Exigencia y cuantía.

Agiri honen karatulako "K" (BEHIN BETIKO BERMEA) atalean ezarriko da behin betiko bermea eskatuko den ala ez, bai eta haren zenbatekoa ere.

Su exigencia o no y su cuantía se establece en el apartado "K" (GARANTÍA DEFINITIVA) de la carátula de este pliego.

5.6.- Bermea egiaztatzeko epea.

5.6.- Plazo para su acreditación.

Eskaintzarik onena aurkeztu duen lizitatzaileak **hamar (10) egun balioduneko epean** egiaztatu beharko du bermea, behin betiko bermea aurkezteko errekerimendua jaso eta biharamunetik aurrera.

La licitadora que haya presentado la mejor oferta deberá acreditarla en el **plazo de diez (10) días hábiles** a contar desde el siguiente a aquél en que reciba el requerimiento de presentación de la garantía definitiva.

5.7.- Bermea jartzeko erak.

5.7.- Formas de prestar la garantía.

a) Eskudirutan edo Zor Publikoko baloreetan.

a) En efectivo o en valores de Deuda Pública.

b) Abal bidez, 4. ERANSKINAren arabera, eta abal hori Espainian jarduteko baimenduta dauden banku, aurrezki-kutxa, kreditu-kooperatiba, kredituko finantza-establezimendu edo elkarrekiko berme sozietateetako

b) Mediante aval, prestado según ANEXO 4 por alguno de los bancos, cajas de ahorros, cooperativas de crédito, establecimientos financieros de crédito y sociedades de garantía recíproca autorizados para operar en España.

batek eman behar du.

c) Kauzio-aseguru baten bidez, 5. ERANSKINAren arabera; aseguru hori arlo horretan jarduteko gaituta dagoen aseguru-erakunde batekin egin behar da.

Bigarren eta hirugarren kasuan (b eta c), jarraian adieraziko diren beste agiri hauek ere aurkeztu behar dira, aurretik aurkeztu ez badira:

1.- Enpresa abal-emailearen edo aseguratzailearen izenean jarduten duen pertsonaren NANa.

2.- Ahalorde-eskritura; bertan, abal edo kauzio-asegurua izenpetzen dutenek dituzten ahalmenak jaso behar dira.

Hirugarrenek jarritako bermeen araubidea SPKLren 112. artikuluan ezartzen dena izango da.

5.8.- Bermeak estali behar dituen erantzukizunak.

Honako kontzeptu hauez baino ez du erantzun behar behin betiko bermeak:

a) Kontratua epearen barruan formalizatzeko obligazioa, SPKLren 153. artikuluan xedatutakoaren arabera.

b) SPKLren 192. artikuluarekin bat kontratistari ezartzen zaizkion zigorrak.

c) b) Batetik, kontratuan jasotzen diren prestazioak zuzen gauzatzen direla (barnean harturik kontratistak eskaini eta kontratazio-organoak onarturiko hobekuntzak); bestetik, kontratista bere eginbeharrak betetzerakoan berandutzeak Bizkaia Bizkaialde Fundazioari eragiten dizkion gastuak; eta, azkenik, kontratua gauzatzeak edo ez betetzeak Bizkaia Bizkaialde Fundazioari eragiten dizkion kalte-galerak, ez dagokionean kontratua suntsiaraztea.

d) Kontratua suntsiarazten denean dekretatu daitekeen konfiskatzea, kontratuan edo SPKLn ezarrita dagoenaren arabera.

e) Horiez gainera, eraikitako edo emandako ondasunetan nahiz emaniko zerbitzuetan akatsik edo okerrik ez egotea kontratuan ezarrita dagoen berme-epean zehar.

5.9.- Bermea birjartzeko eta birdoitzeko araubidea.

Behin betiko bermea birjartzeko eta birdoitzeko araubidea SPKLren 109. artikuluan ezartzen dena da.

5.10.- Itzulketa eta kitapena.

Bermea ez da itzuliko edo kitatuko harik eta baldintzen agiri honen karatulan ezartzen den berme-epea edo, bestela, kontratuan bertan ezartzen den epea amaitu eta kontratua behar bezala bete arte, edo kontratua

c) Mediante contrato de seguro de caución según ANEXO 5, con una entidad aseguradora autorizada para operar en el ramo.

En los supuestos b) y c) se acompañará la siguiente documentación, salvo que se haya aportado con anterioridad:

1.- D.N.I. de la persona que actúe en nombre de la entidad avalista o aseguradora correspondiente.

2.- Escritura de apoderamiento en la que se recojan las facultades de quienes firman el aval o seguro de caución.

El régimen de garantías prestadas por terceros será el establecido en el artículo 112 de la LCSP.

5.8.- Responsabilidades a que está afecta la garantía.

La garantía definitiva únicamente responderá de los siguientes conceptos:

a) De la obligación de formalizar el contrato en plazo, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 153 de la LCSP.

b) De las penalidades impuestas al contratista conforme al artículo 192 de la LCSP.

c) De la correcta ejecución de las prestaciones contempladas en el contrato incluidas las mejoras que ofertadas por la contratista hayan sido aceptadas por el órgano de contratación, de los gastos originados a la Fundación Bizkaia Bizkaialde por la demora de la contratista en el cumplimiento de sus obligaciones, y de los daños y perjuicios ocasionados a la Fundación Bizkaia Bizkaialde con motivo de la ejecución del contrato o por su incumplimiento, cuando no proceda su resolución.

d) De la incautación que puede decretarse en los casos de resolución del contrato, de acuerdo con lo que en él o en la LCSP esté establecido.

e) Además, la garantía definitiva responderá de la inexistencia de vicios o defectos de los bienes construidos o suministrados o de los servicios prestados durante el plazo de garantía que se haya previsto en el contrato.

5.9.- Régimen de reposición y reajuste.

El régimen de reposición y reajuste de la garantía definitiva será el establecido en el artículo 109 de la LCSP.

5.10.- Devolución y cancelación.

La garantía no será devuelta o cancelada hasta que se haya producido el vencimiento del plazo de garantía establecido en la carátula de este pliego o, en su caso, el que conste en el contrato, y cumplido satisfactoriamente

suntsiarazten ez den arte, kontratistaren errurik gabe betiere. Izapidetzea SPKLren 111. artikuluan ezartzen diren arauen arabera egingo da.

el contrato de que se trate, o hasta que se declare la resolución de éste sin culpa de la contratista. La tramitación se ajustará a las reglas establecidas en el artículo 111 de la LCSP.

Kontratuaren xedearen zati bat soilik jasotzen bada, kontratistak soilik eska dezake bermearen zati proportzionala itzultzea edo kitatzea, baldin eta hori berariaz baimentzen bada baldintzen agiri honen karatulan.

En el supuesto de recepción parcial la contratista sólo podrá solicitar la devolución o cancelación de la parte proporcional de la garantía cuando así se haya autorizado expresamente en la carátula de este pliego.

Kontratuak lagatzen badira, ez da lagatzaileak jarritako bermea itzuliko edo kitatuko harik eta lagapen-hartzailearen bermea behar bezala eratu arte.

En los casos de cesión de contratos no se procederá a la devolución o cancelación de la garantía prestada por la cedente hasta que se halle formalmente constituida la de la cesionaria.

Hala ere, behin betiko bermea kitatzeko epea SEI HILABETE izango da kontratuaren zenbatekoa 100.000 euro baino gutxiago bada, edo adjudikaziodunak enpresa txiki edo ertainei dagozkien betekizunak betetzen baditu —kontuan harturik nola definitzen diren halako enpresak Batzordearen abuztuaren 6ko 800/2008 (EE) Erregelamenduan, zeinaren bidez finkatzen baitira merkatu bateratuarekin bateragarriak diren laguntza-kategoria batzuk Europako Erkidegoaren Funtzionamenduari buruzko Itunaren 107. eta 108. artikuluak aplikatuz—, eta ez baditu kontrolatzen, zuzenean nahiz zeharka, eskakizun horiek betetzen ez dituen beste enpresa batek (SPKL, 111.5 art.).

No obstante, el plazo de cancelación de la garantía definitiva será de SEIS MESES en el caso de que el importe del contrato sea inferior a 100.000 euros, o cuando el adjudicatario reúna los requisitos de pequeña o mediana empresa, definida según lo establecido en el Reglamento CE nº 800/2008, de la Comisión de 6 de agosto de 2008, por el que se declaran determinadas categorías de ayuda compatibles con el mercado común en aplicación de los artículos 107 y 108 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea y no estén controladas directa o indirectamente por otra empresa que no cumpla tales requisitos (art. 111.5 LCSP).

6.- KONTRATAZIO-ESPEDIENTEA IZAPIDETZEA.

6.1.- Izapidetzea.

Kontratazio-espedientea agiri honen karatulako "G" atalean zehazten denaren arabera izapidetuko da (TRAMITAZIOA ETA ADJUDIKAZIO-PROZEDURA).

Epea baino lehen izapidetzen diren espedienteetan, adjudikazioa egin ahal izateko, baldintza bat bete behar da: kontratuaren exekuzioa hasiko den ekitaldian kreditu egokia eta nahikoa egon behar da kontratu honetatik eratorritako obligazioak bermatzeko.

6.2.- Presazkoa.

Presazkotzat jotzen diren espedienteak izapidetzeko, espediente arruntekin erabiltzen den prozedura bera erabiliko da, SPKLren 119. artikuluan jasotzen diren berezitasunekin.

6.3.- Larrialdia.

Larrialdiko izapidetzeaz kalifikaturiko espedienteek SPKLren 120. artikuluan jasotzen den salbuespenezko araubidea izango dute.

7.- LIZITAZIOA

7.1.- Printzipioak.

6.- TRAMITACIÓN DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN.

6.1.- Tramitación.

El expediente de contratación se tramitará según lo señalado en el apartado "G" (TRAMITACIÓN Y PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN) de la carátula de este pliego.

En los expedientes que se tramiten anticipadamente, la adjudicación queda sometida a la condición suspensiva de existencia de crédito adecuado y suficiente para garantizar las obligaciones derivadas del contrato en el ejercicio en que se vaya a iniciar la ejecución del contrato.

6.2.- Urgente.

Los expedientes calificados de urgentes se tramitarán siguiendo el mismo procedimiento que los ordinarios, con las especialidades recogidas en el artículo 119 de la LCSP.

6.3.- Emergencia.

Los expedientes calificados con tramitación de emergencia tendrán el régimen excepcional recogido en el artículo 120 de la LCSP.

7.- LICITACIÓN

7.1.- Principios.

7.1.1. Berdintasuna, gardentasuna, lehia askea, publikotasuna eta informazioa

1. Kontratazio-organoak berdintasunez tratatuko ditu lizitatzaileak eta hautagaiak, diskriminaziorik gabe, eta gardentasun- eta proportzionaltasun-printzipioen arabera jardungo du.

2. Kontratazioa nola egin pentsatzean, asmoa ez da izango publikotasun-betekizunak edo kasuan-kasuan dagokion adjudikazio-prozedurari buruzkoak saihestea, ez eta lehia artifizialki murriztea ere, dela enpresa batzuk lagunduz dela beste batzuk bidegabeki kaltetuz.

3. Kontratazio-organoak adjudikazio-prozedura guztian zehar zainduko du lehia askearen babesa.

7.1.1. Igualdad, transparencia, libre competencia, publicidad e información

1. El órgano de contratación dará a las licitadoras y candidatas un tratamiento igualitario y no discriminatorio y ajustará su actuación a los principios de transparencia y proporcionalidad.

2. La contratación no será concebida con la intención de eludir los requisitos de publicidad o los relativos al procedimiento de adjudicación que corresponda, ni de restringir artificialmente la competencia, bien favoreciendo o perjudicando indebidamente a determinadas empresas.

3. El órgano de contratación velará en todo el procedimiento de adjudicación por la salvaguarda de la libre competencia.

7.1 2 Isilpekotasuna

Kontratazio-organoak ezin izango du enpresek emaniko informaziorik zabaldu, baldin eta enpresok isilpekotzat izendatu badute beren eskaintza aurkeztean. Isilpeko izango dira, besteak beste, sekretu teknikoak eta merkataritzakoak, eskaintzen alderdi isilpekoak eta lehia faltsutzeko erabil daitekeen beste edozein informazio, dela lizitazio-prozedura honetan dela gerokoren batean.

Kontratazio-organoaren eta haren mendeko zerbitzuen isilpekotasun-betebeharra ezingo zaio ezarri adjudikaziodunaren eskaintzaren eduki osoari, ez eta kontratazio-organoak lizitazio-prozeduran zehar zuzenean edo zeharka sortzen dituen txosten eta agiri guztiei ere. Zabalkunde murriztua duten agiriei baino ezingo zaie ezarri betebehar hori, eta ezein kasutan publikoki eskuratzekoak direnei.

Kontratistak isilpean gorde behar du kontratua gauzatzen den bitartean eskuratzen duen informazioa, baldin eta informazio hori isilpekotzat jo bada baldintza-agirietan edo kontratuan, edo informazioaren beraren izaera dela-eta isilpean gorde behar bada. Betebehar hori informazioaren berri izan eta bost urtez egongo da indarrean, salbu eta kontratuak edo baldintza-agiriek epe luzeago bat ezartzen ez badute, betiere denbora-tarte zehatz eta mugatu baterako.

7.1.2 Confidencialidad

El órgano de contratación no podrá divulgar la información facilitada por las empresas que estas hayan designado como confidencial en el momento de presentar su oferta. El carácter de confidencial afecta, entre otros, a los secretos técnicos o comerciales, a los aspectos confidenciales de las ofertas y a cualesquiera otras informaciones cuyo contenido pueda ser utilizado para falsear la competencia, ya sea en este procedimiento de licitación o en otros posteriores.

El deber de confidencialidad del órgano de contratación así como de sus servicios dependientes no podrá extenderse a todo el contenido de la oferta de la adjudicataria ni a todo el contenido de los informes y documentación que, en su caso, genere directa o indirectamente el órgano de contratación en el curso del procedimiento de licitación. Únicamente podrá extenderse a documentos que tengan una difusión restringida, y en ningún caso a documentos que sean públicamente accesibles.

La contratista deberá respetar el carácter confidencial de aquella información a la que tenga acceso con ocasión de la ejecución del contrato a la que se le hubiese dado el referido carácter en los pliegos o en el contrato, o que por su propia naturaleza deba ser tratada como tal. Este deber se mantendrá durante un plazo de cinco años desde el conocimiento de esa información, salvo que los pliegos o el contrato establezcan un plazo mayor que, en todo caso, deberá ser definido y limitado en el tiempo.

7.2.- Adjudikazio-prozedura:

7.2.- Procedimiento de adjudicación:

7.2.1.- Prozedura.

7.2.1.- Procedimiento.

Adjudikazio-prozedura agiri honen karatulako "G" atalean ezartzen dena izango da (TRAMITAZIOA ETA ADJUDIKAZIO-PROZEDURA). Prozedura irekian, interesa duen edozein enpresak aurkeztu ahalko du proposamena, eta ezingo da lizitatzaileekin kontratuaren

El procedimiento establecido es el señalado en el apartado "G" (TRAMITACIÓN Y PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN) de la carátula de este pliego. En el procedimiento abierto, toda empresa interesada podrá presentar una proposición, quedando excluida toda

baldintzei buruzko inolako negoziaziorik egin.

7.2.2.- Adjudikazio-irizpideak.

Adjudikazio-irizpide asko erabiliz adjudikatuko dira kontratuak, kalitate-prezio erlazio onena oinarritzat harturik; hala ere, salbuespen gisa adjudikazio-irizpide bakarra erabiltzen den kasuetan, kostuekin loturik egon beharko du irizpide bakar horrek: izan liteke prezioa edo errentagarritasunean oinarrituriko irizpide bat, hala nola bizi-zikloa. Agiri honen karatulako "I" atalean zehazten da hori guztia (ADJUDIKAZIO-IRIZPIDEAK).

7.2.3.- Adjudikazio-irizpideen aplikazioa.

Balio-judizio baten arabera kuantifikatzekoak diren irizpideak ebaluatzeko (esleitua duten haztapena handiagoa delako automatikoki ebalua daitezkeen irizpideei dagokiena baino), aukera bi izango dira:

- kualifikazio egokia duten adituen batzorde bat eratuko da, gutxienez hiru lagunek osatua; kide horiek kontratazio-organoaren mendeko zerbitzuetakoak izan daitezke, baina inola ere ezingo dira egon kontratua proposatzen duen organoari adskribaturik.

- erakunde tekniko espezializatu bat eratuko da.

Batzorde edo erakunde tekniko espezializatua baldintza-agiri honen karatulako "I" atalean adierazitako izango da (ADJUDIKAZIO-IRIZPIDEAK).

7.3.- Proposamenak aurkezteko epea.

Agiri honen karatulako "Q" atalean ezartzen dena bete behar da (PROPOSAMENAK AURKEZTEKO EPEA).

Egunean 24 orduz asteko 7 egunetan aurkez daitezke eskaintzak. Eskaintzaren aurkezpen-data eta -ordua Bizkaia Bizkaialde Fundazioaren erregistro elektronikoak ematen duen frogagirian ageri direnak izango dira, eta bat etorriko dira eskaintzaren harrera amaitzen den unearekin.

Bitarteko elektronikoak erabiliz gero, bi modutara bidal daitezke eskaintzak: osorik edo bi fasetan. Bigarren aukeran, lehenenik eta behin, eskaintzaren «hash» hatz-marka elektronikoa helarazi beharko da —hatz hori jasotzearekin, egintzat hartuko da eskaintzaren aurkezpena, ondorio guztietarako—, eta, gero, eskaintza bera, gehienez ere 24 orduko epean; bigarren igorpen hori adierazitako epean egiten ez bada, eskaintza erretiratu egin dela ondorioztatuko da.

Eskaintzaren «hash» hatz-marka elektronikotzat jotzen da datu-multzo bat eskaintzaren edukiarekin zalantzarik gabe loturik dagoena (datuok sortzeko prozesuaren

negociación de los términos del contrato con las empresas licitadoras.

7.2.2.- Criterios de adjudicación.

La adjudicación de los contratos se realizará utilizando una pluralidad de criterios de adjudicación en base a la mejor relación calidad-precio; sin embargo, en aquellos supuestos excepcionales en los que solo se utilice un criterio de adjudicación, este deberá estar relacionado con los costes, pudiendo ser el precio o un criterio basado en la rentabilidad, como el coste del ciclo de vida. Su determinación se recoge en el apartado "I" (CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN) de la carátula de este pliego.

7.2.3.- Aplicación de los criterios de adjudicación.

La valoración de los criterios cuya cuantificación dependa de un juicio de valor corresponderá, en los casos en que proceda por tener atribuida una ponderación mayor que la correspondiente a los criterios evaluables de forma automática,

- a un comité formado por expertos con cualificación apropiada, que cuente con un mínimo de tres componentes, que podrán pertenecer a los servicios dependientes del órgano de contratación, pero en ningún caso podrán estar adscritos al órgano proponente del contrato,

- a un organismo técnico especializado

El comité o el organismo técnico especializado será el que, en su caso, se señale en el apartado "I" (CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN) de la carátula de este pliego

7.3.- Plazo para presentación de proposiciones.

Se estará a lo establecido en el apartado "Q" (PLAZO PARA PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES) de la carátula de este pliego.

La presentación de ofertas podrá realizarse durante 24 horas al día los 7 días de la semana; la fecha y hora de presentación de la oferta serán aquellas que consten en el resguardo acreditativo emitido por el Registro Electrónico de la Fundación Bizkaia Bizkaialde y coincidirá con el momento en el que finaliza la recepción de la oferta.

El envío por medios electrónicos de las ofertas podrá hacerse o bien de forma completa en un solo momento o bien en dos fases, transmitiendo primero la huella electrónica "hash" de la oferta, con cuya recepción se considerará efectuada su presentación a todos los efectos, y después la oferta propiamente dicha en un plazo máximo de 24 horas; de no efectuarse esta segunda remisión en el plazo indicado, se considerará que la oferta ha sido retirada.

Se entiende por huella electrónica "hash" de la oferta el conjunto de datos cuyo proceso de generación garantiza que se relacionan de manera inequívoca con el contenido

bitartez), eta bidea ematen duena detektatzeko ea aldaketarik egon den eskaintzaren edukian. Horrela, bermaturik geratzen da eskaintza osoa, prozesu horrek modua ematen baitu egiaztatzeko ez dela edukian aldaketarik izan behin lizitatzaileak bere eskaintza bidaltzen duen unetik aurrera.

Lizitatzaileek eskaintza bi fasetan bidaltzea aukeratzen badute —esate baterako, uste dutelako eskaintzaren neurriagatik arazoak gerta litezkeela transmisioan, sareko konexio-arazoak egon litezkeela, eta abar—, eskaintzak aurkezteko epea amaitu baino lehen bidali behar dute, betiere, beren eskaintzaren «hash» hatz-marka elektronikoa. Halakoetan, 24 orduko epea izango dute eskaintza bidaltzen amaitzeko, eta epe hori, hain zuzen ere, «hash» hatz-marka elektronikoa Bizkaia Bizkaialde Fundazioaren posta elektronikora bidaltzen duten unean hasiko da zenbatzen. Nolanahi ere, eskaintzak aurkezteko epea amaitu baino lehen egin behar da hori guztia.

Lizitatzaileek Bizkaia Bizkaialde Fundazioaren posta elektronikora igorri behar dute, transkribaturik (ez irudia), beren eskaintzaren «hash» hatz-marka elektronikoa. Mezu horretan, halaber, zein espediente-zenbaki dagokion adierazi behar da, eta lizitatzailearen identifikazio-datuak eman, hartara Kontratazio Mahaiak egiazta dezan hatz-marka digitala bat datorrela aurkezturiko eskaintzaren hatz-markarekin (behin eskaintza bidalita).

Ezin bada eskaintza baten edukia eskuratu artxiboa kalteturik dagoelako, lizitatzailearen ekipoan automatikoki sortzen den kopia baliatu daiteke, eta egiaztatu eskaintzaren hatz-marka digitala bat datorrela kontratazio-organoak daukanarekin.

7.4.- Interesa duten enpresen proposamenak:

7.4.1.- Proposamena.

7.4.1.1.- Aurretikoa.

1. Interesdunen proposamenek lizitazioa eraentzen duten baldintza-agiri eta dokumentuen araberakoak izan behar dute, eta proposamenok aurkezteak berez dakar enpresek baldintzarik gabe onartzea klausula edo baldintza guztien edukia, inolako salbuespen edo erreserbarik gabe, bai eta baimena ematea ere Kontratazio Mahaiari nahiz kontratazio-organoari honako datu hauek egiaztatzeko:

a) Enpresaren IFZ eta ordezkariaren zein enpresaburu indibidualaren NANa,

b) Lizitatzaileen eta enpresa sailkatuen erregistro ofizialetan dauden datuak edo Europar Batasuneko estatu kide bateko operadore ekonomikoen zerrenda ofizialetan daudenak, eta

c) Ea enpresak egunean dituen tributu-betebeharrak edo Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak.

de la oferta propiamente dicha, y que permiten detectar posibles alteraciones del contenido de ésta garantizando su integridad, toda vez, que permite comprobar que su contenido no se ha alterado desde el momento del envío por parte de la licitadora.

En aquellos casos en los que las licitadoras opten por el envío de la oferta en dos fases, por ejemplo porque se prevean dificultades en la transmisión de la oferta derivadas del tamaño de la misma, problemas de conexiones de la red, etc. deberán enviar en todo caso antes del final del plazo de presentación de ofertas la huella electrónica "hash", de su oferta. En este caso, dispondrán de un plazo de 24 horas para completar el envío de la oferta, plazo que se computará desde el momento de envío de la huella electrónica "hash" al correo electrónico de la Fundación Bizkaia Bizkaialde realizado, en todo caso antes del final del plazo de presentación de ofertas.

Las licitadoras deberán enviar la huella electrónica "hash" transcrita (no imagen) de su oferta al correo electrónico de la Fundación Bizkaia Bizkaialde con indicación del número de expediente al que se refiere junto con los datos identificativos de la licitadora con el fin de que la Mesa de Contratación pueda comprobar que dicha huella digital coincide con la huella de la oferta presentada una vez se produzca el envío de la misma.

En caso de no poder acceder al contenido de una oferta porque el archivo esté dañado, se puede recurrir a la copia local generada automáticamente en el equipo de la licitadora, comprobando que la huella digital de la oferta coincide con lo que consta en poder del órgano de contratación.

7.4.- Proposiciones de las empresas interesadas:

7.4.1.- Proposición.

7.4.1.1.- Previa.

1. Las proposiciones de las interesadas deberán ajustarse a los pliegos y documentación que rigen la licitación, y su presentación supone la aceptación incondicionada por la empresa del contenido de la totalidad de sus cláusulas o condiciones, sin salvedad o reserva alguna, así como la autorización a la Mesa de Contratación y al órgano de contratación para consultar los extremos siguientes:

a) NIF de la empresa y DNI de la representante o de la persona empresaria individual,

b) Datos que obren en los distintos Registros Oficiales de Licitadores y Empresas Clasificadas o en las listas oficiales de operadores económicos de un Estado miembro de la Unión Europea y,

c) Acreditación de que la empresa se halla al corriente en el cumplimiento de las obligaciones

Baimen horren bidez, aukera emango da kontratazio-espedientera gehitu beharreko ziurtagiriak lortzeko ere.

tributarias y con la Seguridad Social. Dicha autorización incluirá la posibilidad de obtener los certificados correspondientes para su incorporación al expediente de contratación.

2. Proposamenak isilpekoak izango dira, eta irekitzen diren arte isilpean gordeko direla bermatzeko neurriak hartu behar dira.

2. Las proposiciones serán secretas y se arbitrarán los medios que garanticen tal carácter hasta el momento de su apertura.

3. Lizitatzaile bakoitzak ezin izango du proposizio bat baino gehiago aurkeztu, aldaeren onarpenaren gainean xedatutakoa gorabehera. Horrez gain, proposamena banaka egin baldin badu, ezin izango du inolako proposamenik egin beste batzuekin aldi baterako batuta, ez eta aldi berean enpresa-elkarte baten baino gehiagotan egon. Arau horiek betetzen ez baditu, ez da onartuko lizitatzaile horrek eginiko proposamen bat ere.

3. Cada licitadora no podrá presentar más de una proposición, sin perjuicio de lo dispuesto sobre admisibilidad de variantes. Tampoco podrá suscribir ninguna propuesta en unión temporal con otras si lo ha hecho individualmente o figurar en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las propuestas por ella suscritas.

7.4.1.2.-Proposamenak aurkezteko modua.

Proposamenak elektronikoki aurkeztu behar dira, Bizkaia Bizkaialde Fundazioaren Lizitazio Elektronikorako Plataformaren bitartez. Elektronikoki lizitatu ahal izateko, interesdunak eskaintzak aurkezteko aplikazioa deskargatu behar du aurretiaz, karatularen "H" atalean adierazten den moduan.

Lizitazio Elektronikorako Plataforman sartzeko, nahitaezkoa da lizitatzaileak egiaztagiri elektroniko bat izatea Bizkaia Bizkaialde Fundazioak onartzen duena,

https://appsec.ebizkaia.eus/SEEA002C/certificadosEnt

Eskaintza elektroniko batean eransten den fitxategi bakoitzak 75 MB izan ditzake gehienez ere, eta eskaintza osoak, berriz, 200 MB guztira.

Plataformak ez du ezartzen mugarik eskaintzari erantsi ahal zaizkion artxibo-kopuruari dagokionez.

Hona zein formatu onartzen diren eskaintza bati erantsitako dokumentuak aurkezteko:

•.doc | .docx : Microsoft Word-eko jatorrizko testu-formatuak.

•.xls | .xlsx : Microsoft Excel-eko kalkulu-orrien jatorrizko formatuak.

•.ppt |.pptx : Microsoft PowerPoint-eko jatorrizko aurkezpen-formatua.

•.rtf : Testu-formatu estandarra.

•.sxw : Star Office-eko jatorrizko testu-formatua.

•.abw : Abiword-eko jatorrizko testu-formatua.

•.pdf : Adobe Acrobat-eko jatorrizko dokumentu-formatua.

•.jpg : Formatu grafikoa.

7.4.1.2.-Forma de presentación de las proposiciones.

Las proposiciones se presentarán electrónicamente a través de la Plataforma de Licitación Electrónica de la Fundación Bizkaia Bizkaialde. Para poder licitar electrónicamente la interesada deberá descargarse previamente la aplicación de presentación de ofertas como se indica en el APARTADO "H" de la carátula.

Para acceder a la Plataforma de Licitación Electrónica es necesario que la licitadora disponga de un certificado electrónico reconocido o cualificado admitido en la Fundación Bizkaia Bizkaialde,
https://appsec.ebizkaia.eus/SEEA002C/certificadosEnt

El tamaño máximo permitido de cada fichero individual que se anexa en una oferta electrónica está establecido en 75 MB, con un tamaño total de oferta de 200 MB.

La plataforma no establece límite alguno en el número de archivos que se pueden adjuntar a una oferta.

Los formatos admitidos para los documentos que se anexan en la presentación de una oferta son los siguientes:

•.doc | .docx : Formatos de texto nativos de Microsoft Word.

•.xls | .xlsx : Formato de hoja de cálculo nativo de Microsoft Excel.

•.ppt |.pptx : Formato de presentación nativo de Microsoft PowerPoint.

•.rtf : Formatos de texto estándar.

•.sxw : Formato de texto nativo Star Office.

•.abw : Formato de texto nativo de Abiword.

•.pdf : Formato documental nativo de Adobe Acrobat.

•.jpg : Formato gráfico.

•.bmp : Microsoft Windows-eko jatorrizko formatu grafikoa.	•.bmp : Formato gráfico nativo de Microsoft Windows.
•.tiff | .tif : Formatu grafikoa.	•.tiff | .tif : Formato gráfico.
•.odt : OpentDocument testu-formatua.	•.odt : Formato OpentDocument texto.
•.ods : OpentDocument kalkulu-orrien formatua.	•.ods : Formato OpentDocument hoja de cálculo.
•.odp : OpentDocument aurkezpen-formatua.	•.odp : Formato OpentDocument presentación.
•.odi : OpentDocument irudi-formatua.	•.odi : Formato OpentDocument imagen.
•.zip : Winzip-eko jatorrizko trinkotze-formatua, Microsoft Windows-ek onartua.	•.zip : Formato comprimido nativo de Winzip y soportado por Microsoft Windows.
•.dwg : AutoCAD-eko marrazketa-formatua.	•.dwg : Formato de dibujo AutoCAD.
Aukera gisa, beste formatu batzuetako artxiboak eransteko, artxibo trinkotu batean bil daitezke (ZIP).	Como medida alternativa para adjuntar archivos de otros formatos, se pueden envolver en un archivo comprimido (ZIP).
Lizitatzaileen ardura da eskaintzak birusik gabe bidaltzea.	Es responsabilidad de las personas licitadoras velar porque las ofertas estén libres de virus.
Hala ere, artxibo batek birusa izateak, berez, ez du esan nahi eskaintza baztertua izango denik, baldin eta haren edukia eskuratzeko modua bada.	No obstante, la mera presencia de virus no determina la exclusión de la oferta, siempre que se pueda acceder a su contenido.
Kasuan kasuko inguruabarrak kontuan hartuta, Bizkaia Bizkaialde Fundazioko Kontratazio Mahaiak hartuko du horren gaineko erabakia.	Atendiendo a las circunstancias que concurran en cada caso, será la Mesa de Contratación de la Fundación Bizkaia Bizkaialde la que decida al respecto.
7.4.2.- Aldaerak.	7.4.2.- Variantes.
Baldintza-agiri honen karatulako "M" atalean ezartzen dena bete beharko da (ALDAEREN ONARPENA).	Se estará a lo establecido en el apartado "M" (AUTORIZACIÓN DE VARIANTES) de la carátula de este pliego.
7.4.3.- Aurkeztu beharreko agiriak:	7.4.3.- Documentación a presentar:
7.4.3.1.- Arau orokorrak:	7.4.3.1.- Reglas generales:
1.- Gutun-azalen kopurua.	1.- Número de sobres.
GUTUN-AZAL ELEKTRONIKO BI: adjudikazio-irizpide bakarra ezartzen bada, edo ezarritako adjudikazio-irizpide guztiak automatikoki kuantifika badaitezke:	DOS SOBRES ELECTRÓNICOS: si se establece un único criterio de adjudicación o los criterios de adjudicación establecidos son todos cuantificables automáticamente:
"A" GUTUN-AZAL elektronikoa (aurretiko betekizunak betetzen direla egiaztatzeko dokumentazioa).	SOBRE electrónico "A" (documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos).
"B" GUTUN-AZAL elektronikoa (dokumentazio teknikoa eta automatikoki kuantifikatu daite(z)keen irizpideari/irizpideei buruzkoa).	SOBRE electrónico "B" (documentación técnica y relativa a lo/s criterio/s cuantificable/s automáticamente).
HIRU GUTUN-AZAL ELEKTRONIKO: automatikoki kuantifika daite(z)keen edo automatikoki ezin kuantifika daite(z)keen irizpidea(k) ezartzen bad(ir)a:	TRES SOBRES ELECTRÓNICOS: si se establecen criterio/s de adjudicación cuantificable/s automáticamente y no cuantificable/s automáticamente:
"A" GUTUN-AZAL elektronikoa (aurretiko betekizunak betetzen direla egiaztatzeko dokumentazioa).	SOBRE electrónico "A" (documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos).
"B" GUTUN-AZAL elektronikoa (automatikoki kuantifika daite(z)keen irizpideari/irizpideei buruzko dokumentazioa).	SOBRE electrónico "B" (documentación relativa a lo/s criterio/s cuantificable/s automáticamente).

"C" GUTUN-AZAL elektronikoa (automatikoki kuantifika ezin daite(z)keen irizpideari/irizpideei buruzko dokumentazioa).

SOBRE electrónico "C" (documentación relativa a lo/s criterio/s no cuantificable/s automáticamente).

Baldintza-agiri honen karatulako "I" atalean zehazten da (ADJUDIKAZIO-IRIZPIDEAK) zer dokumentazio den beharrezkoa adjudikazio-irizpideak haztatzeko.

La documentación necesaria para la ponderación de los criterios de adjudicación se detalla en el apartado "I" (CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN) de la carátula de este pliego.

2.- Hizkuntza.

Gaztelaniaz edo euskaraz aurkez dezakete enpresa lizitatzaileek beren dokumentazioa.

2.- Idioma.

Las empresas licitadoras presentarán la documentación en castellano o en euskera.

7.4.3.2.- "A" GUTUN-AZAL elektronikoan, honako dokumentazio hau sartu behar da (aurretiko betekizunak betetzen direla egiaztatzeko dokumentazioa):

7.4.3.2.- En el SOBRE electrónico "A" (documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos) se introducirá la siguiente documentación:

1.- Europar Batasuneko Kontratazioko Agiri Bakarra (EKAB), sinatzeko ahalorde nahikoa duenak sinatua. Agiri hori Europako Batzordearen 2016ko urtarrilaren 5eko (EE) 2016/7 Exekuzio Erregelamenduak ezartzen du (EBAO L 3/16, urtarrilaren 3koa). EKAB agiria erregelamendu horren II. ERANSKINAren arabera bete behar da. Helbide elektroniko honetan kontsulta daiteke:

https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lang=es

1.- Documento Europeo Único de Contratación (DEUC) establecido por el Reglamento de ejecución (UE) 2016/7 de la Comisión, de 5 de enero de 2016 (DOUE L 3/16, de 3 de enero), firmado por quien tenga poder suficiente para ello. El DEUC deberá ser cumplimentado conforme al ANEXO 2 del citado Reglamento, estando disponible en la siguiente dirección electrónica:

https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lang=es

EKAB agiria betetzeko, lagungarria da Estatuko Administrazio Kontratazioaren Aholku Batzordeak egindako gida, hain zuzen ere, 2016ko apirilaren 6ko Ebazpen bidez onartu zen Gomendiokoa (BOEn argitaratu zen, 85. zenbakian, 2016ko apirilaren 8an). Gomendio hori helbide elektroniko honetan kontsultatu daiteke:

https://www.boe.es/diario_boe/txt.php?id=BOE-A-2016-3392

Para la cumplimentación del DEUC servirá de ayuda la guía elaborada por la Junta Consultiva de Contratación Administrativa del Estado, en su Recomendación aprobada por resolución de 6 de abril de 2016 y publicada en el Boletín Oficial del Estado nº 85, de 8 de abril de 2016, la cual puede consultarse en la siguiente dirección electrónica:

https://www.boe.es/diario_boe/txt.php?id=BOE-A-2016-3392

Lizitazioan eskatzen den bitartekoen atxikipenaren baldintza lizitatzailearenak ez diren bitartekoen bidez betetzen bada, EKAB agiri bat aurkeztu beharko da lizitatzaileagatik eta beste halako agiri bana kontratuaren exekuzioari atxikitako bitarteko bakoitzeko.

En caso de que la adscripción de medios exigida se cumpla con medios externos a la licitadora, deberá presentarse un DEUC por la licitadora y por cada uno de los medios adscritos a la ejecución del contrato.

Zenbait enpresa aldi baterako elkartea osatuz aurkezten badira lizitaziora, elkartea osatzen duten enpresetariko bakoitzak bere nortasuna, gaitasun eta kaudimena egiaztatu beharko du; beraz, enpresa guzti-guztiek aurkeztu beharko dute EKAB agiriaren inprimaki normalizatu bana.

Si varias empresas concurren constituyendo una unión temporal, cada una de las que la componen deberá acreditar su personalidad, capacidad y solvencia, presentando todas y cada una de ellas un inprimaki normalizado del DEUC.

Kontratazio-organoak edo mahaiak lizitatzaileei eska diezaiekete egiaztagiri guztiak edo hain parte bat aurkezteko, baldin eta uste badute badela adierazpen baten indarraldiari edo fidagarritasunari buruzko duda arrazoizkorik, beharrezkoa bada prozedura zuzen egin dadin eta, edozelan ere, kontratua adjudikatu aurretik, SPKLren 69. artikuluan ezartzen den moduan.

El órgano o la mesa de contratación podrán pedir a las licitadoras que presenten la totalidad o una parte de los documentos justificativos, cuando consideren que existen dudas razonables sobre la vigencia o fiabilidad de la declaración, cuando resulte necesario para el buen desarrollo del procedimiento y, en todo caso, antes de adjudicar el contrato, ello en los términos del artículo 69 de la LPAC.

Hori guztia gorabehera, ondoren aipatzen diren erregistro eta datu-baseetan inskribatuta edo jasota egonez gero,

No obstante lo anterior, cuando la empresa esté inscrita en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas

enpresa ez da beharturik egongo toki horietan jasota dauden datuen frogagiriak edo dokumentu bidezko frogak aurkeztera, baldin eta organoak doan sar badaitezke bertara: Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofiziala; Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroa; Bizkaiko Foru Aldundiko Lizitatzaileen Erregistro Ofiziala, edo Europar Batasuneko estatu kide baten datu-baseren bat, hala nola enpresaren espediente birtual bat, dokumentuen biltegiratze elektronikoko sistema bat edo aurresailkapeneko sistema bat.

Clasificadas del Sector Público; en el Registro Oficial de Licitadores de empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma de Euskadi; en el Registro Oficial de Licitadores de la Diputación Foral de Bizkaia; figure en una base de datos nacional de un Estado miembro de la Unión Europea, como un expediente virtual de la empresa, un sistema de almacenamiento electrónico de documentos o un sistema de precalificación, y estos sean accesibles de modo gratuito para los citados órganos, no estará obligado a presentar los documentos justificativos u otra prueba documental de los datos inscritos en los referidos lugares.

Gainera, goian aipaturiko hiru erregistro ofizialetan inskribaturik dauden enpresak (Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofiziala, EAEko Enpresa Sailkatuen Lizitatzaileen Erregistro Ofiziala edo Bizkaiko Foru Aldundiaren Lizitatzaileen Erregistro Ofiziala) ez dira behartuta egongo erregistrootan eguneraturik dauden datuak ematera, baldin eta hala dela adierazten badute EKAB agiriaren inprimaki normalizatuan.

Además, las empresas que figuren inscritas el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o en el Registro Oficial de Licitadores de empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma de Euskadi o en el Registro Oficial de Licitadores de la Diputación Foral de Bizkaia no estarán obligadas a facilitar aquellos datos que ya figuren inscritos de manera actualizada, siempre y cuando se indique dicha circunstancia en el formulario normalizado del DEUC.

Enpresen gaitasunari, kaudimenari eta kontratatzeko debekurik ez izateari buruzko baldintzek (goraxeago aipatuak) indarrean egon behar dute eskaintzak aurkezteko azken egunean, eta beren horretan iraun behar dute kontratua burutzeko orduan ere.

Las circunstancias relativas a la capacidad, solvencia y ausencia de prohibiciones de contratar a las que se refieren los apartados anteriores, deberán concurrir en la fecha final de presentación de ofertas y subsistir en el momento de perfección del contrato.

Edozelan ere, EBAK agiria aurkezteak konpromiso bat ekarriko du berekin lizitatzailearentzat; alegia, kontratuaren adjudikazio-proposamena beraren aldeko izanez gero, agiri horrek ordezkatzen dituen dokumentuak aurkeztuko dituela.

En cualquier caso la presentación del DEUC por la licitadora conlleva el compromiso de que, en caso de que la propuesta de adjudicación del contrato recaiga a su favor, se aportarán los documentos justificativos a los que sustituye.

2.- **Erantzukizunpeko adierazpena**, non enpresa lizitatzaileak adierazten duen betetzen dituela kontratazio hau arautzen duten baldintza-agirietan ezartzen diren baldintzak, eta onartzen dituela baldintza-agirion onarpenak berekin dakartzan konpromisoak. Hori 2. ERANSKINA jarraituz egin behar da.

2.-**Declaración responsable** de la empresa licitadora indicando que cumple las condiciones establecidas en los pliegos que rigen la presente contratación, así como que asume los compromisos correspondientes derivados de la aceptación de los pliegos. Ello según ANEXO 2.

Aldi baterako enpresa-elkarteen kasuan, enpresa bakoitzak bere erantzukizunpeko adierazpena aurkeztuko du.

En el caso de las Uniones Temporales de empresas, cada una de las componentes aportará su declaración responsable.

3. **Aldi baterako enpresa-elkarteek**, beste agiri batean, adierazi behar dituzte elkarteko kide bakoitzaren izena eta inguruabarrak, bai eta bakoitzak duen partaidetzaren ehunekoa ere; horrez gainera, kontratuak indarrean dirauen artean Bizkaia Bizkaialde Fundazioaren aurrean elkartearen ordezkaritza osoa izango duen pertsona izendatu behar dute. Eta, beste alde batetik, konpromisoa hartuko dute formalki aldi baterako enpresa-elkartea eratzeko baldin eta kontratuaren adjudikaziodun suertatzen badira. Horretarako, 8. ERANSKINA hartuko dute eredutzat: "ALDI BATERAKO ENPRESA-ELKARTEA ERATZEKO KONPROMISOA".

3. **Las Uniones Temporales de Empresas** deberán indicar en documento aparte los nombres y circunstancias de las que la suscriben, el porcentaje de participación de cada una de ellas y designar la persona que durante la vigencia del contrato ha de ostentar la plena representación de todas ante la Fundación Bizkaia Bizkaialde. Asimismo, señalarán el compromiso de constituirse formalmente en unión temporal en caso de resultar adjudicatarias del contrato, ello conforme al modelo de "COMPROMISO CONSTITUCIÓN DE U.T.E.", ANEXO 8

4.- Talde bereko enpresen zerrenda.- Eskaintza bat baxuegia dela xedatzeko, sozietate-talde bateko kide diren pertsona juridikoen kasuetan, enpresa lizitatzaileek taldeko partaide diren sozietateen zerrenda aurkeztu beharko dute, 2. ERANSKINAren arabera.

4.- Relación de empresas pertenecientes al mismo grupo.- A los efectos de determinar las ofertas anormalmente bajas, en el supuesto de personas jurídicas pertenecientes a un grupo de sociedades, las empresas licitadoras deberán presentar relación de las sociedades pertenecientes al grupo, ello conforme al ANEXO 2.

5.- Atzerriko enpresek, baldin eta kontratua Espainian gauzatuko bada, eta kontratutik zuzenean nahiz zeharka sortutako gorabehera guztietarako, adierazpen bat aurkeztu behar dute, non jakinaraziko duten Espainiako mota guztietako epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren menpe jartzen direla eta uko egiten diotela lizitatzaileari legokiokeen atzerriko jurisdikzioko foruari, kasua hori bada.

5.- Las empresas extranjeras, en los casos en que el contrato vaya a ejecutarse en España, deberán aportar una declaración de sometimiento a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder a la licitadora.

7.4.3.3.- "B" GUTUN-AZAL elektronikoan (automatikoki kuantifika daitezkeen irizpideei buruzko agiriak), honako dokumentazio hau sartu behar da:

7.4.3.3.- En el SOBRE electrónico "B" (documentación relativa a lo/s criterio/s cuantificable/s automáticamente) se introducirá la siguiente documentación:

Automatikoki kuantifika daite(z)keen irizpideari/irizpideei buruzko dokumentazioa aurkeztu beharko dute. Baldintza-agiri honen karatulako "I.1" atalean zehazten dira (AUTOMATIKOKI KUANTIFIKA DAITE(Z)KEEN IRIZPIDEA/K).

Deberán presentar toda la documentación necesaria para la ponderación de lo/s criterio/s de adjudicación cuantificable/s automáticamente y que se detalla en el apartado "I.1 (CRITERIO/S CUANTIFICABLE/S AUTOMÁTICAMENTE)" de la carátula.

Eskaintzak isilpeko edukiak baditu, 6. ERANSKINA bete behar da, eta artxibo bereizietan banakatu. Halakoetan, ISILPEKOA hitzarekin hasi behar da artxiboaren izena. Eskaintza ekonomikoa ezin da inoiz isilpekoa izan.

Si la oferta tuviese contenidos confidenciales, deberá cumplimentarse el ANEXO 6 y desglosarse en archivos independientes, comenzando el nombre del archivo con la palabra CONFIDENCIAL, caso de tener dicho carácter. En ningún caso tendrá carácter confidencial la oferta económica.

Nolanahi ere, eskaintza ekonomikoak honako baldintza hauek bete behar ditu:

En todo caso, la oferta económica:

a) Partida bereizi legez jasoko du ezarri beharreko Balio Erantsiaren gaineko Zerga.

a) Indicará como partida independiente el Impuesto sobre el Valor Añadido que deba ser repercutido.

b) 1. ERANSKINA eredutzat hartuta beteko da (ezingo du inoiz lizitazio-aurrekontua baino handiagoa izan), sinatu eta data jarriko zaio.

b) La oferta económica se cumplimentará según ANEXO 1 (en todo caso, no podrá superar el presupuesto de licitación), debidamente firmada y fechada.

c) Ondorio guztietarako, aurkeztu den eskaintzak honako hauek guztiak jasotzen dituela ulertuko da: prestazioaren zenbatekoa, gastu egozgarriak, beste gastu batzuk, eta aseguru, muga-zerga, lizentzia eta baimen guztiak.

c) A todos los efectos, se entenderá que la oferta presentada comprende el importe de la prestación, gastos repercutibles, otros costes, seguros, aranceles, licencias y autorizaciones de todo tipo que recaigan sobre la prestación.

7.4.3.4.- "C" GUTUN-AZAL elektronikoan, honako dokumentazio hau sartu behar da (automatikoki kuantifika ezin daite(z)keen irizpideari/irizpideei buruzko agiriak):

7.4.3.4.- En el SOBRE electrónico "C" (documentación relativa a lo/s criterio/s no cuantificable/s automáticamente) se introducirá la siguiente documentación:

Automatikoki kuantifika ezin daite(z)keen irizpideari/irizpideei buruzko dokumentazio guztia aurkeztu beharko dute. Karatulako "I.2" atalean zehazten da dokumentazio hori (AUTOMATIKOKI KUANTIFIKA EZIN DAITE(Z)KEEN IRIZPIDEA/K).

Deberán presentar toda la documentación necesaria para la ponderación de lo/s criterio/s de adjudicación no cuantificable/s automáticamente y que se detalla en el apartado "I.2 (CRITERIO/S NO CUANTIFICABLE/S AUTOMÁTICAMENTE) "de la carátula.

Eskaintzak isilpeko edukiak baditu, artxibo bereizietan

Si la oferta tuviese contenidos confidenciales, deberá

banakatu beharko da. Halakoetan, ISILPEKOA hitzarekin hasi behar da artxiboaren izena.

Azpikontratazioen kasuan, lizitatzaileek kontratuaren zein atal azpikontratatzeko asmoa duten zehaztu behar dute eskaintzan. Kontratuaren atal horren zenbatekoa ere adierazi behar dute, eta azpikontratistaren izena edo enpresa-profila ere eman behar dute, gaitasun profesional edo teknikoen baldintzen arabera zehaztua.

7.4.3.5.- Erreferentzia teknikoak

Baldintza teknikoen agirian beren-beregi aipatzen diren beste dokumentu guztiak gehitu beharko ditu lizitatzaileak, haien bitartez egiaztatu ahal izan dadin eskaintzak betetzen dituela eskatu arren baloratuko ez diren zehazpen teknikoak. Erreferentzia teknikoak "C" gutun-azal elektronikoan sartu behar dira, gutun-azal horretan aurkeztea eskatzen bada, eta, hala egiten ez bada, "B" gutun-azal elektronikoan.

7.5.- Enpresa lizitatzailearen ondorengoa izatea prozeduran

Prozedura baten tramitazioan zehar (eta kontratua formalizatu aurretik) enpresaren bat-egitea edo bereizketa gertatzen bada edo enpresa-ondarearen nahiz jarduera-adar baten eskualdatzea, orduan enpresa lizitatzailearen ondorengo izango dira, lizitazio-prozeduran, sozietate xurgatzailea, bategitearen ondorioz sorturikoa, bereiztearen onuraduna edo enpresa-ondarea nahiz jarduera-adarra eskuratzen duena, baldin eta gaitasun-baldintzak betetzen baditu, kontratatzeko debekurik ez badu eta kaudimen nahikoa egiaztatzen badu, administrazio-klausula partikularren agiri honen karatulan adjudikazio-prozeduran parte hartu ahal izateko eskatzen den moduan.

Aldi baterako enpresa-elkarteei dagokienez, berriz, SPKLren 69.8 artikuluan ezartzen dena beteko da.

7.6.- Eskaintzen balorazioa.

7.6.1.- Organo eskuduna.

Kontratazio Mahaia: Bizkaia Bizkaialde Fundazioko kontratazio-organoei laguntza tekniko espezializatua emateko kide anitzeko organoa da, eta eskumena du Bizkaia Bizkaialde Fundazioak sustatzen dituen kontratuen adjudikazio-prozeduretan eskaintzak ebaluatzeko. Halaber, lizitazio-prozeduran zehar beteko ditu bere eginkizunak, hau da, eskaintzak edo proposamenak aurkezteko epea amaitzen denetik kontratua adjudikatu arte, Sektore Publikoko Kontratuak arautzen dituen indarreko legeak eta haren osagarri diren xedapenek ematen dizkioten eskumenekin.

desglosarse en archivos independientes, comenzando el nombre del archivo con la palabra CONFIDENCIAL, caso de tener dicho carácter.

En su caso, las licitadoras deberán indicar en la oferta la parte del contrato que tengan previsto subcontratar, señalando su importe, y el nombre o el perfil empresarial, definido por referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de las subcontratistas a las que se vaya a encomendar su realización.

7.4.3.5.- Referencias Técnicas

La licitadora deberá incluir cualesquiera otros documentos que se indiquen expresamente en el Pliego de Prescripciones Técnicas y que permitan verificar que la oferta cumple con las especificaciones técnicas requeridas, pero que no van a ser objeto de valoración. Dichas referencias técnicas se incluirán en el Sobre electrónico"C" en el caso de que se haya solicitado su presentación en dicho sobre y, en caso contrario, en el Sobre electrónico "B".

7.5.- Sucesión de la empresa licitadora en el procedimiento.

Si durante la tramitación de un procedimiento y antes de la formalización del contrato se produjese una operación de fusión, escisión, transmisión del patrimonio empresarial o de una rama de la actividad, sucederá a la empresa licitadora o candidata en su posición en el procedimiento la sociedad absorbente, la resultante de la fusión, la beneficiaria de la escisión o la adquirente del patrimonio empresarial o de la correspondiente rama de actividad, siempre que reúna las condiciones de capacidad y ausencia de prohibición de contratar y acredite su solvencia en las condiciones exigidas en la carátula de este pliego de cláusulas administrativas particulares para poder participar en el procedimiento de adjudicación.

En relación a la sucesión en caso de uniones temporales de empresas, se estará a lo establecido en el artículo 69.8 de la LCSP.

7.6.- Valoración de las ofertas.

7.6.1.- Órgano competente.

Mesa de Contratación: Es el órgano colegiado de asistencia técnica especializada a los órganos de contratación de la Fundación Bizkaia Bizkaialde y competente para la valoración de las ofertas en los procedimientos de adjudicación de los contratos promovidos por la Fundación Bizkaia Bizkaialde; asimismo, ejercerá sus funciones durante el procedimiento licitatorio, esto es, entre la finalización del plazo para la presentación de ofertas o proposiciones y la adjudicación del contrato, con la competencia que le atribuya la Ley reguladora vigente en materia de Contratos del Sector Público y sus disposiciones

Osaera.-Kontratu honen ondoreetarako, bost kidez osaturik egongo da Bizkaia Bizkaialde Fundazioaren Kontratazio Mahaia; alegia, mahaiburutzaren arduraduna, hiru mahaikide titular eta idazkaria. Hona mahaia osatzen dutenen zerrenda:

- Mahaiburu titularra: Carlos Sergio Achotegui.
- Mahaikide titularra: Asier Haza del Cerro.
- Mahaikide titularra: Olatz Unzurrunzaga Muro.
- Mahaikide titularra: Miren Arantza Mardaras Izarza.

Mahaikideen ordezkoa: Amaia Bikandi Llano.

Idazkari titularra: Igor Estankona Bilbao.

Mahaikide guztiek izango dute hitz egiteko eta botoa emateko eskubidea, idazkariak izan ezik, hitz egitekoa baino ez baitu izango. Mahaiaren bileretara, aztertu beharreko gaia dela eta, beharrezkoak diren funtzionarioak edo aholkulariak joaten badira, hitz egiteko eskubidea izango dute, baina ez botoa ematekoa.

Eraketa.- Kontratazio Mahaia behar bezala eratzeko, mahaiko kideen gehiengoa bildu beharko da, eta, edozelan ere, mahaiburua, idazkaria eta mahaikideetariko bat.

Erabakiak hartzea.- Kontratazio Mahaiaren erabakiak gehiengo soilez hartuko dira, eta, balioa izan dezaten, ezinbestekoa izango da une bakoitzean mahaiko kideen gehiengo osoa bileran izatea.

7.6.2.- Proposamenak irekitzea

7.6.2.1.- Proposamenak irekitzea

Proposamenen gutun-azala irekitzeko **epea hogei egun izango da gehienez ere**, eskaintzak aurkezteko epea amaitzen den egunetik zenbatzen hasita.

"B" GUTUN-AZAL elektronikoak jendaurrean irekiko dira, honako egun eta leku hauetan:

Lekua	Rekalde zumardia 30. 48009 BILBO
Eguna eta ordua	Kontratatzailearen profilean adierazten dena izango da.

Kontratazio Mahaiak, bere proposamena egin aurretik, beharrezko irizten zaizkion txosten tekniko guztiak eska ditzake. Halaber, eskaintzek pleguetan ezarritako espezifikazio teknikoak betetzen dituztenetz egiaztatu behar denean ere eskatu ahal izango dira txosten horiek.

Behean zerrendatzen diren Kontratazio Mahaiaren jarduketen akta egin beharko da, eta akta horiek mahaiaren idazkariak sinatuko ditu, mahaiburuaren oniritziarekin.

complementarias.

Composición.- Integran la Mesa de Contratación de la Fundación Bizkaia Bizkaialde a los efectos de este contrato una persona responsable de la Presidencia, tres personas titulares de las Vocalías y una de la Secretaría, según la siguiente relación:

-Presidencia titular: Carlos Sergio Achotegui.
-Vocal titular: Asier Haza del Cerro.
-Vocalía titular:.Olatz Unzurrunzaga Muro.
-Vocalía titular: Miren Arantza Mardaras Izarza.

Suplente de las vocalías: Amaia Bikandi Llano.

- Secretaría titular:.Igor Estankona Bilbao.

Todas las personas que integran la Mesa tendrán voz y voto, a excepción de la persona que ostente la Secretaría que solo tendrá voz. En el caso de que asistan a las reuniones de la Mesa personas funcionarias o asesoras que resulten necesarias según la naturaleza del asunto a tratar, actuarán con voz pero sin voto.

Constitución.- Para la válida constitución de la Mesa de Contratación deberán estar presentes la mayoría de las personas que la componen y, en todo caso, quien ocupe la Presidencia, la Secretaría y una de las vocalías.

Adopción de acuerdos.- Los acuerdos de la Mesa de Contratación se adoptarán por mayoría simple y para su válida adopción se requerirá la asistencia de la mayoría absoluta de las personas componentes de la Mesa en cada momento.

7.6.2.- Apertura de proposiciones

7.6.2.1.- Apertura de proposiciones

La apertura de las proposiciones deberá efectuarse en el **plazo máximo de veinte días** contado desde la fecha de finalización del plazo para presentar las mismas.

La apertura de los SOBRES electrónicos "B" se realizará en acto público y se celebrará:

Lugar	Alda. de Rekalde nº 30. 48009 BILBAO
Fecha y hora	La fecha será la señalada en el perfil de contratante.

La Mesa de Contratación podrá solicitar, antes de formular su propuesta, cuantos informes técnicos considere precisos. Igualmente, podrán solicitarse estos informes cuando sea necesario verificar que las ofertas cumplen con las especificaciones técnicas del pliego.

De las actuaciones de la Mesa de Contratación relacionadas a continuación se levantará acta que será firmada por la persona responsable de la secretaría de la Mesa con el visto bueno de la Presidencia.

7.6.2.2.- "A" GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOA IREKITZEA

Lehenengo eta behin, Kontratazio Mahaia behar bezala deitu eta eratuko da, eta mahaiburuak aginduko du saio pribatu batean ireki daitezela "A" GUTUN-AZAL elektronikoak (aurretiko betekizunak betetzen direla egiaztatzeko dokumentazioa), eta lizitatzaileek garaiz eta forma egokian aurkeztutako dokumentazioa kalifikatuko du. Era berean, egiaztatuko du ea gutunetan jasota dauden baldintza-agiri honetan aipatzen diren dokumentu, adierazpen eta erantzukizunpeko adierazpenak.

Mahaiak ikusten badu badirela aurkeztutako dokumentazioan akats konpongarriak edo aurkeztu gabeko agiriak, horiek zuzentzeko izapidea bideratuko du. Horretarako, kontratatzailearen profilean argitaratuko du zuzentzeko errekerimendua, hargatik eragotzi gabe horiek konpontzeko egoki ikusten dituen beste bide batzuk ere erabiltzea. Dokumentazioan diren kasuan kasuko akatsak konpontzeko lizitatzaileek egin beharreko zuzenketak Bizkaia Bizkaialde Fundazioko lizitazio elektronikoko Plataforman egingo dira. Horretarako, **hiru (3) eguneko epea** emango da Euskadiko Kontrataziorako Plataforman argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera zenbatzen hasita.

7.6.2.2.- APERTURA DEL SOBRE ELECTRÓNICO "A":

En primer lugar, la Mesa de Contratación debidamente convocada se constituirá y la presidencia ordenará la apertura de los SOBRES electrónicos "A" (documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos) en sesión privada y calificará la documentación presentada por las licitadoras en tiempo y forma. Asimismo, verificará que constan los documentos, manifestaciones y declaraciones responsables indicadas en este pliego.

Si la Mesa observare defectos u omisiones subsanables en la documentación, realizará el trámite de subsanación y, a tal fin, el requerimiento de subsanación lo publicará en el perfil de contratante, sin perjuicio de la utilización de otros medios que se estimen pertinentes a tal efecto. Las subsanaciones que se deban realizar , en su caso, por las personas licitadoras, se realizaran a través de la Plataforma de licitación electrónica de la Fundación Bizkaia Bizkaialde. Para la subsanación de dicha documentación se concederá un plazo de **tres (3) días** contados a partir del día siguiente al de su publicación en la Plataforma de Contratación de Euskadi.

7.6.2.3.- "C" GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOA IREKITZEA (**automatikoki kuantifika EZIN daitezkeen** edo balio-judizio baten arabera kuantifikatzekoak diren irizpideak daudenean)

Kontratazio Mahaia bilkura pribatuan eratuko da, eta, behin aurretiko betekizunak betetzen direla egiaztatzeko aurkeztutako agirien akatsak eta aurkeztu gabekoen arazoak konpondu ondoren (hala dagokionean), dokumentazioa ebaluatuko du. Horren ostean, beren-beregi adieraziko du zein enpresa onartzen den lizitaziorako, zein ez den onartzen eta zergatik ez diren onartuak izan.

Jarraian, bilkura pribatu berean, mahaiburuak aginduko du ireki eta azter daitezela onarturiko enpresa lizitatzaileen "C" GUTUN-AZAL elektronikoak.

Halaber, egoki irizten zaizkion txosten tekniko guztiak eskatu ahalko ditu proposamenak ebaluatzeko. Horrek ez du eragotziko, ordea, SPKLren 146.2 a) artikuluan aipatzen diren adituen batzordeak edo erakunde tekniko espezializatuak parte hartu ahal izatea, artikulu berean aurreikusten diren kasuetan.

Lizitazio-prozeduratik kanpo geratuko dira geroago ebaluatzekoa den dokumentazioa "C" GUTUNAZAL elektronikoan sartzen duten lizitatzaileak (agiriok "B" GUTUN-AZAL elektronikoa irekitzean aztertzekoak baitira).

7.6.2.3.- APERTURA DEL SOBRE ELECTRÓNICO "C" (en los casos que existan **criterio/s de adjudicación NO cuantificable/s automáticamente** o sometidos a juicio de valor)

La Mesa de Contratación se constituirá en sesión privada y subsanados, en su caso, los defectos u omisiones de la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos presentada, valorará dicha documentación realizando pronunciamiento expreso sobre las licitadoras admitidas a la licitación, las rechazadas y sobre las causas de su rechazo.

Seguidamente, en la misma sesión privada, la Presidencia ordenará la apertura y examen de los SOBRES electrónicos "C" correspondientes a las empresas licitadoras admitidas.

Asimismo, para la valoración de las proposiciones podrá solicitar cuantos informes técnicos considere oportunos. Ello, sin perjuicio de la intervención del comité formado por personas expertas o del organismo técnico especializado a los que hace referencia el artículo 146.2 a) de la LCSP en los casos previstos en el mismo.

Se excluirá del procedimiento de licitación a aquellas licitadoras que incorporen en el SOBRE electrónico "C" documentación que deba ser objeto de evaluación posterior (en la apertura del SOBRE electrónico "B)".

7.6.2.4.- "B" GUTUN-AZAL ELEKTRONIKOA IREKITZEA:

a) **Zenbait adjudikazio-irizpide** ezarri diren kasuetan (direla **automatikoki kuantifika daitezkeenak**, direla **automatikoki EZIN kuantifika daitezkeenak**), honela jokatuko du Kontratazio Mahaiak:

Kontratazio Mahaiaren idazkaritzak eskatutako txostena(k) jasotzen d(it)uenean (halakorik eskatu badu), automatikoki kuantifikatu **ezin** daitezkeen irizpideak haztatzeko, Mahaia osatuko da, eta, ekitaldi publiko batean, honako hau jakinaraziko du: lehenik eta behin, zein lizitatzaile onartzen diren lizitaziorako, zein ez den onartzen eta ez onartzeko arrazoiak; eta, bigarren, automatikoki kuantifikatu **ezin** daitezkeen irizpideei buruzko eskaintzei emandako haztapena.

Lizitaziorako eskatzen diren baldintza teknikoak betetzen ez dituzten proposamenak ez dira baloratuko, eta prozeduratik kanpo geratuko dira.

Jarraian, "B" GUTUN-AZAL elektronikoak irekiko dira (automatikoki kuantifika daitezkeen irizpideen dokumentazioa), eta eskaintza ekonomikoak irakurriko. Baldintza-agiri honen karatulan adierazten diren irizpideen arabera ebaluatuko da gutun-azal elektronikootan jasotako dokumentazioa.

b) **Automatikoki kuantifika daitezkeen irizpideak** bakarrik ezarri diren kasuetan, Mahaia eratuko da, eta, jendaurreko egintza batean, jakinaraziko du zein lizitatzaile onartu diren, zein baztertu eta zergatik baztertu diren; gero, B GUTUN-AZAL elektronikoak irekiko dira, goiko a) kasuan azaldu den modura berean.

7.6.2.5.- Kontratazio Mahaiaren egintzen emaitza publiko egitea.-

Kontratazio Mahaiak kalifikazioen, onarpenen eta bazter utzitakoen gainean egiten dituen akta guztiak publikatuko dira kontratatzailearen profilean, profila iragarki-taula gisa erabiliko baita.

7.6.2.6.- Eskaintza baxuegiak.

SPKLren 149. artikuluan ezarritakoaren arabera zehaztuko da zein diren eskaintza baxuegiak. Kontratazio-organoak sumatzen badu eskaintza bat ez dela bideragarria aurkeztu den moduan baxuegia delako, lizitazio-prozeduratik hura baztertu ahal izateko, aurretiaz 149. artikuluan ezartzen den prozedura izapidetu beharko du nahitaez.

Adjudikazio-irizpide bakarra prezioa denean, eskaintza bat baxuegia dela zehazteko, Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorraren 85. eta 86. artikuluetan horrexetarako jasotzen diren arauak aplikatuko dira, harik eta SPKLren Erregelamendua

7.6.2.4.- APERTURA DEL SOBRE ELECTRÓNICO "B":

a) Para el caso de que se hayan establecido **varios criterios** de adjudicación, **cuantificable/s automáticamente** y **NO cuantificable/s automáticamente**, la Mesa de Contratación procederá del modo siguiente:

Una vez recibido/s en la secretaría de la Mesa de Contratación, el/los informe/s solicitado/s, en su caso, con el fin de ponderar el/los criterio/s **no** cuantificable/s automáticamente, se constituirá la Mesa y, en acto público, comunicará: en primer lugar, las licitadoras admitidas a la licitación, las rechazadas y las causas de su rechazo; y, en segundo lugar, dará a conocer la ponderación asignada a las ofertas relativas a los criterios **no** cuantificables automáticamente.

Las propuestas que no cumplan las condiciones técnicas exigidas no serán objeto de valoración, quedando excluidas del procedimiento.

Seguidamente se procederá a la apertura de los SOBRES electrónicos "B" (documentación de criterio/s cuantificable/s automáticamente) dando lectura de las ofertas económicas. La documentación contenida en dichos SOBRES electrónicos será evaluada conforme a los criterios expresados en la carátula de este pliego.

b) Para el caso de que se hayan establecido únicamente **criterio/s** de adjudicación **cuantificable/s automáticamente**, se constituirá la Mesa y, en acto público, comunicará las licitadoras admitidas a la licitación, las rechazadas y las causas de su rechazo; después, procederá a la apertura de los SOBRES electrónicos "B", del mismo modo que se ha descrito para el supuesto a).

7.6.2.5.- Publicidad del resultado de los actos de la Mesa de Contratación.

Todas las actas de la Mesa de Contratación de calificación, admisión o exclusión de las ofertas se publicarán en el perfil de contratante, que actuará como tablón de anuncios.

7.6.2.6.- Ofertas anormalmente bajas.

La determinación de las ofertas anormalmente bajas se realizará según lo establecido en el artículo 149 de la LCSP. En los casos en que el órgano de contratación presuma que una oferta resulta inviable por haber sido formulada en términos que la hacen anormalmente baja, solo podrá excluirla del procedimiento de licitación previa tramitación del procedimiento que establece en dicho artículo 149.

En el caso de que el único criterio de adjudicación sea el precio se aplicarán, para su determinación, las reglas recogidas para apreciar las ofertas anormalmente bajas en los artículos 85 y 86 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, en tanto no

onartu eta indarrean sartu arte.

Zenbait adjudikazio-irizpide erabiltzen direnean, berriz, jarraitu behar zaio baldintza-agiri honen karatulako "I" atalean ezartzen denari (ADJUDIKAZIO-IRIZPIDEAK), han ezartzen dira-eta zenbait parametro objektibo modua ematen dutenak identifikatzeko noiz ez den eskaintza bat normala, eskaintza bera osorik kontuan hartuta.

Talde bereko kide diren enpresek nork bere eskaintzak aurkezten badituzte (Merkataritza Kodearen 42.1 artikuluaren arabera ulertuz talde berekoak direla), haietariko baxuena bakarrik hartuko da kontuan ustez baxuegiak diren eskaintzak identifikatzeko araudia aplikatzeko orduan. Horretarako, ez da kontuan hartuko eskaintza bakarka aurkeztu duten edo taldekoak ez diren baina aldi baterako elkartea osaturik haiekin batera datozen beste enpresa batekin edo batzuekin.

Kontratazio Mahaiak ustez normalak ez diren eskaintza bat edo batzuk identifikatzen dituenean, errekerimendua egin beharko die eskaintzok aurkeztu dituzten lizitatzaileei, eta nahikoa epea eman, modu arrazoituan eta zehaztasunez justifika eta xeha dezaten prezioen edo kostuen maila baxua, edo beste edozein parametro, eskaintza ez-normaltzat jotzeko oinarritzat erabili dena. Justifikazio-xehetasunok emateko, egoki diren informazioa eta agiriak aurkeztuko dituzte errekerimendua jasotzen dutenek.

Kontratazio Mahaiak eskua izango du lizitatzaileei eskatzeko justifika ditzatela eskaintzaren prezio edo kostu baxuak zehazteko balio dezaketen baldintzak, eta, zehazki, honako balio hauek:

a) Zer aurrezpen-aukera ematen duten fabrikazio-prozedurak, emango diren zerbitzuek edo eraikuntza-metodoak.

b) Zer konponbide tekniko hautatuko dituen eta zer baldintza guztiz mesedegarri dituen produktuak hornitzeko, zerbitzuak emateko edo obrak egiteko.

c) Produktuak hornitzeko, zerbitzuak emateko eta obrak egiteko proposatzen dituen konponbideen berrikuntza eta originaltasuna.

d) Ingurumen-, gizarte- eta lan-arloan bete beharreko baldintzak betetzea, ezingo baita justifikatu merkatuen azpitik dagoen preziorik edo SPKLren 201. artikuluan ezarritakoa urratzen duenik.

e) Edo, besterik gabe, estatu-laguntzarik lortu duen.

Prozeduran, kasuan kasuan dagokion zerbitzuaren aholkularitza teknikoa eskatu beharko da.

se apruebe y entre en vigor el Reglamento de la LCSP.

Cuando se utilicen una pluralidad de criterios de adjudicación, se estará a lo establecido en el apartado "I" (CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN) de la carátula de estos pliegos, en la que se determinan los parámetros objetivos que permitan identificar los casos en que una oferta se considere anormal, referidos a la oferta considerada en su conjunto.

Cuando hubieren presentado ofertas empresas que pertenezcan a un mismo grupo, en el sentido del artículo 42.1 del Código de Comercio, se tomará únicamente, para aplicar el régimen de identificación de las ofertas incursas en presunción de anormalidad, aquella que fuere más baja, y ello con independencia de que presenten su oferta en solitario o conjuntamente con otra empresa o empresas ajenas al grupo y con las cuales concurran en unión temporal.

Cuando la Mesa de Contratación hubiere identificado una o varias ofertas incursas en presunción de anormalidad, deberá requerir a la licitadora o licitadoras que las hubieren presentado dándoles plazo suficiente para que justifiquen y desglosen razonada y detalladamente el bajo nivel de los precios, o de costes, o cualquier otro parámetro en base al cual se haya definido la anormalidad de la oferta, mediante la presentación de aquella información y documentos que resulten pertinentes a estos efectos.

La Mesa de Contratación podrá pedir justificación a estas licitadoras sobre aquellas condiciones de la oferta que sean susceptibles de determinar el bajo nivel del precio o costes de la misma y, en particular, en lo que se refiere a los siguientes valores:

a) El ahorro que permita el procedimiento de fabricación, los servicios prestados o el método de construcción.

b) Las soluciones técnicas adoptadas y las condiciones excepcionalmente favorables de que disponga para suministrar los productos, prestar los servicios o ejecutar las obras,

c) La innovación y originalidad de las soluciones propuestas, para suministrar los productos, prestar los servicios o ejecutar las obras.

d) El respeto de obligaciones que resulten aplicables en materia medioambiental, social o laboral, y de subcontratación, no siendo justificables precios por debajo de mercado o que incumplan lo establecido en el artículo 201 de la LCSP.

e) O la posible obtención de una ayuda de Estado.

En el procedimiento deberá solicitarse el asesoramiento técnico del servicio correspondiente.

Kontratazio-organoek, nolanahi ere, atzera botako dute eskaintza bat, ikusten badute baxuegia dela urratzen dituelako azpikontratazioari buruzko arauak edo ez dituelako betetzen ingurumen-, gizarte- nahiz lan-arloan aplikatzekoak diren baldintzak (estatukoak zein nazioartekoak), barnean harturik sektore bakoitzean indarrean dagoen hitzarmen kolektiboa ez betetzea, hala ezarrita baitago SPLKren 201. artikuluan.

Kontratazio Mahaiak, lizitatzaileak epearen barruan aurkezten duen informazio eta dokumentazio guztia aztertu, eta kasuan-kasuan dagokion onarpen- edo baztertze-proposamena igorriko dio, arrazoiturik, kontratazio-organoari. Inola ere ez da erabakiko eskaintza bat onartzea baldin eta Kontratazio Mahaiaren proposamena ez badago nahikoa arrazoiturik.

Kontratazio-organoak, kontuan hartuta lizitatzailearen justifikazioa eta gorago aipaturiko txostenak, uste badu ordura arte jasotako informazioak ez duela behar bezala azaltzen lizitatzaileak proposaturiko prezioen edo kostuen maila baxua, eta, beraz, eskaintza ezin gauzatuzkoa dela balio anormalak direla-eta, sailkapenetik kanpo utziko du, eta eskaintzarik onenaren aldeko adjudikazioa onartuko du. Oro har, ezetsi egingo dira ustez anormalak diren eskaintzak, baldin eta funtsean hipotesi edo jardunbide ezegokiak badituzte ikuspegi tekniko, ekonomiko eta juridiko batetik.

8.- KONTRATUAREN ADJUDIKAZIOA, FORMALIZAZIOA ETA FORMALIZAZIOA PUBLIKO EGITEA.

8.1.- Orokorra edo aurretikoa.

Enpresa adjudikazioduna hautatzeko ezarri behar diren irizpideak haztatuta, Kontratazio Mahaiak adjudikazio-proposamena egingo dio kontratazio-organoari.

Adjudikazio-proposamenak ez dio inolako eskubiderik sortuko proposaturiko enpresa lizitatzaileari Bizkaia Bizkaialde Fundazioaren aurrean. Nolanahi ere, kontratazio-organoak ez badu kontratua proposamenaren arabera esleitzen, arrazoitu egin beharko du erabakia.

8.2.- Adjudikazioa.

8.2.1.- Eskaintzak sailkatzea.

Kontratazio Mahaiak beheranzko hurrenkeran sailkatuko ditu aurkeztutako proposamenak, kanpoan utzirik SPKLn xedatutakoaren arabera baxuegitzat jo direnak. Sailkapen hori baldintza-agiri honetan adierazten diren adjudikazio-irizpideen arabera egingo du, eta, horretarako, egokitzat jotzen dituen txosten tekniko guztiak eskatu ahal izango ditu. Kontuan hartzeko irizpide bakarra prezioa denean, eskaintza ekonomikorik onena preziorik baxuena duena

En todo caso, los órganos de contratación rechazarán las ofertas si comprueban que son anormalmente bajas porque vulneran la normativa sobre subcontratación o no cumplen las obligaciones aplicables en materia medioambiental, social o laboral, nacional o internacional, incluyendo el incumplimiento de los convenios colectivos sectoriales vigentes, en aplicación de lo establecido en el artículo 201 de la LCSP.

La Mesa de Contratación evaluará toda la información y documentación proporcionada por la licitadora en plazo y elevará de forma motivada la correspondiente propuesta de aceptación o rechazo al órgano de contratación. En ningún caso se acordará la aceptación de una oferta sin que la propuesta de la Mesa de Contratación en este sentido esté debidamente motivada.

Si el órgano de contratación, considerando la justificación efectuada por la licitadora y los informes mencionados, estimase que la información recabada no explica satisfactoriamente el bajo nivel de los precios o costes propuestos por la licitadora y que, por lo tanto, la oferta no puede ser cumplida como consecuencia de la inclusión de valores anormales, la excluirá de la clasificación y acordará la adjudicación a favor de la mejor oferta. En general se rechazarán las ofertas incursas en presunción de anormalidad si están basadas en hipótesis o prácticas inadecuadas desde una perspectiva técnica, económica o jurídica.

8.- ADJUDICACIÓN, FORMALIZACIÓN Y PUBLICIDAD DE LA FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO.

8.1.- General o Previa.

La Mesa de Contratación formulará propuesta de adjudicación al órgano de contratación una vez ponderados los criterios que deban aplicarse para efectuar la selección de la empresa adjudicataria.

La propuesta de adjudicación no crea derecho alguno en favor de la empresa licitadora propuesta frente a la Fundación Bizkaia Bizkaialde. No obstante, cuando el órgano de contratación no adjudique el contrato de acuerdo con la propuesta formulada deberá motivar su decisión.

8.2.- Adjudicación.

8.2.1.- Clasificación de las ofertas.

La Mesa de Contratación clasificará, por orden decreciente, las proposiciones presentadas y que no hayan sido declaradas anormalmente bajas conforme a lo establecido en la LCSP. Para realizar dicha clasificación, atenderá a los criterios de adjudicación señalados en este pliego, pudiendo solicitar para ello cuantos informes técnicos estime pertinentes. Cuando el único criterio a considerar sea el precio, se entenderá que la mejor oferta

dela joko da.

8.2.2.- Berdinketak hausteko irizpideak.

Aurretikoa. Adjudikazio-irizpideak aplikatu eta berdinketa baldin badago eskaintza biren edo gehiagoren artean, hurrengo epigrafeetan aipatzen diren irizpide bereziak aplikatuko dira berdinketa hausteko.

Berdinketak hausteko irizpideak egiaztatzeko dokumentazioa berdinketa gertatzen den unean aurkeztu beharko dute lizitatzaileek, eta ez aurretik. Baldintzak betetzen ote diren zehazteko unea, edozelan ere, proposamenak aurkezteko epearen amaiera izango da.

8.2.2.1.- Irizpide orokorrak.

Lehenik, begiratuko da ea enpresaren batek baduen, desgaitasuna duten langileei dagokienez, araudiak ezartzen duen pertsonal-portzentajea baino handiagoa (% 2 baino gehiago), eta huraxe hobetsiko da.

Enpresa lizitatzaile batek baino gehiagok egiaztatzen badu (proposamen onuragarrienari dagokionez berdindu dutenetatik) araudiak ezartzen dien % 2 baino gehiago dela enpresarekin lan-harremana duten desgaituen-portzentajea, orduan lehentasuna izango du, kontratuaren adjudikazioan, bere langileen artean langile finko desgaituen ehuneko handiena duen enpresa lizitatzaileak.

Bigarrenik, lehentasuna emango zaie Laneratzeko enpresen erregimena arautzen duen 2007ko abenduaren 13ko 44/2007 Legean arautzen diren laneratze-enpresen proposamenei, araudi horretan izaera hori onartzeko ezarritako baldintzak betetzen badituzte.

Hirugarrenik, hobetsiko dira beren langileen artean aldi baterako kontratu-portzentaje txikiena duten enpresen proposamenak.

Laugarrenik, hobetsiko dira beren langileen artean emakume-portzentaje handiena duten enpresen proposamenak.

Bosgarrenik, hobetsiko dira adjudikazio-irizpideen haztapenean pisu gehien duen irizpidean puntu gehien lortu duten enpresen proposamenak, eta, hala ere, berdinketak bere horretan badirau, irizpide bakoitzari eman zaion garrantzi-hurrenkeraren arabera.

Azkenik, goiko irizpide guztiak aplikatu eta berdinketak bere horretan badirau, zozketa bidez ebatziko da lizitazioa.

8.2.2.2.- Izaera soziala duten prestazioetarako irizpideak

Izaera soziala edo laguntzazkoa duten prestazioak egiteko kontratuetan, hobetsiko dira, **lehenik**, irabazi-asmorik

es la que incorpora el precio más bajo.

8.2.2.- Criterios de desempates.

Previa. En el caso de que, tras la aplicación de los criterios de adjudicación, se produzca un empate entre dos o más ofertas, se aplicarán los criterios de adjudicación específicos para el desempate referenciados en los epígrafes siguientes.

La documentación acreditativa de los criterios de desempate será aportada por las licitadoras en el momento en que se produzca el empate, y no con carácter previo, si bien el momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos será el de finalización del plazo de presentación de las proposiciones.

8.2.2.1.- Criterios Generales.

En **primer lugar**, será preferida la proposición presentada por aquella empresa que, tenga en su plantilla un porcentaje de personas trabajadoras con discapacidad superior al que les imponga la normativa (2 por 100).

Si varias empresas licitadoras de las que hubieran empatado en cuanto a la proposición más ventajosa acreditan tener relación laboral con personas con discapacidad en un porcentaje superior al que les imponga la normativa (2 por 100), tendrá preferencia en la adjudicación del contrato la empresa licitadora que disponga del mayor porcentaje de personas trabajadoras fijas con discapacidad en su plantilla.

En **segundo lugar**, serán preferidas las proposiciones presentadas por aquellas empresas de inserción reguladas en la Ley 44/2007, de 13 de diciembre, para la regulación del régimen de las empresas de inserción, que cumplan con los requisitos establecidos en dicha normativa para tener esta consideración.

En **tercer lugar**, serán preferidas las proposiciones presentadas por aquellas empresas con menor porcentaje de contratos temporales en su plantilla.

En **cuarto lugar**, serán preferidas las proposiciones presentadas por aquellas empresas con mayor porcentaje de mujeres empleadas en su plantilla.

En **quinto lugar**, serán preferidas las proposiciones presentadas por aquellas empresas que obtenga una mayor puntuación en el criterio de adjudicación que tenga mayor peso en la ponderación de los mismos, y en el caso de que continuara la igualdad, por el orden de importancia que se le haya atribuido a cada criterio.

Finalmente, si aplicados los anteriores criterios, persistiera el empate, se resolvería por sorteo.

8.2.2.2.- Criterios en prestaciones de carácter social

En los contratos relativos a prestaciones de carácter social o asistencial serán preferidas, en **primer lugar**, las

gabeko erakundeek, nortasun juridikoa dutela, aurkeztutako proposamenak, baldin eta, beren helburuak edo jardunak kontratuaren xedearekin zerikusi zuzena badu, bakoitzaren estatutuetan edo sorrerako araudian jaso eta dagokion erregistro ofizialean erregistratutakoaren arabera.

Bigarren, aurreko atalean ezarri diren berdinketak hausteko irizpideak aplikatuko dira.

8.2.2.3.- Bidezko merkataritzako produktuetarako irizpideak

Kontratu baten xede diren produktuetan bidezko merkataritzako produktuetara jotzeko aukera baldin bada, hobetsiko dira, **lehenik**, bidezko merkataritzako erakunde gisa aitorturik dauden entitateek aurkeztutako proposamenak.

Bigarren, 8.2.2.1 atalean ezarri diren berdinketak hausteko irizpideak aplikatuko dira.

8.2.2.4.- Berdinketak hausteko irizpideak egiaztatzeko dokumentazioa.

Honako dokumentazio hau erabil daiteke berdinketa hausteko irizpideak egiaztatzeko:

a) Enpresa batean **desgaitasuna duen langileen portzentajea, aldi baterako kontratuen portzentajerik txikiena eta emakumezko enplegatu gehien duenaren portzentajea**, denak egiaztatu behar dira beren-beregi emaniko egiaztagirien bidez edo kasuan kasuko inguruabarrari dagokion dokumentazioaren bidez.

b) Laneratze-enpresak-Laneratze-enpresen kasuan, beren beregi emaniko egiaztagirien bidez edo dagokion dokumentazioaren bidez egiaztatu behar da halako enpresak direla.

c) Irabazi-asmorik gabeko erakundeak.- Berezko nortasun juridikoa duten irabazi-asmorik gabeko erakundeen kasuan, erakundeon helburuak edo jarduerak zuzeneko lotura badu kontratuaren xedearekin —izaera soziala edo laguntzazkoa duten prestazioak—, izaera hori dutela egiaztatzeko, beharrezkoa izango da kasuan kasuko erregistro ofizialean jasota dauden estatutuak edo sortze-araudia aurkeztea.

d) Bidezko merkataritza.- Bidezko merkataritzako erakunde gisa aitorturiko entitateen kasuan, halako produktuak baliatzeko aukera dagoenean eta produktuok badira kontratuaren xedea, izaera horretako erakunde direla aitortzen duen egiaztagiria aurkeztu beharko da.

8.2.3.- Kontratua adjudikatu gabe uztea.-

Ezingo da utzi adjudikatu gabe lizitazio bat, baldin eta baldintza-agiri honetan ageri diren irizpideen arabera onargarria den eskaintza edo proposamenen bat badago.

proposiciones presentadas por entidades sin ánimo de lucro, con personalidad jurídica, siempre que su finalidad o actividad tenga relación directa con el objeto del contrato, según resulte de sus respectivos estatutos o reglas fundacionales y figuren inscritas en el correspondiente registro oficial.

En **segundo lugar**, se aplicarán los criterios de desempate establecidos en el epígrafe anterior.

8.2.2.3.- Criterios en productos de comercio justo

En los contratos que tengan como objeto productos en los que exista alternativa de comercio justo serán preferidas, en **primer lugar**, las proposiciones presentadas por aquellas entidades reconocidas como Organizaciones de Comercio Justo.

En **segundo lugar**, se aplicarán los criterios de desempate establecidos en el epígrafe 8.2.2.1.

8.2.2.4.- Documentación acreditativa de los criterios de desempate.

La documentación para la acreditación de los criterios de desempate podrá ser:

a) El porcentaje de personas trabajadoras con **discapacidad, el menor porcentaje de contratos temporales y el mayor porcentaje de mujeres empleadas en la plantilla de una empresa**, se deberá acreditar mediante certificación expedida al efecto o documentación pertinente de la circunstancia correspondiente.

b) Empresa de inserción- En el caso de las empresas de inserción, se deberá acreditar dicha condición mediante certificación expedida al efecto o documentación pertinente.

c) Entidades sin ánimo de lucro.- En el caso de las entidades sin ánimo de lucro, con personalidad jurídica propia, siempre que su finalidad o actividad tenga relación directa con el objeto del contrato y que este último esté integrado por prestaciones de carácter social o asistencial, se deberá acreditar dicha circunstancia a través de los estatutos o reglas fundacionales inscritas en el correspondiente Registro oficial.

d) Comercio justo.- En el caso de las entidades reconocidas como Organizaciones de Comercio Justo, en los contratos que tengan como objeto productos en los que exista tal alternativa, se deberá acreditar dicha condición a través de justificante que le reconozca tal carácter.

8.2.3.- Declaración de desierta.

No podrá declararse desierta una licitación cuando exista alguna oferta o proposición que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuren en este pliego.

8.2.4.- Eskaintzarik onena aurkeztu duen enpresa lizitatzaileak aurkeztu beharreko dokumentazioa.-

Dokumentazioa aurkezteko, hamar egun balioduneko epea dago, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik aurrera zenbatuta. Hona aurkeztu beharrekoak:

8.2.4.1 Kontratatzeko betekizunei buruzko frogagiriak:

Enpresen gaitasunari, kaudimenari eta kontratatzeko debekurik ezari buruzko baldintzak, denak batera bete beharko dira eskaintzak aurkezteko azken egunean, eta beren horretan jarraitu behar dute kontratua burutzeko unean.

1.- Jarduteko gaitasuna egiaztatzeko agiriak, jarraian adierazten diren kasuen arabera:

a) Pertsona fisikoa: proposamena egiten duen pertsonaren NANa edo haren ordezko dokumentu fede-emailea.

b) Pertsona juridikoa: eraketa-eskritura edo -agiria, estatutuak edo eraketa-egintza. Agiri horietan jasota geratu behar da pertsona juridiko horren jarduna zein arauren arabera erregulatuko den, eta agiri horiek guztiak behar bezala erregistratu behar dira pertsona juridiko bakoitzari dagokion erregistro publikoan.

c) Aldi baterako enpresa-elkarteak: kide bakoitzak gaitasuna, izaera, ordezkaritza eta kaudimena egiaztatuko ditu.

d) Espainiakoak ez diren Europar Batasuneko estatu kideetako enpresak: enpresak errotuta dauden estatuaren legediaren arabera dagokien erregistroan izena emanda daudela egiaztatzen duen agiria (Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorraren I. eranskina), zinpeko deklarazioa edo ziurtagiria aurkez dezakete, aplikatzekoak diren Batasuneko xedapenen arabera. Halaber, enpresak kokatuta dauden estatuko legediak eskatzen baldin badu enpresa horiek dagokien zerbitzua emateko baimen berezia behar dutela edo erakunde jakin bateko kide izan behar dutela, orduan, baldintza hori betetzen dutela egiaztatu behar dute.

e) Europar Batasuneko kide ez diren estatuetako pertsona fisikoak edo juridikoak: Espainiak dagokion estatuan duen Diplomaziako Ordezkaritza Iraunkorrak emaniko txostena edo enpresaren helbidea dagoen lurraldeko Kontsuletxeko Bulegoak emanikoa. Halaber, aurkezten diren agiriekin batera beste bat ere aurkeztu behar da, eta agiri horren bidez egiaztatu behar da, hain zuzen ere, atzerriko

8.2.4.- Documentación a requerir y presentar por la empresa licitadora que haya presentado la mejor oferta.

La documentación, que ha de presentarse en el plazo de diez días hábiles a contar desde el siguiente a aquél en que reciba el requerimiento, es la siguiente:

8.2.4.1. Documentación justificativa de los requisitos para contratar:

Las circunstancias relativas a la capacidad, solvencia y ausencia de prohibiciones de contratar, deberán concurrir en la fecha final de presentación de ofertas y subsistir en el momento de perfección del contrato.

1.- Documentación acreditativa de la capacidad de obrar según los supuestos que a continuación se detallan:

a) Persona física: D.N.I. o documento fehaciente que haga sus veces de la persona que realice la proposición.

b) Persona jurídica: escritura o documento de constitución, los estatutos o el acto fundacional, en los que consten las normas por las que se regula su actividad, debidamente inscritos, en su caso, en el Registro público que corresponda, según el tipo de persona jurídica de que se trate.

c) Uniones temporales de empresas: cada una de las componentes acreditará su capacidad, personalidad, representación y solvencia.

d) Empresas no españolas de Estados miembros de la Unión Europea: inscripción de las empresas en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde están esté establecidas (Anexo 1 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas), o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación. Asimismo, cuando la legislación del Estado en que se encuentren establecidas estas empresas exija una autorización especial o la pertenencia a una determinada organización para poder prestar en él el servicio de que se trate, deberán acreditar que cumplen este requisito.

e) Personas físicas o jurídicas de Estados no pertenecientes a la Unión Europea: informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa. Asimismo, se acompañará a la documentación que presente que el Estado de procedencia de la empresa extranjera admite a su vez la participación de empresas españolas en la

enpresen jatorrizko estatuak onartzen duela Espainiako enpresek delako estatu horretako Administrazioarekiko kontratazioetan parte hartzea, funtsean berdintsua den moduan. Arauketa harmonizatuaren pean dauden kontratuetan ez da elkarrekikotasunari buruzko txostena aurkeztu behar, baldin eta hitzarmena Munduko Merkataritza Antolakundearen Kontratazio Publikoari buruzko Akordioa izenpetu duten estatuetako enpresekin sinatzen bada.

contratación con la Administración en forma sustancialmente análoga. En los contratos sujetos a regulación armonizada se prescindirá del informe sobre reciprocidad en relación con las empresas de Estados signatarios del Acuerdo sobre Contratación Pública de la Organización Mundial de Comercio.

2.- Ordezkaritza egiaztatzeko agiriak.- Beste baten izenean agertu edo proposamenak sinatzen dituztenek ordezkaritza-ahalordea aurkeztu behar dute.

Era berean, ordezkaritzarako ahalorde nahikoa duen pertsonak Nortasun Agiri Nazionalaren kopia aurkeztu behar du, edo, bestela, agiri hori ordezkatzen duen beste agiri bat.

2.- Documentos acreditativos de la representación.- Las personas que comparezcan o firmen proposiciones en nombre de otra presentarán poder de representación.

Igualmente, la persona con poder bastante a efectos de representación deberá acompañar copia de su Documento Nacional de Identidad o, en su caso, el documento que haga sus veces.

3.- Kontratuaren xede den prestazioa egiteko gaikuntza enpresariala edo profesionala. Kasuan kasuko kontratuaren xede den prestazioa egiteko gaikuntza enpresariala edo profesionala egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztu beharko da, baldin eta kontratua egiteko baldintza gisa legez galda badaiteke.

3.- Habilitación empresarial o profesional para la realización de la prestación objeto del contrato. Si resulta legalmente exigible como condición de aptitud para contratar, deberá aportarse la documentación que acredite la correspondiente habilitación empresarial o profesional para la realización de la prestación que constituya el objeto del contrato.

4.- Kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa nahiz profesionala egiaztatzeko dokumentazioa. Baldintza-agiri honen karatulako "S" atalean ezartzen denaren arabera (KAUDIMENA EGIAZTATZEKO MODUAK).

Orobat egiaztatu beharko du, frogagiri bidez, badituela benetan kontratua gauzatzeko beharrezko giza baliabideak eta baliabide materialak —baldintza-agiri honen karatulako "S" atalean aipatuak (KAUDIMENA EGIAZTATZEKO MODUAK)—, adjudikaziodun gisa proposaturiko lizitatzaileak aurretiaz adierazia baitu haien jabe dela kontratua gauzatu ahal izateko.

Kaudimena egiaztatzeko, beste entitate batzuen kanpo-bitartekoak baliatuz gero (SPKLren 75. art.), kaudimena ematen duen enpresaren zuzendaritza-organoak emaniko idazki bat aurkeztu behar da (ziurtagiria), non konpromisoa hartzen duen, idatziz, kaudimen hori emateko.

Kontratuak indarrean dirauen bitartean, adjudikaziodunak kaudimena egiaztatzeko aurkezturiko baliabide berak izan behar ditu. Kaudimen baliokidea egiaztatzen duten beste bitarteko batzuez bakarrik ordezka daitezke, arrazoi ezin aurreikusiak direla medio, eta kontratazio-organoak dagokion baimena emanik.

4.- Documentación acreditativa de la solvencia económica, financiera y técnica o profesional. Según lo establecido en el apartado "S" (MEDIOS DE ACREDITACIÓN DE LA SOLVENCIA) de la carátula de este pliego.

Además, aportará los documentos acreditativos de la efectiva disposición de los medios personales y/o materiales que para la ejecución del contrato se han señalado en el apartado "S" (MEDIOS DE ACREDITACIÓN DE LA SOLVENCIA) de la carátula de este pliego, y que la licitadora propuesta como adjudicataria declaró disponer para la ejecución del contrato.

La acreditación de la solvencia mediante medios externos de otras entidades (art. 75 LCSP), se realizará mediante la presentación del correspondiente documento de compromiso de disposición por escrito (certificado) emitido por el órgano de dirección de la empresa que preste la citada solvencia.

La adjudicataria mantendrá durante la vigencia del contrato los mismos medios que ha aportado para acreditar su solvencia. Sólo podrá sustituirlos, por causas imprevisibles, por otros medios que acrediten solvencia equivalente y con la correspondiente autorización de la Órgano de contratación.

5.- Kalitatearen bermeari eta ingurumen-kudeaketari buruzko arauak bete beharra. Baldintza-agiri honen karatulako "S" atalean aurreikusita badago (KAUDIMENA

5.- Cumplimiento de normas de garantía de la calidad y de gestión medioambiental. Si así se prevé en el apartado "S" (MEDIOS DE ACREDITACIÓN DE LA SOLVENCIA) de la

EGIAZTATZEKO BIDEAK), lizitatzaileak atal horretan aipatzen diren ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu, eta egiaztatu beharreko kaudimen-irizpide gisa erabiliko dira.

6.- Zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzakoak nahiz beste betebehar batzuk egunean izateari buruzko ziurtagiriak eta/edo txostenak Egunean izatea indarrean dauden xedapenek ezartzen dituzten zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak.

Enpresa lizitatzailea aldi baterako enpresa-elkartea bada, enpresa parte-hartzaile bakoitzaren ziurtagiriak eta erantzukizunpeko adierazpenak aurkeztu behar dira.

7.- Jarduera ekonomikoen gaineko zergaren peko jardueretan dihardutenean: Kasuan-kasuan dagokion uneko ekitaldiko alta-agiria edo azken ordainagiria, eta, hori osatzeko, aipatu zergaren matrikulan baja emanda ez dagoela ziurtatzeko erantzukizunpeko adierazpena (AKPAren 7. ERANSKINA). Zerga horretatik salbuetsita egonez gero, zerga horren matrikulan baja eman ez duela egiaztatzeko erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu behar du, eta zein salbuespen-kasutan dagoen adierazi. (7. ERANSKINA)

Enpresa lizitatzailea aldi baterako enpresa-elkartea bada, enpresa parte-hartzaile bakoitzarena aurkeztuko da.

8.- Kaudimenari buruzko baldintzak zehaztea, hala dagokionean. Lizitatzaileak kontratua gauzatzeko erabili edo atxikiko dituen bitartekoak —zeinetara konprometitu den— benetan dituela egiaztatzen duten agiriak aurkeztu behar dira (SPKLren 76.2 artikuluaren arabera).

9.- Behin betiko bermea eratu dela ziurtatzen duten agiriak, halakorik eratu behar bada. Behin betiko bermea eskatzen bada, berme hori eratu dela egiaztatzeko dokumentazio aurkeztu beharko da.

Aldi baterako enpresa-elkarteak direnean, enpresa parte-hartzaileen sozietate-izenak eta IFZ zenbakiak zehaztu behar dira. Berme hori enpresa parte-hartzaile batek edo batzuek eratu dezakete, betiere berme horiekin guztiekin eskatzen den kopurua lortzen bada eta berme solidarioa ematen bazaie aldi baterako enpresa-elkartea eratzen duten guztiei. (Administrazio-klausula partikularren agiriko 4 edo 5 ERANSKINAK).

10.- Aldi baterako enpresa-elkartea formalizatzeko eskritura publikoa. Behin-behineko adjudikazioduna aldi baterako enpresa-elkarte bat bada, elkarte horren formalizazio-eskritura publikoa aurkeztu behar du.

8.2.4.2.- Dokumentazioa osatzea.

Adjudikaziodun gisa proposatzen den lizitatzaileak aukera izango du dokumentazioan falta direnak aurkezteko edo

carátula de este pliego, la licitadora deberá aportar los certificados allí indicados, que operarán como criterio de solvencia a acreditar.

6.- Certificados y/o informes de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social y otros cumplimientos. Hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y de Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.

En el caso de que la empresa licitadora sea una unión temporal de empresas, se requieren los certificados y declaraciones responsables relativos a cada empresa participante en la misma.

7.- Cuando se ejerzan actividades sujetas al Impuesto sobre Actividades Económicas: Alta, referida al ejercicio corriente, o último recibo, junto con una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del citado Impuesto (ANEXO 7 del PCAP). En el supuesto de estar exenta de este impuesto, presentará declaración responsable de no haberse dado de baja en el citado impuesto y señalará el supuesto de exención. (ANEXO 7)

En el caso de que la empresa licitadora sea una unión temporal de empresas, se aportará la relativa a cada empresa participante en la misma.

8.- Concreción de las condiciones de solvencia, en su caso. Se presentará la documentación justificativa de disponer efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato conforme a lo establecido en el artículo 76.2 de la LCSP.

9.- Documentación que acredite la constitución de la garantía definitiva, en su caso. Caso de exigirse garantía definitiva, deberá presentarse la documentación acreditativa de su constitución.

En el caso de las uniones temporales de empresas deberán especificarse las razones sociales y NIF de las empresas participantes. Asimismo, las garantías podrán constituirse por una o varias de las empresas participantes, siempre que en conjunto se alcance la cuantía requerida y garantice solidariamente a todas las integrantes de la unión temporal. (ANEXO 4 o 5 del PCAP).

10.- Escritura pública de formalización de U.T.E. En el caso de que la empresa licitadora sea una unión temporal de empresas, deberá aportar la escritura pública de formalización de la misma.

8.2.4.2.- Subsanación de documentación.

La propuesta como adjudicataria podrá subsanar la falta o incompleta presentación de los documentos que le sean

osatu gabe daudenak osatzeko, kontratua adjudikatu aurretik. Hiru (3) egun balioduneko epea emango zaio. Ez bada ondo betetzen galdaturikO dokumentazioari buruzko errekerimendua, ulertuko da lizitatzaileak kendu egin duela bere eskaintza; orduan, lizitazioaren oinarrizko-aurrekontuaren % 3 eskatuko zaio (BEZa barne), zigor gisa. Lehenik, behin-behineko bermearen kontra kobratuko da zenbateko hori (bermea eratu bada), eta, gero, hurrengo lizitatzaileari eskatuko zaio dokumentazio bera, eskaintzak sailkaturik geratu diren hurrenkeraren arabera.

Adjudikaziodun izateko proposaturiko lizitatzaileak ez badu epearen barruan betetzen eskaturiko dokumentazioari buruzko errekerimendua —doloa, errua edo zabarkeria dela medio—, kontratatzeko debekuan deklaratu ahalko da, SPKLren 71.2.a) artikuluan ezartzen denaren arabera. Beste alde batetik, kontratatzeko debekuan eroriko da (SPKLren 71.1.e) artikuluan ezartzen denarekin bat), baldin eta datu faltsuak eman baditu bere gaitasunari, ordezkaritzari edo kaudimenari buruzko erantzukizunpeko adierazpenak egitean.

8.2.4.3.- Lizitatzaileen erregistro baten ZIURTAGIRIA baliatuz egiaztatzea.

Gorago aipaturiko inguruabarretako zenbait betetzen direla egiaztatzeko agirien ordez (jarduteko gaitasuna egiaztatzeko agiriak, ordezkaritza, Ogasunaren eta Gizarte Segurantzaren ziurtagiri positiboak eta 7. ERANSKINAren araberako erantzukizunpeko adierazpena), honako erregistro hauetako edozeinek emandako ZIURTAGIRIA aurkez daiteke:

a) Bizkaiko Lurralde Historikoko Lizitatzaileen Erregistroak emandako ziurtagiria;

b) Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroak emandako ziurtagiria;

c) Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Estatuko Erregistro Ofizialak (hala badagokio) emandako ziurtagiria, edo

d) Sailkapenari buruzko Batasuneko ziurtagiria.

Dagokion erregistroak emandako ziurtagirian jasotzen ez diren inguruabarrak direla eta, eskatzen diren frogagiriak erantsi behar dira.

8.2.5.- Adjudikatzeko epea.

Kontratazio-organoak kontratua adjudikatzeko epea **bost egun baliodunekoa** izango da, dokumentazioa jaso eta hurrengo egunetik aurrera.

Prezioa denean kontuan hartu beharreko irizpide bakarra kontratuaren adjudikazioduna aukeratzeko, adjudikaziorako epea **hamabost egun izango da gehien jota**, proposamenak ireki eta hurrengo egunetik aurrera zenbatzen hasita.

requeridos con carácter previo a la adjudicación del contrato. Se le concederá un plazo de **tres (3) días hábiles**. De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento relativo a la documentación exigida, se entenderá que la licitadora ha retirado su oferta, exigiéndosele el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía provisional, si se hubiera constituido, procediéndose a recabar la misma documentación a la licitadora siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

La propuesta como adjudicataria que no cumplimente el requerimiento relativo a la documentación exigida dentro del plazo señalado mediando dolo, culpa o negligencia podrá ser declarada en prohibición de contratar según lo previsto en el art. 71.2.a) LCSP. De otra parte, incurrirá en prohibición de contratar, de conformidad con lo previsto en el artículo 71.1.e) LCSP, si hubiera incurrido en falsedad al efectuar las declaraciones responsables sobre su capacidad, representación y solvencia.

8.2.4.3.- Acreditación mediante CERTIFICADO del Registro de Licitadores.

La acreditación de determinadas circunstancias de las relacionadas anteriormente (documentación acreditativa de la capacidad de obrar, representación, certificaciones positivas de Hacienda y Seguridad Social, declaración responsable según ANEXO 7 podrá ser sustituida por el CERTIFICADO que expida cualquiera de los registros siguientes:

a) Registro de Licitadores del Territorio Histórico de Bizkaia;

b) Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Contratistas de la Comunidad Autónoma de Euskadi;

c) Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado (en su caso); o

d) mediante certificado comunitario de clasificación.

En relación a las circunstancias no recogidas en el certificado que se obtenga del Registro correspondiente, se acompañará la acreditación documental exigida.

8.2.5.- Plazo para adjudicar.

El órgano de contratación deberá adjudicar el contrato dentro de los **cinco días hábiles** siguientes a la recepción de la documentación.

Cuando el único criterio a considerar para seleccionar a la adjudicataria del contrato sea el del precio, la adjudicación deberá recaer en el **plazo máximo de quince días** a contar desde el siguiente al de apertura de las proposiciones.

Kontratua adjudikatzeko zenbait irizpide hartu behar direnean kontuan, edo bakarra erabili arren irizpide hori bizi-zikloan kosturik txikiena duena bada, orduan adjudikaziorako epea **bi hilabete** izango da gehien jota, proposamenak ireki eta hurrengo egunetik aurrera zenbatzen hasita, salbu eta besterik ezarri ez bada baldintza-agiri honen karatulan.

Cuando para la adjudicación del contrato deban tenerse en cuenta una pluralidad de criterios, o utilizándose un único criterio sea este el del menor coste del ciclo de vida, el plazo máximo para efectuar la adjudicación será de **dos meses** a contar desde la apertura de las proposiciones, salvo que se hubiese establecido otro en la carátula de este pliego.

Goiko ataletan aipatzen diren epeak hamabost egun baliodunez luzatuko dira beharrezkoa bada SPKLren 149. artikuluaren 4. zenbakian aipatzen diren izapideak egitea; alegia, eskaintza baxuegiei buruzkoak.

Los plazos indicados en los apartados anteriores se ampliarán en quince días hábiles cuando sea necesario seguir los trámites a que se refiere el apartado 4 del artículo 149 de la LCSP relativos a las ofertas anormalmente bajas.

Adjudikazioa ez bada egiten goian aipaturiko epeen barruan, enpresa lizitatzaileek eskubidea izango dute beren proposamena erretiratzeko eta jarri duten behin-behineko bermea jasotzeko, halakorik jarri badute.

De no producirse la adjudicación dentro de los plazos señalados, las empresas licitadoras tendrán derecho a retirar su proposición, y a la devolución de la garantía provisional, de existir esta.

8.2.6.- Enpresa lizitatzaileei adjudikazioa jakinaraztea eta kontratatzailearen profilean argitaratzea.

8.2.6.- Notificación de la adjudicación a las empresas licitadoras y su publicación en el perfil de contratante.

Kontratazio-organoak ebazpen arrazoitu baten bidez erabakiko du adjudikazioa, eta enpresa lizitatzaileei jakinaraziko die. Horretarako, kontratatzailearen profilean argitaratu beharko da, 15 eguneko epean.

La adjudicación se acordará por el órgano de contratación en resolución motivada y se notificará a las empresas licitadoras, debiendo ser publicada en el perfil de contratante en el plazo de 15 días.

Jakinarazpenean adieraziko da zein epetan formalizatu behar den, SPKLren 153. 3 artikuluaren arabera.

En la notificación se indicará el plazo en que debe procederse a su formalización conforme al artículo 153.3 del LCSP.

Jakinarazpena Bizkaia Bizkaialde Fundazioaren lizitazio elektronikoko plataformako aurkezpen sistemaren bidez egingo da:

La notificación se realizará mediante el sistema de comparecencia en la plataforma de licitación electrónica de la Fundación Bizkaia Bizkaialde

https://apps.bizkaia.eus/sede-lantik/site/18/login?language=eu

https://apps.bizkaia.eus/sede-lantik/site/18/login?language=es

Honela egingo dira jakinarazpenak eta komunikazioak agerraldi-sistema erabiliz: interesduna edo haren ordezkaria Bizkaia Bizkaialde Fundazioaren egoitza elektronikan beren beregi diseinaturiko atal batean haien eskura jarriko den jakinarazpenaren edo komunikazioaren edukira sartuko dira, eta, horretarako, halako jardueretarako onartutako identifikazio edo sinadura sistema elektronikoetarikoren bat erabili behar dute lehenengo.

La práctica de las notificaciones y comunicaciones a través del sistema de comparecencia se realizará mediante el acceso de la persona interesada o su representante al contenido de la notificación o comunicación puesta a su disposición en el apartado diseñado con tal propósito en la sede electrónica de la Fundación Bizkaia Bizkaialde, previo empleo de alguno de los sistemas electrónicos de identificación o firma admitidos para esta actuación.

Bizkaia Bizkaialde Fundazioaren egoitza elektronikoan agerraldi-sistemaren bidez eginiko jakinarazpen elektronikoa legezko ondore guztietarako egin dela joko da interesduna edo haren ordezkaria jakinarazpenaren edukian sartzen diren unean.

La notificación electrónica realizada por el sistema de comparecencia en la sede electrónica de la Fundación Bizkaia Bizkaialde se entenderá practicada a todos los efectos legales en el momento en el que la persona interesada o su representante acceda a su contenido.

Gauza ziurra bada jakinarazpena Bizkaia Bizkaialde Fundazioaren egoitza elektronikoan eskura jarri dela, eta jasotzailea ez bada sartzen jakinarazpenaren edukira 10 egun naturaleko epean, ulertuko da jakinarazpena ezetsia

Cuando, existiendo constancia de la puesta a disposición de la notificación en la sede electrónica de la Fundación Bizkaia Bizkaialde, transcurrieran 10 días naturales sin que la persona destinataria acceda a su contenido, se

izan dela. Orduan, izapidea egintzat jo, eta prozedurak aurrera jarraituko du, salbu eta legez nahiz foru-arau bidez beste eperik ezartzen ez bada.

entenderá que la notificación ha sido rechazada y se tendrá por efectuado el trámite siguiéndose el procedimiento, salvo que por Ley o Norma Foral se establezca un plazo distinto.

8.2.7.- Bizkaia Bizkaialde Fundazioak kontratua ez adjudikatzeko edo egiteko erabakia hartzea eta adjudikazio-prozeduran atzera egitea.

8.2.7.- Decisión de no adjudicar o celebrar el contrato y desistimiento del procedimiento de adjudicación por la Fundación Bizkaia Bizkaialde.

Bizkaia Bizkaialde Fundazioak kontratua ez adjudikatzeko edo egiteko erabakia hartzeari eta adjudikazio-prozeduran atzera egiteari dagokionez, SPKLren 152. artikuluan xedatutakoari jarraituko zaio.

En lo relativo a la decisión de no adjudicar o celebrar el contrato y desistimiento del procedimiento de adjudicación por la Fundación Bizkaia Bizkaialde, se estará a lo dispuesto en el artículo 152 de la LCSP.

Interes publikoaren arrazoiengatik bakarrik erabaki ahal izango da kontratua ez adjudikatzea edo egitea, eta arrazoiok behar bezala justifikatu behar dira espedientean.

Solo podrá adoptarse la decisión de no adjudicar o celebrar el contrato por razones de interés público debidamente justificadas en el expediente.

Prozeduran atzera egiteko, kontratua prestatu edo adjudikazio-prozedura arautzeko arauetan zuzendu ezin daitekeen arau-hausteren batek egon behar du, eta espedientean justifikatu beharko da atzera egiteko arrazoia.

El desistimiento del procedimiento deberá estar fundado en una infracción no subsanable de las normas de preparación del contrato o de las reguladoras del procedimiento de adjudicación, debiendo justificarse en el expediente la concurrencia de la causa.

Kontratazio-organoak kontratua formalizatu aurretik hartu ahal izango du erabakia kontratua ez adjudikatu edo egiteko nahiz prozeduran atzera egiteko. Halakoetan, iragarkian edo baldintza-agirian ezartzen den moduan konpentsatuko dira lizitatzaileak ordura arte eginiko gastuengatik. Bestela, Administrazioaren ondare-erantzukizuna kalkulatzeko ebaluazio-irizpideak erabiliko dira, administrazio-prozedura erkidearen izapideen bitartez.

La decisión de no adjudicar o celebrar el contrato o el desistimiento del procedimiento podrán acordarse por el órgano de contratación antes de la formalización. En estos casos se compensará a las licitadoras por los gastos en que hubiesen incurrido en la forma prevista en el anuncio o en el pliego o, en su defecto, de acuerdo con los criterios de valoración empleados para el cálculo de la responsabilidad patrimonial de la Administración, a través de los trámites del procedimiento administrativo común.

Bi kasuetan, Bizkaia Bizkaialde Fundazioak zehaztuko du zein den lizitazioak enpresa lizitatzaileei eragindako gastuen konpentsazioa, aurrez lizitatzaileei entzuera emanik eta haiek gastuok justifikaturik. Hala eta guztiz ere, konpentsazio hori ezingo da inoiz izan HIRUREHUN (300) EURO baino gehiago.

En ambos casos, la compensación de los gastos que la licitación haya ocasionado a las empresas licitadoras será fijada por la Fundación Bizkaia Bizkaialde previa audiencia y justificación de aquellas. Ello no obstante, esta compensación no superará en ningún caso el límite de TRESCIENTOS (300,00) EUROS.

8.3.- Kontratua formalizatzea.

8.3.- Formalización del contrato.

Dokumentu pribatu batean formalizatuko da kontratua, eta dokumentua zehazki egokitu behar zaie lizitazioaren baldintzei. Hala ere, enpresa kontratistak eska dezake kontratua eskritura publiko bihurtzea, baina, halakoetan, haren kontura izango dira horren gastuak.

El contrato se formalizará en **documento privado** que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación. No obstante, la empresa contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos.

Kontratua formalizatzeko epea:

- Kontratuaren aurka kontratazioaren arloko errekurtso berezirik aurkez badaiteke (SPKLren 44. artikuluaren arabera), ezingo da formalizaziorik egin harik eta hamabost egun baliodun igaro arte adjudikazioren jakinarazpena enpresa lizitatzaileei igortzen zaienetik.

Plazo para la formalización del contrato:

- Si el contrato es susceptible de recurso especial en materia de contratación conforme al artículo 44 de la LCSP, la formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran **quince días hábiles** desde que se remita la notificación de la adjudicación a las empresas licitadoras.

Kontratazio-organoak errekerimendua egingo dio adjudikaziodunari kontratua formalizatu dezan, gehieneko

El órgano de contratación requerirá a la adjudicataria para que formalice el contrato en plazo no superior a cinco días

bost egun naturaleko epean, errekerimendua jaso eta biharamunetik aurrera. Hori hala izango da baldin eta aurreko paragrafoan zehazten den epea igaro bada kontratuaren formalizazioa eteteko errekurtsoa aurkeztu barik. Era berean jardungo da errekurtsoa ebazteko eskumena duen organoak etetea kentzen badu.

- Gainerako kasuetan, **gehienez ere hamabost egun balioduneko epean** formalizatu beharko da kontratua, enpresa lizitatzaileek adjudikazioaren jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik aurrera zenbatzen hasita.

Adjudikaziodunari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik ez bada formalizatzen kontratua aipaturiko epearen barruan, lizitazioaren oinarrizko-aurrekontuaren % 3 eskatuko zaio (BEZa barne), zigor gisa, eta zenbateko hori, lehenik, behin-behineko bermearen kontra kobratuko da (bermea eratu bada), hargatik eragotzi gabe 71. artikuluko 2. zenbakiaren b) letran ezartzen dena.

Kontratua ez formalizatzeko arrazoiak Bizkaia Bizkaialde Fundazioari egoztekoak badira, berriz, berandutzeak eragindako kalte-galeren ordaina emango zaio kontratistari.

Kontratua formalizatu arte ezin izango da gauzatzen hasi, espedientearen izapidetzea presazkoa edo larrialdikoa denean izan ezik.

8.4.- Kontratuaren formalizazioa publiko egitea.

Kontratuen formalizazioa, kasuan kasuko kontratuarekin batera, publiko egin behar da, hura gauzatu eta hamabost eguneko epean gehienez ere, kontratazio-organoren kontratatzailearen profilean. Kontratua erregulazio harmonizatuaren mendean dagoenean, formalizazio-iragarkia Europar Batasunaren Aldizkari Ofizialean ere publikatu beharko da. Iragarkiok aldizkari ofizial horretan ateratzekoak badira, ez da formalizazio-iragarkirik jarriko kontratatzailearen profilean harik eta Europar Batasunaren Aldizkari Ofizialean argitaratu arte.

Kontratazio-organoak, hala dagokionean, kontratua formalizatu eta gehienez ere 10 egun geroago bidaliko du iragarkia Europar Batasunaren Aldizkari Ofizialera.

9.- KONTRATUA GAUZATZEA.

9.1.- Kontratua betetzeko betebeharra.

Kontratistak galdu-gordean jardun beharko du kontratua gauzatzerakoan.

Kontratua haren klausulen, administrazio-klausula partikularren agirien eta baldintza teknikoen agirien arabera bete behar da, legediak herri-administrazioen alde ezartzen dituen eskumen guztiak gorabehera.

a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, una vez transcurrido el plazo previsto en el párrafo anterior sin que se hubiera interpuesto recurso que lleve aparejada la suspensión de la formalización del contrato. De igual forma procederá cuando el órgano competente para la resolución del recurso hubiera levantado la suspensión.

- En los restantes casos, la formalización del contrato deberá efectuarse **no más tarde de los quince días hábiles** siguientes a aquel en que se reciba la notificación de la adjudicación a las empresas licitadoras.

Cuando por causas imputables a la adjudicataria no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo indicado se le exigirá el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía definitiva, si se hubiera constituido, sin perjuicio de lo establecido en la letra b) del apartado 2 del artículo 71.

Si las causas de la no formalización fueren imputables a la Fundación Bizkaia Bizkaialde, se indemnizará a la persona contratista de los daños y perjuicios que la demora le pudiera ocasionar.

No podrá iniciarse la ejecución del contrato sin su previa formalización, excepto cuando la tramitación del expediente sea con carácter de emergencia.

8.4.- Publicidad de la formalización del contrato.

La formalización de los contratos deberá publicarse, junto con el correspondiente contrato, en un plazo no superior a quince días tras el perfeccionamiento del contrato en el perfil de contratante del órgano de contratación. Cuando el contrato esté sujeto a regulación armonizada, el anuncio de formalización deberá publicarse, además, en el «Diario Oficial de la Unión Europea». Los anuncios de formalización en el perfil de contratante no se realizarán antes de su publicación en el «Diario Oficial de la Unión Europea», en el caso en que deban ser publicados en dicho Diario Oficial.

El órgano de contratación, cuando proceda, enviará el anuncio de formalización al «Diario Oficial de la Unión Europea» a más tardar 10 días después de la formalización del contrato.

9.- EJECUCIÓN DEL CONTRATO..

9.1.- Obligación de cumplir el contrato.

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura de la empresa contratista.

El contrato deberá cumplirse a tenor de sus cláusulas, los pliegos de cláusulas administrativas particulares y pliegos de prescripciones técnicas, sin perjuicio de las prerrogativas establecidas por la legislación en favor de

Egiten dituen lan, prestazio eta zerbitzuen kalitate teknikoaren erantzule izango da kontratista, baita Bizkaia Bizkaialde Fundazioari zein hirugarren batzuei kontratua gauzatzean egindako omisio, akats, metodo desegoki edo ondorio okerrek sortutako ondorioen erantzule ere.

Enpresa adjudikaziodunak konpromisoa hartzen du kontratuaren emaitza zuzen erabiltzeko beharrezkoak diren informazio osagarria eta aholkularitza teknikoa emateko (agiriak eta era guztietako informazioa).

9.2.- Bizkaia Bizkaialde Fundazioaren eskumenak.

Kontratazio-organoari dagokio, kontratuaren arduradun izendatzen duenaren bitartez eta kontratazio-organoak berak esleitzen dizkion ahalmenen esparruan, kontratua nola betetzen den ikuskatzea, beharrezkoak diren erabakiak hartzea eta beharrezkoak diren jarraibideak ematea, hitzartutako prestazioa behar bezala gauzatzen dela bermatzeko.

Horrez gainera, honako eginkizun hauek dagozkio kontratuaren arduradunari:

a) Baldintza teknikoen agiria bera eta kontratuan nahiz beste xedapen ofizial batzuetan ezartzen diren gainerako baldintza teknikoak interpretatzea.

b) Fase bakoitzean zerbitzuak emateko beharrezkoak diren bitartekoak eta antolakuntza egon daitezen exijitzea.

c) Kontratuaren helburuak lortzeko egoki diren aginduak ematea.

d) Zerbitzuak ondo emateko komeni diren aldaketak proposatzea.

e) Hitzartu diren gauzatze- eta ordainketa-epeen arabera, unean-unean eginiko zerbitzuen ziurtagiri partzialak ematea, hala badagokio.

f) Zerbitzuak ematen diren bitartean gertatzen diren gorabehera guztiak izapidetzea.

g) Zerbitzuak ondo emateko eta ikuskatzeko beharrezkoak diren bilera guztiak deitzea. Enpresa adjudikaziodunaren ordezkariek nahitaez joan behar dute bilerotara, eta berekin eraman zerbitzua gauzatzean nolabait esku hartzen duten profesional, teknikari, letradu nahiz adituak.

Administrazio publikoa ez diren sektore publikoko entitateek egiten dituzten kontratuetan, kontratazio-organoak izan ahalko ditu ordenamendu juridikoak administrazio publikoei aitortzen dizkien eskumenak, betiere kasuan kasuko kontratuaren bitartez eta erakunde instrumentalon bidez interes orokorreko beharrak ase nahi diren heinean eta beharrok kontratuaren justifikazio-

las Administraciones Públicas.

La contratista será responsable de la calidad técnica de los trabajos que desarrolle y de las prestaciones y servicios realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para la Fundación Bizkaia Bizkaialde o para terceros de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato.

La empresa adjudicataria se compromete a facilitar la información complementaria y asistencia técnica necesaria para la perfecta utilización del resultado del contrato (documentos y todo tipo de información).

9.2.- Prerrogativas de la Fundación Bizkaia Bizkaialde.

Al órgano de contratación, a través del responsable del contrato designado, le corresponde supervisar la ejecución del contrato y adoptar las decisiones y dictar las instrucciones necesarias con el fin de asegurar la correcta realización de la prestación pactada, dentro del ámbito de facultades que el órgano de contratación le atribuya.

Además, son funciones del responsable del contrato:

a) Interpretar el Pliego de Prescripciones Técnicas y demás condiciones técnicas establecidas en el contrato o en disposiciones oficiales.

b) Exigir la existencia de los medios y organización necesarios para la prestación de los servicios en cada una de sus fases.

c) Dar las órdenes oportunas para lograr los objetivos del contrato

d) Proponer las modificaciones que convenga introducir para el buen desarrollo de los servicios.

e) Expedir, en su caso, las certificaciones parciales correspondientes a los servicios realizados según los plazos de ejecución y abono que se hayan acordado.

f) Tramitar cuantas incidencias surjan durante el desarrollo de los servicios.

g) Convocar cuantas reuniones pertinentes para el buen desarrollo de los servicios y su supervisión, a la que estará obligada a asistir la representación de la empresa adjudicataria, asistida de aquellos facultativos, técnicos, letrados o especialistas de la misma que tengan alguna intervención en la ejecución del servicio.

En los contratos celebrados por entidades del sector público que no sean Administración pública, podrá el órgano de contratación disponer de las prerrogativas que reconoce el ordenamiento jurídico a las Administraciones públicas en la medida que mediante el contrato en cuestión se trate de satisfacer necesidades de interés general a través de estas entidades instrumentales, que se

memorian jasoz. Gainera, eskumenok zehazki bailatuz, kontraesan-espediente bat izapidetu beharko da, non entitate publiko kontratatzaileak argi adieraziko dion kontratistari interes publikoaren zein alderdi nahi dituen babestu berehala betearaztekoak diren erabakien bitartez, zeinak kontratistaren entzunaldiaren ostean hartuko baitira. Nolanahi ere, erabakiok hartzeko, bermaturik egon behar dute geroago administrazio-bidean nahiz auzibidean enpresariari aitor dakizkiokeen interes ekonomiek, eta, horretarako, interesok babesteko modua ematen duten kautelazko neurriak hartu ahal izango dira.

9.3.- Epea betetzea eta entregatzeko lekua.

Kontratua gauzatzeko kontratu-agirian zehaztutako epearen barruan bete behar du kontratua kontratistak, bai eta bata bestearen ondoren betetzeko zehaztutako epe partzialen barruan ere.

Kontratista berandutze-egoeran dagoela jakiteko, Bizkaia Bizkaialde Fundazioak ez dauka aurrez agindeirik egin beharrik.

Halaber, kontratuaren xede diren ondasunak baldintza-agiri honen karatulako "O" atalean (LANAK EGITEKO/ERAMATEKO LEKUA)) adierazitako lekuan eman beharko ditu. Hala ere, kontratua gauzatzerakoan, Bizkaia Bizkaialde Fundazioak eskubidea izango du ondasun horiek emateko beste leku bat ezartzeko, baina Bizkaiko Lurralde Historikoan betiere.

9.4.- Gauzatze akastuna eta berandutzea.

9.4.1.- Gauzatze akastuna.

Kontratuaren xedea akatsekin bete bada, edo kontratua gauzatzeko konpromisoak edo SPKLren 76.2. eta 202.1. artikuluen arabera ezarri diren baldintza bereziak bete ez badira, orduan, kontratazio-organoak baldintza-agiri honen 9.9.2.2 atalean aurreikusitako zigorrak ezarri ahal izango ditu, bai eta baldintza-agiri honen karatulako "U" atalean zehazten direnak ere (BESTE ZEHAZATASUN BATZUK).

9.4.2.- Berandutzea.

Zerbitzua betetzean egon daitekeen berandutzea dela eta, kasu bi daude:

a) Baldin eta **kontratista, berari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla medio,** berandutu egin bada azken epea edo epe partzialak betetzeari dagokienez, Bizkaia Bizkaialde Fundazioak aukera izango du kontratua suntsiaraztea nahiz zigorrak ezartzea erabakitzeko. Berandutze-kasu batean zein bestean (azkena/partzialak), egunero ezarriko dira zigorrak: 0,60 euro kontratuaren prezioaren 1.000 euro bakoitzeko (BEZik gabe), baldin eta baldintza-agiri honen karatulan bestelako zigorrik ezarri ez bada.

recogerán en la memoria justificativa del contrato. Además, para su ejercicio singular, será necesario tramitar un expediente contradictorio en el que la entidad pública contratante ponga de manifiesto al contratista las razones de interés público que pretende salvaguardar mediante la toma de decisiones inmediatamente ejecutivas, adoptadas tras la audiencia del contratista. En todo caso, estas decisiones se habrán de acordar con garantía de los intereses económicos del empresario que posteriormente le puedan ser reconocidos en vía administrativa o judicial, pudiéndose adoptar las medidas cautelares que permitan en todo caso la garantía de esos intereses.

9.3.- Cumplimiento del plazo y lugar de entrega.

La persona contratista está obligada a cumplir el contrato dentro del plazo total fijado para la realización del mismo en el documento contractual, así como de los plazos parciales señalados para su ejecución sucesiva.

La constitución en mora de la contratista no precisará intimación previa por parte de la Fundación Bizkaia Bizkaialde.

Asimismo, deberá entregar los bienes objeto del contrato en el lugar señalado en el apartado "O" (LUGAR DE EJECUCIÓN/ENTREGA) de la carátula de este pliego. No obstante, durante la ejecución del contrato, la Fundación Bizkaia Bizkaialde se reserva el derecho de fijar otro lugar de entrega diferente, pero siempre dentro del Territorio Histórico de Bizkaia.

9.4.- Ejecución defectuosa y demora.

9.4.1.- Ejecución defectuosa.

Para el caso de cumplimiento defectuoso de la prestación objeto del contrato o para el supuesto de incumplimiento de los compromisos o de las condiciones especiales de ejecución del contrato que se hubiesen establecido conforme a los artículos 76.2 y 202.1 de la LCSP, el órgano de contratación podrá imponer las penalidades previstas en el apartado 9.9.2.2 del presente pliego, así como aquellas previstas, en su caso, "U" (OTRAS ESPECIFICACIONES) de la carátula del presente Pliego.

9.4.2.- Demora.

Para el caso de demora en el cumplimiento han de distinguirse dos supuestos:

a) Para el caso de que la persona contratista, **por causas imputables a la misma,** hubiere incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo total o plazos parciales, la Fundación Bizkaia Bizkaialde. podrá optar indistintamente por la resolución del contrato o por la imposición de penalidades. En cualquiera de los dos casos (total/parciales) la imposición de penalidades será diaria y en la proporción de 0,60 euros por cada 1.000 euros del precio del contrato, IVA excluido, a no ser que se hayan establecido penalidades distintas en la carátula de este

pliego.

Zigorrak betetzeko aukera bi daude: batetik, zigor horien zenbatekoa kendu egin daiteke kontratistari egin behar zaizkion ordainketa oso edo partzialetatik; bestetik, zigor hori bermetik ken daiteke, halakorik eratu bada eta zigor horien zenbatekoa ezin bada egin beharreko ordainketatik kendu.

Las penalidades se harán efectivas mediante deducción de las cantidades que, en concepto de pago total o parcial, deban abonarse a la contratista o sobre la garantía que, en su caso, se hubiese constituido cuando no puedan deducirse del pago.

b) Baldin eta berandutzea **kontratistari egoztekoak ez diren** arrazoiengatik sortu bada, eta kontratistak esaten badu izendatu zitzaion denbora luzatuz gero bere konpromisoak beteko dituela, kontratazio-organoak beste epe bat emango dio: gutxienez lehen galdutako adina denbora, salbu eta kontratistak berak epe laburragoa eskatzen ez badu. Kontratuaren arduradunak txosten bat emango du, non zehaztuko den ea berandutzea kontratistari egoztekoak diren arrazoiengatik izan den ala ez.

b) Si el retraso fuese producido por motivos **no imputables a la persona contratista** y esta ofreciera cumplir sus compromisos si se le amplía el plazo inicial de ejecución, el órgano de contratación se lo concederá dándole un plazo que será, por lo menos, igual al tiempo perdido, a no ser que la contratista pidiese otro menor. La persona responsable del contrato emitirá un informe donde se determine si el retraso fue producido por motivos imputables a la contratista.

9.5.- Kontratua gauzatzean hirugarrenei eragindako kalte-galerengatiko ordaina.

SPKLren 196. artikuluan ezartzen denari jarraituko zaio.

9.5.- Indemnización de daños y perjuicios causados a terceros durante la ejecución del contrato.

Se estará a lo establecido en el artículo 196 de la LCSP.

9.6.- Kontratuaren prezioa.

9.6.1.- Prezio zehatza.

9.6.- Precio del contrato.

9.6.1.- Precio cierto.

Kontratuak beti izango du prezio zehatz bat, benetan gauzaturiko prestazioaren arabera ordainduko zaiona kontratistari, aurrez hitzarturikoaren arabera. Balio Erantsiaren gaineko Zergagatik ordaindu beharrekoa prezioaren zenbatekoak sarturik dagoela joko da, baina, nolanahi ere, partida bereizi gisa adierazita. Prezioa, oro har, eurotan adierazi behar da, hargatik eragotzi gabe beste kontraprestazio batzuen bitartez ordaintzeko aukera, hala aurreikusten den kasuetan.

El contrato tendrá siempre un precio cierto, que se abonará a la contratista en función de la prestación realmente ejecutada y de acuerdo con lo pactado. En el precio se entenderá incluido el importe a abonar en concepto de Impuesto sobre el Valor Añadido, que en todo caso se indicará como partida independiente. Con carácter general el precio deberá expresarse en euros, sin perjuicio de que su pago pueda hacerse mediante la entrega de otras contraprestaciones en los casos en que así se prevea.

9.6.2.- Prezioa ordaintzea.

9.6.2.- Pago del precio.

Kontratistak eskubidea du eginiko prestazioagatik hitzartutako prezioa ordain dakion, kontratuan ezarritako baldintzen arabera.

La persona contratista tiene derecho al abono del precio convenido por la prestación realizada con arreglo a las condiciones establecidas en el contrato

Debeku da ordainketa geroratuak egitea, honako kasu hauetan izan ezik: kontratuak ordaintzeko, finantza-errentamenduaren sistema edo erosteko aukera ematen duen errentamendu-sistema erabiltzen denean, edo SPKLk edo beste lege batek berariaz horretarako baimena ematen duenean.

Se prohíbe el pago aplazado del precio, excepto en los supuestos en que el sistema de pago se establezca mediante la modalidad de arrendamiento financiero o de arrendamiento con opción de compra, así como en los casos en que la LCSP u otra Ley lo autorice expresamente.

Bizkaia Bizkaialde Fundazioarekiko kobrantza-eskubidea daukaten kontratistek laga egin dezakete eskubide hori, zuzenbidearen arabera. Kobrantza-eskubidea lagatzea Bizkaia Bizkaialde Fundazioaren aurrean eraginkorra izango bada, ezinbesteko baldintza da administrazioari kobrantza-eskubidea lagatzeko erabakia frogatzeko moduan jakinaraztea.

Las contratistas que tengan derecho de cobro frente a la Fundación Bizkaia Bizkaialde.podrán ceder el mismo conforme a derecho. Para que la cesión del derecho de cobro sea efectiva frente a la Fundación Bizkaia Bizkaialde. será requisito imprescindible la notificación fehaciente a la misma del acuerdo de cesión.

Prezioa ordaintzeak prezio hori kobratzeko eskubidea

El pago del precio supone un derecho de la contratista a su

sortzen dio kontratistari, eta hura ordaintzeko betebeharra, berriz, Bizkaia Bizkaialde Fundazioari. Horiek horrela:

a) SPKLren 198. artikuluan eta kontratuan ezarritako baldintzetan egindako prestazioaren ordainketa jasotzeko eskubidea izango du kontratistak, itundutako prezioaren arabera nolanahi ere.

Kontratistak, halaber, eskubidea izango du kontratua gauzatzeko prestakuntza-eragiketen zenbatekoaren adinako konturako ordainketak jasotzeko, eragiketok kontratuaren xedearen barnean badaude, betiere baldintza-agiri honen karatulako "U" atalean adierazitako eran (BESTE ZEHAZTASUN BATZUK). Halako ordainketak bermea jarrita ziurtatu behar dira.

b) Bizkaia Bizkaialde Fundazioak prezioa ordaindu behar du, SPKLren 198. artikuluan eta harekin bat datozenetan xedatutakoaren arabera. Artikulu horietan, halaber, ordainketaren berandutzeari buruzko araubide juridikoa xedatzen da.

9.6.3.- Ordaintzeko era.

Prezioa osorik edo zatika ordain daiteke, konturako ordainketak eginez, edo, segidako traktudun kontratuetan, hitzarturiko mugaegun bakoitzean ordainketa eginez, baldintza-agiri honen karatulako "U" atalean jasotakoaren arabera (BESTE ZEHAZTASUN BATZUK).

Urte baterako nahiz zenbait urtetarako zerbitzu-prestazioen kasuan, ordainketa hilero egin ahal izango da (urteko bakoitzerako aurreikusitako prezioaren hamabirena hilabete bakoitzean), edo, aholkularitza nahiz laguntza teknikoa bada, kontrataturiko prestazioaren fase bakoitza gauzatu ahala.

Prestaketa-jarduketak egitea beharrezkoa bada, enpresa adjudikaziodunak eskubidea izango du haiengatik ordain dakion, kontratuaren zenbatekoaren % 20 arte gehienez ere, Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorraren 201. 2 artikuluan ezartzen diren baldintzen arabera. Aurrerakin hori ordaindu ahal izateko, kontratuak nahitaez egon beharko du formalizaturik.

Kontratuaren arduradunak oniritzia emanez egiaztatuko da eginiko lanen zenbatekoa, karatula honen "U" atalean ezartzen den aldizkakotasunez (BESTE ZEHAZTASUN BATZUK).

Ziurtagiri hori eman delarik, kontratistak bere faktura igorri ahal izango du, eta Bizkaia Bizkaialde Fundazioak hogeita hamar (30) egun natural izango ditu faktura jasotzen duenetik hura ordaintzeko, salbu eta fakturak hutsuneak edo akatsak baditu; halakoetan, Bizkaia Bizkaialde Fundazioak kontratistari jakinarazi behar dio faktura jaso eta lehen hogei (20) egunen epea,

abono y una obligación a abonarlo por parte de la Fundación Bizkaia Bizkaialde. Así pues:

a) La contratista tendrá derecho al abono de la prestación realizada en los términos establecidos en el artículo 198 de la LCSP y en el contrato, con arreglo al precio convenido.

La contratista tendrá también derecho a percibir abonos a cuenta por el importe de las operaciones preparatorias de la ejecución del mismo y que estén comprendidas en el objeto del mismo, en las condiciones señaladas, en su caso, en el apartado "U" (OTRAS ESPECIFICACIONES) de la carátula de este pliego, debiéndose asegurar los referidos pagos mediante la prestación de garantía.

b) La Fundación Bizkaia Bizkaialde tendrá obligación de abonar el precio atendiendo a lo establecido en el artículo 198 y concordantes de la LCSP. Dicho articulado establece, asimismo, el régimen jurídico de la demora en el pago.

9.6.3.- Forma de pago.

Podrá hacerse de manera total o parcial, mediante abonos a cuenta o, en el caso de contratos de tracto sucesivo, mediante pago en cada uno de los vencimientos que se hubiesen estipulado, según lo recogido en el apartado "U" (OTRAS ESPECIFICACIONES) de la carátula de este pliego.

El pago podrá tener una periodicidad mensual, por doceavas partes del precio previsto para cada anualidad, en el caso de prestación de servicios con carácter anual o plurianual o en atención a la ejecución de las distintas fases de entrega de las prestaciones contratadas, en el caso de que se trate de una consultoría o asistencia técnica.

La empresa adjudicataria tendrá derecho al abono por operaciones preparatorias, si fueran precisas, hasta un máximo de un 20% del importe del contrato, conforme a los requisitos previstos en el artículo 201.2 RGLCAP. Para proceder al abono de este anticipo será requisito imprescindible que se haya formalizado el contrato.

El importe de los trabajos realizados se acreditará mediante el visto bueno del responsable del contrato, con la periodicidad establecida en el apartado "U" (OTRAS ESPECIFICACIONES) de la Carátula.

Emitida dicha certificación, el contratista podrá emitir su factura y la Fundación Bizkaia Bizkaialde dispondrá de un pazo de treinta (30) días naturales para su abono desde la fecha de recepción, salvo que existan defectos o errores en la factura, en cuyo caso la Fundación Bizkaia Bizkaialde deberá comunicarlo al contratista dentro de los primeros veinte (20) días de su recepción, para que proceda a su

kontratistak zuzenketak egin ditzan.

9.6.4.- Urtekoak.

Zeinahi dela ere gauzatutako kontratuaren zenbatekoa, kontratistak ez du izango eskubiderik urte bakoitzean izendaturiko urtekoaren zenbatekoa baino gehiago jasotzeko. Hala ere, Bizkaia Bizkaialde Fundazioak doitu egin ditzake onartutako urtekoak, urtekook kontratuaren gauzatze-erritmoari egokitzearren.

9.6.5.- Prezioak berrikustea.

Prezioak honela berrikusiko dira: baldintza-agiri honen karatulako "L" atalean ezartzen denaren arabera (PREZIOEN BERRIKUSPENA); kontratu-agirian ezarritakoaren arabera, bestela; edo SPKLren 103. artikuluan eta arau konkordanteetan ezarritakoaren arabera.

9.7.- Kontratua aldatzea.

Interes publikoaren arrazoiak direla-eta bakarrik alda daiteke kontratazio-organoa, SPKLren 203. artikuluan eta hurrengoetan aurreikusitako kasuetan eta moduan.

Indarrean dagoen bitartean, honako egoera hauetakoren batean bakarrik alda daiteke kontratua:

a) Administrazio-klausula partikularren agiri honen karatulan aurreikusirik badago, hasierako prezioaren ehuneko hogei arte alda daiteke, 204. artikuluan ezartzen den eran, han zehazturiko edukiarekin eta han ezarritako modu eta baldintza beretan.

b) Salbuespen gisa, beharrezkoa denean administrazio-klausula partikularren agiri honen karatulan aurreikusirik ez dagoen aldaketa bat egitea, baina baldin eta 205. artikuluak ezartzen dituen baldintzak betetzen badira.

SPKLren 153. artikuluan xedatutakoaren arabera formalizatu beharko dira kontratu-aldaketak, eta SPKLren 207. eta 63. artikuluetan ezarritakoarekin bat publikatu.

Prezioa zehazteko exekuzio-unitateak baliatzen direnean, ez da kontratu-aldaketatzat joko, prestazioa egoki egiten bada, diferentzia egotea benetan gauzaturiko unitate-kopuruaren eta kontratuan aurreikusitako kopuruaren artean. Diferentzia hori likidazioan jaso ahal izango da, baldin eta unitateok ez badakarte berekin gastua kontratuaren prezioaren ehuneko 10 baino gehiago handitzea.

9.8.- Kontratua etetea.

Baldin eta Bizkaia Bizkaialde Fundazioak kontratua etetea erabakitzen badu, edo SPKLren 208. artikuluan ezartzen dena aplikatzeagatik eteten bada, akta bat egin behar da,

subsanación.

9.6.4.- Anualidades.

Cualquiera que sea el importe del contrato ejecutado, la persona contratista no tendrá derecho a percibir en cada año una cantidad mayor que la que consignada en la anualidad correspondiente. Sin embargo, la Fundación Bizkaia Bizkaialde tiene la facultad de reajustar las anualidades aprobadas, para adecuarlas al ritmo de la ejecución del contrato.

9.6.5.- Revisión de precios.

La revisión de precios se realizará, en su caso, según lo establecido en el apartado "L" (REVISIÓN DE PRECIOS) de la carátula de este pliego, en el documento contractual, en su caso, y en el artículo 103 de la LCSP y normativa concordante.

9.7.- Modificación del contrato.

El órgano de contratación solo podrá ser modificado por razones de interés público en los casos y en la forma prevista en el artículo 203 y siguientes de la LCSP.

El contrato solo podrá modificarse durante su vigencia cuando se dé alguno de los siguientes supuestos:

a) Cuando así se haya previsto en la carátula de este pliego de cláusulas administrativas particulares, podrá modificarse hasta un máximo del veinte por ciento del precio inicial, en la forma, con el contenido y en los términos y condiciones establecidos en el artículo 204.

b) Excepcionalmente, cuando sea necesario realizar una modificación que no esté prevista en la carátula de este pliego de cláusulas administrativas particulares, siempre y cuando se cumplan las condiciones que establece el artículo 205.

Las modificaciones del contrato deberán formalizarse conforme a lo dispuesto en el artículo 153 de la LCSP, y deberán publicarse de acuerdo con lo establecido en los artículos 207 y 63 de la LCSP.

En los casos en que la determinación del precio se realice mediante unidades de ejecución, no tendrán la consideración de modificaciones la variación que durante la correcta ejecución de la prestación se produzca exclusivamente en el número de unidades realmente ejecutadas sobre las previstas en el contrato, las cuales podrán ser recogidas en la liquidación siempre que no representen un incremento del gasto superior al 10 por ciento del precio del contrato.

9.8.- Suspensión del contrato.

Si la Fundación Bizkaia Bizkaialde acordase la suspensión del contrato o aquélla tuviere lugar por la aplicación de lo dispuesto en el artículo 208 de la LCSP, se levantará un

ofizioz nahiz kontratistaren eskariz, egoera hori sorrarazi duten inguruabarrak jasotzeko, eta kontratuaren gauzatzea zein egoeratan geratu den agertzeko.

Behin etetea erabakirik, benetan jasan dituen kalte eta galeren ordaina pagatuko dio Bizkaia Bizkaialde Fundazioak kontratistari, SPKLren 208.2. artikuluan ezartzen diren arauen arabera.

9.9.- Kontratistaren betebeharrak.

9.9.1.- Lan-, gizarte- eta ingurumen-arloko betebeharrak.

Kontratuak bete egin behar ditu lan arloan, gizarte segurantzaren arloan eta laneko segurtasun eta osasunaren arloan indarrean dauden eta aplikatzekoak diren lege, arau eta konbentziozko xedapenak.

Kontratistak, adjudikatu zaion lana betetzeko erabiliko dituen langileak direla eta, zehatz-mehatz bete behar ditu lan arloan indarrean dagoen araudia, Gizarte Segurantzakoa, desgaitasuna duten pertsonak gizarteratzekoa eta lan-arriskuen prebentziokoa, eta, azken bi horiei dagokienez, gizarte-prestakuntzako araudia ere bete behar du. Halaber, kontratistak beste konpromiso bat hartu behar du: enpresa azpikontratistek —halakorik egonez gero—, haien langileak direla-eta, lan arloan indarrean dagoen legedia beteko dutela. Kontratistak derrigorrean zaindu behar du bere enpresako zein azpikontratatzen dituen enpresetako —halakorik egonez gero— langileek baldintza duinetan egiten dutela lan; haien sektoreko hitzarmena aplikatuko zaie langile horiei, batez ere langileen subrogazioari dagokionez.

9.9.2.- Kontratua gauzatzeko baldintza bereziak.

Kontratua gauzatzeko baldintza berezitzat joko dira honako hauek:

1.- Araudia betetzea.- Kontratua gauzatzen ari denean, kontratistak Europar Batasuneko zuzenbidean, estatuko zuzenbidean, hitzarmen kolektiboetan edo Estatua lotesten duten gizarte-, ingurumen- eta lan-arloko nazioarteko zuzenbidearen xedapenetan ezarritako gizarte-, lan- eta ingurumen-arloko eginbideak bete beharko ditu. Halaber, erantzukizunpeko adierazpena egingo du eskaintza egiterakoan araudi hori aplikatu duela egiaztatzeko, 2. ERANSKINEKO ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA erabilita.

2.- Oinarrizko lan-eskubideak errespetatzeko eginbidea eta LANE Lanaren Nazioarteko Erakundearen funtsezko konbentzioak betetzekoa.- Kontratistak bere egiten du produkzio-kate osoan oinarrizko lan-eskubideak errespetatzeko eginbidea, eta, halaber, LANEren funtsezko hitzarmenak betetzekoa; bereziki, behean zerrendatzen direnak, kontuan izanik horretarako 2. ERANSKINean jasotzen den ERANTZUKIZUNPEKO

acta, de oficio o a solicitud de la persona contratista, en la que se consignarán las circunstancias que la han motivado y la situación de hecho en la ejecución de aquél.

Acordada la suspensión, la Fundación Bizkaia Bizkaialde abonará al contratista los daños y perjuicios efectivamente sufridos por este con sujeción a las reglas establecidas en el artículo 208.2 LCSP.

9.9.- Obligaciones de la contratista.

9.9.1.- Obligaciones laborales, sociales y medioambientales.

El contrato se halla sujeto al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad y salud en el trabajo.

La contratista respecto al personal que emplee en la realización del trabajo adjudicado, está obligada al exacto cumplimiento de la normativa vigente en materia laboral, de Seguridad Social, de integración social de personas discapacitadas y de prevención de riesgos laborales y, en relación a estas últimas, de formación social, comprometiéndose a que por parte de las empresas subcontratistas -en su caso- se cumpla la legislación vigente en materia laboral con respecto a sus personas trabajadoras. La contratista estará obligada a que el trabajo, tanto en su empresa como con las empresas que subcontrate -en su caso- se desempeñe en condiciones dignas, siéndoles de aplicación a las personas trabajadoras el convenio del sector del que forman parte, especialmente en cuanto a la subrogación del personal se refiere.

9.9.2.- Condiciones especiales de ejecución.

Se consideran condiciones especiales de ejecución:

1.- Cumplimiento de la normativa.- La contratista, en ejecución del contrato, cumplirá las obligaciones aplicables en materia medioambiental, social o laboral establecidas en el Derecho de la Unión Europea, el Derecho nacional, los convenios colectivos o por las disposiciones de Derecho internacional medioambiental, social y laboral que vinculen al Estado. Asimismo, realizará la pertinente declaración responsable de aplicación de dicha normativa a la hora de elaborar la oferta, según el tenor al respecto referido en el ANEXO 2, de DECLARACIÓN RESPONSABLE.

2.- Obligación de respetar los derechos laborales básicos y cumplimiento de las convenciones fundamentales de la Organización Internacional del Trabajo (OIT).- La contratista asume la obligación de respetar los derechos laborales básicos a lo largo de toda la cadena de producción y el cumplimiento de las convenciones fundamentales de la OIT, y en especial las siguientes, según el tenor al respecto referido en el ANEXO 2, de

ADIERAZPENA:

- 29. eta 105. Konbentzioak, bortxazko lanak desagerrarazteari buruzkoak.
- 87. eta 98. Konbentzioak, askatasun sindikalari, elkartzeko askatasunari eta negoziazio kolektiboari buruzkoak.
- 100. Konbentzioa, balio berdineko lanetan gizonen eskulana eta emakumeen eskulana berdin ordaintzeari buruzkoa.
- 111. Konbentzioa, lana emateko eta lan-baldintzak ezartzeko orduan diskriminatzearen aurkakoa (arraza, kolorea, sexua, erlijioa, iritzi politikoa, jatorri nazionala edo jatorri soziala direla-eta).
- 138. Konbentzioa, esplotazioa eta umeen lana ezabatzeari buruzkoa.
- 182. Konbentzioa, haurren lan txarrenak debekatzeari eta berehala ezabatzeko ekintzari buruzkoa.

Eginbide hau funtsezkoa da, eta, beraz, SPKLren 211. f artikuluan xedatzen denarekin bat, berau ez betetzea kontratua suntsiarazteko arrazoia da.

DECLARACIÓN RESPONSABLE

- Las Convenciones 29 y 105, relativas a la supresión del trabajo forzado.
- Las Convenciones 87 y 98, relativas a la libertad sindical, de asociación y negociación colectiva.
- La Convención 100, relativa a la igualdad de remuneración entre la mano de obra masculina y la mano de obra femenina por un trabajo de igual valor.
- La Convención 111, contra la discriminación en el acceso a empleo y las condiciones laborales por razones de raza, color, sexo, religión, opinión pública, extracción nacional u origen social.
- La Convención 138, relativa a la abolición de la explotación y el trabajo infantil.
- La Convención 182, relativa a la prohibición de las peores formas de trabajo infantil y de la acción inmediata para su eliminación.

Esta obligación es de carácter esencial y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 211.f LCSP su incumplimiento es causa de resolución del contrato.

3.- Desgaitasuna duten pertsonak enplegatzeko legezko eginbidea. Adjudikaziodun izanez gero, kontratuak dirauen bitartean, kontratistak betebehar hauek izango ditu: pertsonalaren 100eko 2 gutxienez desgaitasuna duten pertsonak izatea, enpresak 50 langile edo gehiago baditu, Desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko Lege Orokorraren Testu Bateginaren 42. artikuluan ezarritakoarekin bat etorrita (azaroaren 29ko 1/2013 Legegintzako Errege Dekretuak onartu zuen testu hori), edo apirilaren 8ko 364/2005 Errege Dekretuan ezarritako ordezko neurriak ezartzea. Gainera, konpromisoa hartzen du kontratuaren arduradunaren aurrean egiaztatzeko aipatutako betebeharrak betetzen direla. Arduradunak eskatzen duenean egingo da hori, kontratuaren indarraldian edozein unetan, edo, edonola ere, azken faktura bidali baino lehen (2. ERANSKINA, ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA).

3.- Obligación legal de emplear personas con discapacidad.- La contratista, durante la vigencia del contrato, asume la obligación de tener empleadas personas trabajadoras con discapacidad en un 2 por 100, al menos, de la plantilla de la empresa, si ésta alcanzara un número de 50 o más personas trabajadoras, de conformidad con el artículo 42 del el texto refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, aprobado por Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, o la de adoptar las medidas alternativas establecidas en el Real Decreto 364/2005 de 8 de abril. Asimismo, se compromete a acreditar el cumplimiento de la referida obligación ante la persona responsable del contrato, cuando ésta se lo requiera, en cualquier momento durante la vigencia del contrato o, en todo caso, antes de la remisión de la última factura (ANEXO 2, DECLARACIÓN RESPONSABLE).

4.- Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzeko legezko eginbidea.- Kontratua indarrean dagoen bitartean, kontratistak emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzeko eginbidea du, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 2005eko otsailaren 18ko 4/2005 Legean ezarritakoaren arabera. Gainera, berdintasun plan bat duela egiaztatzeko konpromisoa hartzen du, bai legezko betebeharra duenean (250 langile baino gehiago), bai plan bat izateko betebehar konbentzionala duenean. Kontratuaren arduradunak eskatzen duenean egingo da hori,

4.- Obligación legal de promover la igualdad de mujeres y hombres.- La contratista, durante la vigencia del contrato, asume la obligación de promover la igualdad de mujeres y hombres, conforme a lo dispuesto en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, de Igualdad de Mujeres y Hombres del País Vasco. Asimismo, se compromete a acreditar la disposición de un Plan de Igualdad, si tuviere la obligación legal (más de 250 trabajadores/as) o convencional de tenerlo, lo cual acreditará ante la persona responsable del contrato, cuando ésta se lo requiera, en cualquier momento durante la vigencia del contrato o, en todo caso,

kontratuaren indarraldiaren edozein unetan, edo, edonola ere, azken faktura bidali baino lehen (2. ERANSKINA, ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA).

antes de la remisión de la última factura (ANEXO 2, de DECLARACIÓN RESPONSABLE).

Enpresa adjudikaziodunak emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna bermatu behar du: tratuan, lana eskuratzeko aukeretan, langileen sailkapenean, barne igoeran, lanean irautean, prestakuntzan, kontratua azkentzeko baldintzetan, ordainsarietan, lanaren kalitatean eta egonkortasunean, eta lanaldiaren iraupenean eta antolamenduan.

En la ejecución del contrato, la empresa contratista o subcontratista garantizará la igualdad entre mujeres y hombres en el trato, en el acceso al empleo, clasificación profesional, promoción, permanencia, formación, extinción, retribuciones, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada laboral.

5.- Estereotipo sexistak saihesteko eginbidea.- Kontratua gauzatzearen ondorioz sortzen diren dokumentazio, publizitate, irudi edo material guztietan, enpresa edo entitate adjudikaziodunak eta azpikontratistak, halakorik badago, hizkuntza ez-sexista erabili beharko dute, emakumeen irudi diskriminatzaileak eta estereotipo sexistak saihestuko dituzte, eta balio hauek dituen irudi bat sustatuko dute: berdintasuna, emakume eta gizonen presentzia orekatua, aniztasuna,erantzunkidetasuna eta rolen eta genero-identitate pluraltasuna.

5.- Obligación de evitar estereotipos sexistas.- En toda la documentación, publicidad, imagen o material que se genere con motivo de la ejecución del contrato, la empresa o entidad adjudicataria, así como la subcontratista en su caso, deberá emplear un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género.

Kontratazio-organoak izendatutako kontratuaren arduradunak dokumentazio hori aztertu beharko du, erabili eta zabaldu baino lehen.

Toda la documentación referida deberá ser examinada por el responsable del contrato designado por el órgano de contratación, previo a su uso y difusión.

6.- Kontratuaren xede den jarduera egiten duten langileei aplikatzekoa den hitzarmen kolektiboa. Adjudikaziodun gertatuz gero, lizitatzaileek zehaztuko dute kontratuaren xede den jarduera egiten duten langileei aplikatzekoa den hitzarmen kolektiboa. Horrez gainera, kontratua adjudikatzerakoan kontratuaren xede den jarduera egiten duten langileek izango dituzten lan-baldintzei buruz jakin nahi den informazio guztia emateko betebeharra dute (2. ERANSKINA, ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA).

6.- Convenio colectivo de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato. Las licitadoras indicarán el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en el caso de resultar adjudicatarias. Asimismo, tendrán la obligación de facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato (ANEXO 2, de DECLARACIÓN RESPONSABLE).

Adjudikaziodunak kontratuaren xede den jarduera egiten duten langileei aplikatzekoa dela deklaratzen duen hitzarmen kolektiboari buruzko informazioa adjudikazio-ebazpenean jasoko da, eta kontratatzailearen profilean argitaratuko. Ildo horretan, eskaintza aurkezteak esan nahi du lizitatzaileek borondatez onartzen dutela lizitazio-, adjudikazio- eta betearazpen-prozesuen ondoriozko datu guztiei gardentasun instituzionala ematea.

La información sobre el convenio colectivo que la empresa adjudicataria declare aplicable a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato se incluirá en la resolución de adjudicación y se publicará en el perfil de contratante. En este sentido, la presentación de la oferta presupone para las licitadoras la aceptación voluntaria de dar transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución hasta su finalización.

7.- Hitzarmenean jasotako soldata ordaintzeko eginbidea.- Kontratistak sektoreko hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko du, kontratua gauzatzen den denbora guztian, betiere langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera, eta ordaintzekoa den soldata ezin izango da, inola ere, soldata hura baino txikiagoa izan (2. ERANSKINA, ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA).

7.- Obligación de pago del salario recogido en el convenio.- La contratista deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo sectorial según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel (ANEXO 2, de DECLARACIÓN RESPONSABLE)

8.- Subrogatzeko eginbidea.- Legezko arau batek,

8.- Obligación de subrogación.- Cuando una norma legal,

hitzarmen kolektibo batek edo efikazia orokorra duen negoziazio kolektiboko erabaki batek nahitaez behartzen badu adjudikazioduna enplegatzaile gisa subrogatzera zenbait lan-harremanetan, ondoren jasotzen diren klausulei jarraitu beharko zaie, SPKLren 130. artikuluan ezartzen dena betetzeko:

a) Ohartarazten da kontratazioak berekin dakarrela langile guztien lan-kontratuen subrogazioa –hala badagokio, betebeharra ezartzen duen arauan jasotako gutxieneko antzinatasunarekin–, langile horiek beste kontrata batekoak izan arren kontratuaren xede den jarduera egiten ari baldin badira; horren ondorioz, enpresaburu berriari subrogatu egingo zaizkio aurrekoak zituen laneko eta Gizarte Segurantzako eskubideak eta betebeharrak.

b) Adjudikazioduna enplegatzaile gisa subrogatzeko neurriaren lan-kostuak kalkulatu ahal izateko, kontratu honen subrogazioak eragindako langileen kontratuen baldintzak direla-eta behar den informazioa dagokion eranskinean adierazitakoa da.

Adjudikatuko den kontratuaren xede den prestazioa ematen ari den eta ukitutako langileen enplegatzaile den enpresak emandako informazioarekin osatu da aipatutako informazioa.

c) Enpresa adjudikaziodunak kontratuaren zati bat hirugarrenekin kontratatzen badu, kontratista nagusiak bere gain hartuko du kontratua gauzatzeko erantzukizun osoa Bizkaia Bizkaialde Fundazioaren aurrean, administrazio-klausula partikularren agirietan jasotakoari eta kontratuan ezarritakoari zorrozki lotuz, barnean harturik gizarte- eta lan-arloetako eginbideak betetzea.

Subrogatu beharra dagoen kasuetan, adjudikaziodunak zerbitzuak ematen arituko diren pertsonen zerrenda aurkeztuko du zerbitzuak ematen hasi baino lehen, bere eskaintzan jasotako lanpostuen zerrenda kontuan hartuta, kontratuaren arduradunak aukera izan dezan plangintzaren barruko lanak betetzen ari diren pertsonak edozein unetan identifikatzeko. Halaber, enpresa kontratistak ezin izango ditu ordezkatu bere eskaintzan ezarritako langileak, eta ezin izango du kontratu berririk egin Bizkaia Bizkaialde Fundazioaren berariazko baimenik gabe.

d) Eragotzi gabe, hala dagokionean, Langileen Estatutuari buruzko Legearen testu bateginaren 44. artikuluan ezartzen dena (2015eko urriaren 23ko 2/2015 Legegintzako Errege Dekretuaz onartua), kontratista beharturik egongo da subrogazioak ukituriko langileei ordaindu gabe geraturiko soldatengatik erantzutera, bai eta Gizarte Segurantzako kotizazioengatik ere, baita kontratua suntsiarazten bada eta langileak kontratista

un convenio colectivo o un acuerdo de negociación colectiva de eficacia general imponga a la adjudicataria la obligación de subrogarse como empleadora en determinadas relaciones laborales, regirán las siguientes cláusulas en cumplimiento de lo previsto en el artículo 130 LCSP:

a) Se advierte de que la contratación se encuentra sometida a la subrogación de los contratos de trabajo de todos los trabajadores y trabajadoras –en su caso con la antigüedad mínima que se contemple en la norma de la que surge la obligación– que, a pesar de pertenecer a otra contrata, vengan realizando la actividad objeto del contrato, quedando la nueva empresaria subrogada en los derechos y obligaciones laborales y de Seguridad Social.

b) A fin de permitir una evaluación de los costes laborales que implicará la medida de subrogación de la adjudicataria como empleadora, la información que resulta necesaria sobre las condiciones de los contratos de las trabajadoras y trabajadores a los que afecta la subrogación de este contrato es el señalado en el anexo correspondiente.

Esta información ha sido elaborada con la información proporcionada por la empresa que viene efectuando la prestación objeto del contrato a adjudicar y que tiene la condición de empleadora de las trabajadoras y trabajadores afectados.

c) En caso de que la empresa adjudicataria contrate con terceros la realización parcial del contrato, la contratista principal asumirá la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente a la Fundación Bizkaia Bizkaialde con arreglo estricto a los pliegos de cláusulas administrativas particulares y a los términos del contrato, incluido el cumplimiento de las obligaciones en materia social o laboral.

En los casos en los que exista la obligación de subrogación, la adjudicataria presentará, previamente al inicio de la prestación de los servicios, una relación nominal de las personas destinadas a los mismos, de acuerdo a la relación de puestos de trabajo recogida en su oferta, de manera que el responsable del contrato pueda identificar, en cualquier momento, a las personas que ejecutan los trabajos planificados. Asimismo, la empresa contratista no podrá sustituir al personal establecido en su oferta, ni realizar nuevas contrataciones, sin la expresa autorización de la Fundación Bizkaia Bizkaialde.

d) Sin perjuicio de la aplicación, en su caso, de lo establecido en el artículo 44 del texto refundido de la Ley del Estatuto de los Trabajadores, aprobado por Real Decreto Legislativo 2/2015, de 23 de octubre, la contratista está obligada a responder de los salarios impagados a las personas trabajadoras afectadas por subrogación, así como de las cotizaciones a la Seguridad Social devengadas, aun en el supuesto de que se resuelva

berriak subrogatzen baditu ere. Edozelan ere, betebehar hori ez zaio inoiz kontratista berriari egokituko. Halakoetan, Bizkaia Bizkaialde Fundazioak, behin egiaztaturik soldatok ez direla ordaindu, atxiki egingo ditu kontratistari zor zaizkion zenbatekoak, soldatak ordaintzen direla bermatzeko, eta ez du behin betiko bermea itzuliko harik eta egiaztatu arte ordaindu direla.

el contrato y aquellas sean subrogadas por el nuevo contratista, sin que en ningún caso dicha obligación corresponda a este último. En este caso, la Fundación Bizkaia Bizkaialde, una vez acreditada la falta de pago de los citados salarios, procederá a la retención de las cantidades debidas a la contratista para garantizar el pago de los citados salarios, y a la no devolución de la garantía definitiva en tanto no se acredite el abono de estos.

9.- Kontratua gauzatzeko baldintza bereziak, hizkuntza arloan.- Bizkaia Bizkaialde Fundazioak sinatzen dituen kontratuak hizkuntza ofizial bien araubidearen mendean daude, honako arauetan ezartzen denarekin bat: Euskal Herriko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan, Euskararen Erabilpena Arautzeko Eusko Legebiltzarraren azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legea eta arlo horretan indarrean dauden erkidegoko araudia eta foru-araudia.

9.- Condiciones especiales de ejecución en materia lingüística.- Los contratos celebrados por la Fundación Bizkaia Bizkaialde están sujetos al régimen de doble oficialidad lingüística establecida por el artículo 6 del Estatuto de Autonomía del País Vasco y la Ley vasca 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskara, así como al resto de la normativa autonómica y foral vigente en la materia.

10.- Enplegua eta plantilla mantentzeko eginbidea.

SPKLren 76.2 eta 3 eta 202. artikuluen arabera, enpresa lizitatzaileak konpromiso hau hartuko du adjudikaziodun suertatzen bada: baldintza teknikoen agirian horretarako ezarritako gutxieneko langileak mantentzea, kontratuaren gauzatze guztian zehar. Horretarako, 2. ERANSKINean jasotako erantzukizunpeko adierazpenaren bidez adierazi beharko dute lizitatzaileek kontratua gauzatzeko enplegatuko dituzten langileen kopurua eta izango duten lanaldia (urtean beteko dituzten lanorduetan adierazita). Plantilla ez bada homogeneoa izango kontratua gauzatzen den bitartean, egutegi bat aurkeztu beharko da, zehatz adierazita pertsona-kopurua, eta indibidualizatuta jasoko da bakoitzaren urteko lanaldia, pertsona bakoitzak beteko dituen lanorduetan adierazita. Horrez gainera, kontratuaren hasiera-data eta amaiera-data adierazi beharko dira.

10.- Obligación de mantener el empleo y la plantilla.

Conforme al artículo 76.2 y 3 y artículo 202 de la LCSP, la empresa licitadora se compromete a que, en caso de resultar adjudicataria, deberá mantener la plantilla mínima establecida a tal efecto en los pliegos de prescripciones técnicas a lo largo de toda la ejecución del contrato. A tal efecto, los licitadores deberán manifestar mediante la declaración responsable contenida en el ANEXO 2 el número de personas trabajadoras que van a emplear para la ejecución del contrato y su jornada laboral expresada en horas de trabajo al año. Si la plantilla no fuera homogénea a lo largo del contrato, se deberá presentar un calendario con indicación concreta de número de personas e individualizando su jornada anual de trabajo en horas de trabajo por persona, así como las fechas de inicio y fin del contrato

9.9.2.1.- Kontratua gauzatzeko baldintza bereziak betetzearen jarraipena.

Bizkaia Bizkaialde Fundazioa.- Kontratuaren arduradunak kontratua gauzatzeko baldintza berezi horiek betetzen direla egiaztatzeko jarraipena egingo du, eta dokumentazio hori edo beste bat eskatu ahal izango dio kontratistari, kontratuaren betetze-maila kontrolatzeko eta ebaluatzeko dagozkion ahalmenak betetzeko. Halaber, jarraipen bilerak egiteko eta aldizkako ebaluazio txostenak aurkezteko eskatu ahal izango dio. Kontratuan ezarritako betebeharrak betetzen ez direnean, kontratuaren arduradunak egoera horren berri emango dio kontratazio-organoari, eta, beharrezkoa bada, zigorrak ezartzeko edo kontratua suntsiarazteko prozedura hastea proposatuko du.

9.9.2.1.- Seguimiento del cumplimiento de las condiciones especiales de ejecución.

Por parte de la Fundación Bizkaia Bizkaialde.- La persona responsable del contrato realizará el seguimiento del cumplimiento de dichas condiciones especiales de ejecución y podrá recabar de la contratista, en cualquier momento durante la ejecución del contrato, la documentación correspondiente o cualquier otra que estime pertinente para ejercer sus facultades de control y evaluación del cumplimiento del contrato, así como solicitar la celebración de reuniones de seguimiento o informes periódicos de evaluación. Asimismo, la persona responsable del contrato informará al órgano de contratación sobre los posibles incumplimientos de las obligaciones previstas en el contrato, y, en su caso, propondrá el inicio del procedimiento de imposición de penalidades o de resolución del contrato.

Kontratista.- Kontratistak bere gain hartzen du kontratuaren arduradunaren eskura izateko betebeharra

Por parte de la persona contratista. La contratista asume la obligación de tener a disposición de la persona

eta hari eskatzen duen informazio eta dokumentazio guztia ematekoa, hala egiaztatu ahal izateko betetzen direla hala baldintza-agiri honetan jasotzen diren gauzatze-baldintza bereziak nola 2. ERANSKINeko erantzukizunpeko adierazpenean harturiko konpromisoak.

responsable del contrato y facilitar la información y documentación requerida por ella para acreditar el cumplimiento tanto de las condiciones especiales de ejecución recogidas en el presente pliego, como de los compromisos adquiridos en la declaración responsable del ANEXO 2

9.9.2.2.- Kontratua gauzatzeko baldintza bereziak ez betetzearen ondorioak.

9.9.2.2.- Consecuencias del incumplimiento de las condiciones especiales de ejecución.

Kontratazio-organoak zigorrak ezarri ahal izango dizkio enpresa kontratistari, kontratua gauzatzeko baldintza bereziak ez betetzeagatik.

El órgano de contratación podrá imponer penalidades a la empresa contratista por incumplir las condiciones especiales de ejecución.

Kontratua gauzatzeko baldintza bereziak ez betetzea ez-betetze arintzat joko da, eta zigorraren zenbatekoa kontratuaren prezioaren % 4ra artekoa izan daiteke, salbu eta kontratazio-organoak uste badu —era arrazoituan—, ez-betetzea larria edo oso larria dela. Halakoetan, zigorra % 7ra artekoa izan daiteke, ez-betetze larria gertatzen bada, eta % 10era artekoa, berriz, ez-betetze oso larria gertatzen bada. Larritasun-maila kalkulatzeko, kontuan hartuko da ez-betetzearen errepikapena.

El incumplimiento de las condiciones especiales de ejecución se calificará como leve y la cuantía de la penalidad será hasta un 4 % del precio del contrato salvo que motivadamente el órgano de contratación estime que el incumplimiento es grave o muy grave, en cuyo caso podrá alcanzar hasta un 7%, en el primer caso, y hasta un 10% en el segundo. La reiteración en el incumplimiento se tendrá en cuenta para valorar la gravedad.

Baldintza-agiri honen karatulako "U" atalak (BESTE ZEHAZTASUN BATZUK) ezartzen dituen gauzatze-baldintza bereziak betetzen ez badira, kontratazio-organoak atal horretan aurreikusten diren zigorrak ezarri ahal izango ditu. Atal horretan ("U" - BESTE ZEHAZTASUN BATZUK) ez bada zigorrik aurreikusten, aurreko paragrafoan ezarritakoa beteko da, eta bertan aurreikusitako zigorrak ezarri ahal izango ditu kontratazio-organoak.

Para el caso de incumplimiento de las condiciones especiales de ejecución previstas en el apartado "U "OTRAS ESPECIFICACIONES" de la carátula del presente pliego, el órgano de contratación podrá imponer las penalidades previstas en el citado apartado. En defecto de previsión de penalidades en el citado apartado "U" OTRAS ESPECIFICACIONES", se estará a lo dispuesto en el párrafo anterior y el órgano de contratación podrá imponer las penalidades previstas en el mismo.

Zigorrak betetzeko aukera bi daude: batetik, zigor horien zenbatekoa kendu egin daiteke kontratistari egin behar zaizkion ordainketa oso edo partzialetatik; bestetik, zigor hori bermetik ken daiteke, halakorik eratu bada eta zigor horien zenbatekoa ezin bada egin beharreko ordainketatik kendu.

Las penalidades se harán efectivas mediante deducción de las cantidades que, en concepto de pago total o parcial, deban abonarse a la contratista o sobre la garantía que, en su caso, se hubiese constituido cuando no puedan deducirse del pago.

9.9.3.- Enpresa kontratista adjudikaziodunaren langileei buruzko arau bereziak.

9.9.3.- Reglas especiales respecto del personal laboral de la empresa contratista-adjudicataria.

1.- Kontratu hau egiteko erabiliko diren langileei dagokienez, enpresa kontratista-adjudikaziodunak bere gain hartzen du enpresaburu guztiek enpresa zuzentzeko berez duten boterea benetan, eraginkortasunez eta etengabe erabiltzeko betebeharra. Hain zuzen ere, honako jarduera hauek hartuko ditu bere gain: soldatak negoziatzea eta ordaintzea; baimenak, lizentziak eta oporrak ematea; ordezkapenak egitea; lan-arriskuen prebentzioaren arloko betebehar legalak betetzea; diziplina-zehapenak jartzea —hala badagokio—; Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak betetzea, kotizazioak eta prestazioak ordaintzea barne; eta enplegatuaren eta enplegu-emailearen arteko kontratu-harremanetik datozen eskubide eta betebehar guztiak betetzea.

1.- En relación con los trabajadores y las trabajadoras destinados/as a la ejecución de este contrato, la empresa contratista-adjudicataria asume la obligación de ejercer de modo real, efectivo y continuo el poder de dirección inherente a todo/a empresario/a. En particular, asumirá la negociación y pago de los salarios, la concesión de permisos, licencias y vacaciones, las sustituciones, las obligaciones legales en materia de prevención de riesgos laborales, la imposición -cuando proceda- de sanciones disciplinarias, las obligaciones en materia de Seguridad Social, incluido el abono de cotizaciones y el pago de prestaciones, así como cuantos derechos y obligaciones se deriven de la relación contractual entre empleado/a y empleador/a.

2.- Enpresa kontratista-adjudikazioduna behartuta dago

2.- La empresa contratista-adjudicataria estará obligada a

kontratuaren helburua bere bulego edo instalazioetan betetzera; baina, salbuespenez, baimena eman dakioke zerbitzuak administrazio-bulegoetan egiteko. Kasu horretan, enpresa kontratista-adjudikazioduneko langileek, ahal delarik, langile publikoetatik bereiz egongo dira, hau da, beste leku bat okupatuko dute. Enpresa kontratista-adjudikaziodunari dagokio baldintza hau ere betetzea.

ejecutar el contrato en sus propias dependencias o instalaciones salvo que, excepcionalmente, sea autorizada a prestar sus servicios en las dependencias administrativas. En este caso, el personal de la empresa contratista-adjudicataria ocupará, a poder ser, espacios de trabajo con separación física del que ocupa el personal empleado público. Corresponde también a la empresa contratista-adjudicataria velar por el cumplimiento de esta obligación

3.- Enpresa kontratista-adjudikaziodunak koordinatzaile tekniko edo arduradun bat izendatu beharko du gutxienez ere; pertsona horrek enpresako plantillakoa izan behar du, eta betebehar hauek izango ditu, besteak beste:

a) Enpresa kontratista adjudikazioduneko langileek enpresa kontratatzaileari kontratuaren gauzatzea dela-eta egin beharreko edozein jakinarazpen jaso eta transmititzea.
b) Enpresa kontratista-adjudikaziodunaren lan-arauak betetzen direla kontrolatzea, bereziki langileak lanera joaten diren eta nola hartzen dituzten oporrak. Izan ere, kontratatutako zerbitzua ez eragoztea da helburua.

3.- La empresa contratista-adjudicataria deberá designar al menos un/a coordinador/a técnico/a o responsable, integrado en su propia plantilla, que tendrá entre sus obligaciones las siguientes:

a) Recibir y transmitir cualquier comunicación que el personal de la empresa contratista-adjudicataria deba realizar a la empresa contratante en relación con la ejecución del contrato.
b) Controlar el cumplimiento de las normas laborales de la empresa contratista-adjudicataria, en particular en materia de asistencia del personal al lugar de trabajo y disfrute de vacaciones, de manera que no se perturbe la prestación del servicio contratado.

9.9.4.- Lan-arriskuen prebentzioari buruzko betebeharrak

9.9.4.- Obligaciones en materia de prevención de riesgos laborales

Kontratistak, adjudikatu zaion lana betetzeko erabiliko dituen langileak direla eta, zehatz-mehatz bete behar du lan-arriskuen prebentzioaren arloan indarrean dagoen araudia. Halaber, kontratistak beste konpromiso bat hartu behar du: enpresa azpikontratistek —halakorik egonez gero—, haien langileak direla-eta, lan-arriskuen prebentzioaren arloan indarrean dagoen legedia beteko dutela.

La contratista respecto al personal que emplee en la realización del trabajo adjudicado, está obligada al estricto cumplimiento de la normativa vigente en materia de prevención de riesgos laborales comprometiéndose a que por parte de las empresas subcontratistas -en su caso- se cumpla la legislación vigente relativa a prevención de riesgos laborales.

Bereziki, enpresa kontratistak hauek bete behar ditu:

En particular, la empresa contratista:

1.- Laneko segurtasun eta osasunerako nahitaezkoak edo beharrezkoak diren neurri guztiak hartu behar ditu, langileen bizitzari, segurtasunari eta osasunari eragin ahal dieten arriskuak ahalik eta ondoen prebenitzeko. Halaber, lan-arriskuen prebentzioaren arloan indarrean dagoen araudiak ezartzen dituen betebeharrak bete behar ditu, eta kontratatu zaion jarduera hasi aurretik ziurtatu behar du jarraian zehazten diren betebeharrak betetzen dituela. Hori ziurtatzeko, orri honekin batera doan **Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzko eranskina** aurkeztu behar du Kontratazio Zerbitzuan. Hauek dira betebeharrok:

1.- Adoptará cuantas medidas de seguridad y salud en el trabajo fueran obligatorias o necesarias en orden a la más perfecta prevención de los riesgos que puedan afectar a la vida, la integridad y la salud de las personas trabajadoras. Cumplirá así mismo las obligaciones en materia de prevención de riesgos laborales establecidas por la normativa vigente y antes del inicio de la actividad contratada deberá certificar el cumplimiento de las siguientes obligaciones mediante la aportación al Servicio de Contratación del **Anexo de Prevención de Riesgos Laborales** que acompaña al presente Pliego:

a) Enpresaren barruan prebentziorako ezarritako antolaketa indarrean dagoen legediaren araberakoa izatea.

a) Haber adoptado una modalidad de organización preventiva acorde con la legislación vigente.

b) Lan-arriskuen prebentzioa enpresa osoko kudeaketa sistema orokorraren barruan sartzea; horretarako, Prebentzio Zerbitzuen Erregelamendua onartu duen urtarrilaren 17ko 39/1997 Errege Dekretuko 2.

b) Integrar la prevención de riesgos laborales en el sistema general de gestión de la empresa mediante la implantación y aplicación de un plan de prevención de riesgos laborales según el artículo 2 del Reglamento de los

artikuluaren araberako plan bat ezarri eta aplikatu behar du lan-arriskuen prebentziorako.

c) Kontratatutako jarduerari dagokion arriskuen ebaluazioa eta prebentzio-jardueraren plangintza egitea.

d) Ezarrita dauden segurtasun-neurriak betetzearen kontrola bermatzea. Beharrezkoa bada, Langileen Estatutuan eta Hitzarmen Kolektiboan zehazten diren diziplina-neurriak hartuko ditu, langile guztien segurtasuna bermatzeko.

e) Arriskuen ebaluazioa dela-eta prebentzio-baliabideren bat egotea eskatzen duten zereginen eta/edo jardueren zerrenda izatea.

f) Kontratuaren exekuzioan parte hartzen duten langile guztiek —barnekoak zein kanpokoak— haien enpresara sartu direnean arrisku zehatzei, babes-neurriei eta larrialdirako neurriei buruzko informazioa jaso behar izan dute; gainera, langile bakoitzak bere jarduerak dituen arriskuei buruzko prestakuntza nahikoa izan behar du (31/1995 Legeko 18. eta 19. artikuluak, 32/2006 Legea eta 1109/2007 Errege Dekretua), Prebentzio Planeko prozeduraren arabera beti ere. Bereziki, norbera babesteko ekipamenduei buruzko prestakuntza egokia eman behar izan zaie.

g) Norbera babesteko ekipamenduak eman izanaren ziurtagiria izatea, ekipamenduok beharrezkoak badira.

h) Bizkaia Bizkaialde Fundazioari aurkeztea zerbitzuan parte hartuko duten enpresa azpikontratisten eta langile autonomoen zerrenda: adierazi behar da jarduera zein egunetan hasi eta amaituko den, zein den azpikontratatutako jarduera eta zein langilek egingo dituzten lan horiek.

2.- Enpresak kontratuaren exekuzioaren zati bat azpikontratatzen badu, enpresa nagusiari eskatzen zaion dokumentazio bera eskatu behar die azpikontratei, eta haren kopia bat eman behar dio Bizkaia Bizkaialde Fundazioari, azpikontrataturiko jarduera hasi baino lehen.

3.- Bizkaia Bizkaialde Fundazioak beharrezkotzat jotzen dituen neurriak hartuko ditu bermatzeko enpresa kontratistak betetzen dituela lan-arriskuen prebentzioa dela-eta dituen betebeharrak.

4.- Kontratistak ez balitu beteko klausula honetan ezartzen diren betebeharrak, Bizkaia Bizkaialde Fundazioak erreklamatu ahalko lioke beharrezko neurriak hartzea arestian adierazitako betebehar horiek guztiak betetzen dituela bermatzeko, eta, gainera, araudian aurrez ikusten diren neurriak ere hartu ahalko lituzke.

Klausula honetan ezartzen diren betebeharrak ez betetzea kontratua suntsiarazteko arrazoitzat hartu ahalko da.

Servicios de Prevención, aprobado por el RD 39/1997 de 17 de enero.

c) La evaluación de riesgos y planificación de la actividad preventiva correspondiente a la actividad contratada.

d) Asegurar el control del cumplimiento de las medidas de seguridad establecidas procediendo en su caso a la adopción de medidas disciplinarias previstas en el Estatuto de los Trabajadores y Convenio Colectivo –entre otros- para garantizar la seguridad de todas las personas trabajadoras.

e) Disponer de una relación tareas y/o actividades que por la evaluación de sus riesgos exigen la presencia de un recurso preventivo.

f) Que todo el personal que intervenga en la ejecución del contrato, tanto propio como ajeno, haya recibido de su empresa en el momento de incorporación una información de riesgos específicos, medidas de protección y medidas de emergencia, así como, que haya recibido la formación necesaria sobre los riesgos que afectan a su actividad (artículos 18 y 19 de la Ley 31/1995 y Ley 32/2006 y Real Decreto 1109/2007), de acuerdo con el procedimiento del Plan de Prevención. En particular, que se haya dado la formación pertinente sobre el uso de EPIs.

g) Disponer de Justificante de la entrega de equipos de protección individual, que en su caso, fueran necesarios.

h) Presentar a la Fundación Bizkaia Bizkaialde la relación de empresas subcontratistas y personas trabajadoras autónomas que vayan a participar en el servicio con indicación de la fecha de inicio y finalización de la actividad, actividad subcontratada y personal que realizará las tareas.

2.- Si la empresa subcontratara parte de la ejecución del contrato, deberá exigir a las subcontratas la misma documentación que se requiere a la principal y entregar una copia a la Fundación Bizkaia Bizkaialde antes del inicio de la actividad subcontratada.

3.- La Fundación Bizkaia Bizkaialde adoptará las medidas que considere necesarias para comprobar el cumplimiento de los requisitos en materia de prevención de riesgos laborales por parte de la empresa contratista.

4.- En caso de incumplimiento de la contratista de las obligaciones previstas en la presente cláusula, la Fundación Bizkaia Bizkaialde podrá reclamar la adopción de las medidas necesarias para garantizar la total observancia de las obligaciones señaladas y ejercitar todas las acciones previstas en la normativa.

El incumplimiento de las obligaciones previstas en la presente cláusula podrá ser causa de resolución del contrato.

9.9.5.- Lan-arriskuen prebentzioari buruzko gauzatze-baldintza bereziak

- Enpresa kontratistak zenbait pertsona izan behar ditu zuzendaritza lanak betetzeko, prebentzio-planaren arabera, eta pertsona horiek prestakuntza nahikoa izan behar dute lan-arriskuen prebentzioa beren jarduera eta erabakietan txertatzeko.

- Enpresa kontratistak segurtasunaren eta osasunaren arduradun bat izendatu behar du enpresa barruan. Arduradun horrek prebentzioaren arloko prestakuntza espezializatua izan behar du, eta lan-arriskuen prebentziorako plana kudeatzeaz arduratuko da.
- Aldizkako ikuskapenak egiteko prozedura bat izan behar du enpresak, baldin eta berak ematen dituen zerbitzuek laneko segurtasun eta osasunerako arrisku berezirik eragin badezakete. Enpresak duen prebentzio-antolaketaren barruan egin behar dira ikuskapenok, prebentzio-planaren barruko ikuskapen-prozeduran zehaztutako jarraibideen arabera. Prozedura horren barruan, hain zuzen ere, aldian-aldian egiaztatu behar da arriskuen ebaluazioan aurrez ikusi diren babes kolektiborako neurriak betetzen direla eta norbera babesteko ekipamenduak benetan erabiltzen direla.
- Kontratuaren gauzatzean langile etorkinak sartzen direnean, prozedurak ezarriko dira komunikazio eraginkorra lortu ahal izateko; horren helburua da prebentzio sistema egokia bermatzea.

9.9.6.- Aseguruak

Baldintza teknikoen agirian beren-beregi ezartzen dena gorabehera, kontratistak, oro har, erantzukizun zibileko aseguru bat formalizatu behar du zerbitzurako, alde orokorra, patronala eta amaitutako lanak estaliko dituena. Aseguru horretan, kontratista bera eta azpikontratista ere —halakorik izanez gero— izango dira asegurudunak. Aseguruaren zenbatekoak erreserbarik gabe estali behar ditu kontratistak zein azpikontratistak zerbitzua betetzean eta kontratuaren ondorioz dituzten betebeharrak aurrera eramatean hirugarrenei zuzenean nahiz zeharka eragiten zaizkien kalte guztiak, halakorik gertatuz gero.

Plegu honetako karatulan ez bada kopururik aipatzen, lana gauzatzea bermatzeko nahikoa den zenbatekoan formalizatuko da asegurua.

Zenbateko hori gutxienekotzat eta zatiezintzat joko da, baina zabaldu egin daiteke, ondorio berberekin, zerbitzu osorako, hirugarren batzuei eragiten zaizkien gorabeherei aurre egiteko, baldin eta gorabehera horien erantzukizuna benetan kontratistari exijitu badakioke indarrean dagoen arautegiarekin bat etorrita eta kasuan kasuko edo

9.9.5.- Condiciones especiales de ejecución en materia de prevención de riesgos laborales

- La empresa contratista deberá disponer de personas que, conforme al plan de prevención, ejerzan funciones de dirección y hayan recibido la formación necesaria para integrar la prevención de riesgos laborales en el conjunto de sus actividades y decisiones.
- La empresa contratista nombrará una persona responsable de seguridad y salud perteneciente a la empresa, que tenga formación especializada en prevención y que gestione el plan de prevención de riesgos laborales.

- Disponer de un procedimiento de inspecciones periódicas en la prestación de servicios cuya ejecución pueda generar especial riesgo para la seguridad y salud laboral, a través de su organización preventiva siguiendo las pautas establecidas en el procedimiento de comprobación específico del plan de prevención. En dicho procedimiento deberá incluirse la comprobación periódica de las medidas de protección colectiva previstas en la evaluación de riesgos, así como el uso efectivo de los EPIs.

- Cuando en la ejecución del contrato se incorporen personas trabajadoras inmigrantes, proveer procedimientos que permitan una comunicación eficaz para garantizar un sistema de prevención adecuado.

9.9.6.- Seguros

Sin perjuicio de lo previsto específicamente en el Pliego de Prescripciones Técnicas, la empresa contratista vendrá obligada a suscribir con carácter general para el servicio, un seguro de responsabilidad civil, en sus vertientes general, patronal y de trabajos terminados, incluyendo como asegurada a la contratista y a la subcontratista, en su caso, por el importe que asegure sin reservas cuantos daños directos e indirectos puedan serle exigibles por posibles afecciones a terceros derivados de la ejecución del servicio y desarrollo general de sus obligaciones contractuales.

Si en la carátula del presente pliego no se hace mención de cantidad, el seguro será suscrito por un importe suficiente que asegure la ejecución del trabajo.

La cuantía mencionada, se entenderá como mínima y no divisible, pero extendida, con idénticos efectos, a las incidencias que pudieran surgir ante terceros para la totalidad del servicio, en la medida que, con arreglo a la reglamentación vigente y mediante las actuaciones que en su caso o en derecho procedan, sean efectivamente

zuzenbidearen arabera dagozkion jarduketen bidez.

Asegurua kontratatu arren, kontratista ez da bere erantzukizunetatik aske geratuko; horregatik, aseguru-etxeak ezarritako ez-betetzeak bereganatu beharko ditu.

exigibles a la responsabilidad de la contratista.

La contratación de este seguro por la contratista, no le libera de sus responsabilidades por lo que queda obligada a asumir los incumplimientos que la compañía de seguros tenga establecidos.

9.9.7.- Hirugarrenen baimenak

Bizkaia Bizkaialde Fundazioak bere gain hartu ahal ditu egokitzat jotzen dituen kontratuak eta kudeaketak. Hori gorabehera, kontratistaren erantzukizuna da lana egokiro gauzatzeko partikularrei, elkarteei, enpresei eta erakundeei eskatu behar zaizkien baimen eta lizentzia guztiak eskatzea.

Hori dela eta, kontratistak onartu egin beharko ditu ukitutakoek euren eskubide eta eskumenak erabiliz ezartzen dizkioten baldintza eta preskripzio guztiak, bai eta Bizkaia Bizkaialde Fundazioaren iritziz lana hobeto egiteko komenigarriak edo zentzuzkoak diren eskaera eta gomendio guztiak ere.

9.9.7.- Permisos de Terceros

Con independencia de los contratos y gestiones que la Fundación Bizkaia Bizkaialde estime oportuno asumir por sí misma, la contratista se responsabilizará de cuantos permisos y licencias sean precisas ante particulares, asociaciones, empresas y organismos, para una correcta ejecución del trabajo.

A tales efectos la contratista habrá de asumir cuantas condiciones y prescripciones le sean impuestas por cada afectado en uso de sus correspondientes derechos y competencias y cuantas peticiones o recomendaciones aparezcan suficientemente razonables o se estimen convenientes a juicio de la Fundación Bizkaia Bizkaialde para la mejor marcha de los trabajos.

9.9.8.- Materialen zaintza-betebeharra adjudikaziodunarentzat.-

Bizkaia Bizkaialde Fundazioak material guztiak edo haien parte bat jartzen badu, adjudikaziodunaren zaintzapean uzten direla joko da, eta adjudikazioduna materialok gordetzera eta itzultzera beharturik egongo da. Eta ondasunon zaintzari eta galerari dagokionez, Kode Zibilean, Merkataritza Kodean eta Zigor Kodean xedatzen denari jarraituko zaio.

9.9.8.- Obligación de la adjudicataria de guarda de materiales.-

Si la Fundación Bizkaia Bizkaialde aportare total o parcialmente determinados materiales, se considerarán éstos depositados bajo la custodia de la adjudicataria estando obligada a guardarlos y restituirlos. Y en cuanto a la guarda y pérdida de esos bienes se estará a lo dispuesto en el Código Civil, Código de Comercio y Código Penal.

9.9.9. Oztopo arkitektonikoak eta komunikaziorako oztopoak kentzea desgaitasuna duten pertsonentzat

Enpresa kontratistak, ahal duen neurrian, Bizkaia Bizkaialde Fundazioarekin egingo du lan edo harekin lankidetzan jardungo, oztopo arkitektonikoak eta komunikaziorako oztopoak kentzeko, halakorik baldin bada kontratuaren xedepeko zerbitzu, ekitaldi nahiz jardueretan.

9.9.9. Eliminación de las barreras arquitectónicas y de comunicación para las personas con discapacidad.

En la medida de sus posibilidades la empresa contratista trabajará o colaborará con la Fundación Bizkaia Bizkaialde para eliminar las barreras arquitectónicas y de comunicación que puedan existir en los servicios, eventos o actividades objeto del contrato.

9.9.10.- Datu pertsonalak isilpean gordetzeko eta babesteko betebeharra.

Kontratua betetzen ari dela, adjudikaziodunak kontratuaren xedearekin zerikusia duten eta publikoak edo jakinak ez diren datu eta aurrekariak jakiten baditu, sekretupean gorde beharko ditu.

Kontratatutako lana egitearen ondorioz datu pertsonalak erabiltzen badira, enpresa adjudikaziodunak nahitaez bete beharko ditu Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan eta abenduaren 21eko 1720/2007 Errege Dekretuan ezarritako eskakizunak, baita Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamenduan (EB) ezarritakoak.

9.9.10.- Obligación de guardar sigilo y de protección de datos personales.

La adjudicataria deberá guardar sigilo respecto a datos o antecedentes que, no siendo públicos o notorios, estén relacionados con el objeto del contrato, y de los que tenga conocimiento con ocasión del mismo.

Si como consecuencia de la ejecución del trabajo contratado se utilizaran datos personales, la empresa adjudicataria se obliga a cumplir con las exigencias establecidas en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales y en el Real Decreto 1720/2007, de 21 de diciembre; así como lo establecido en el Reglamento (UE) 2016/679, del Parlamento

Datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa da erregelamendu hori, eta 95/46/EE Zuzentaraua (Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra derogatzen du).

Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento General de Protección de Datos).

Kontratua suntsitzeko arrazoi izango dira hauek: adjudikaziodunak edo haren langileek sekretua gordetzeko betebeharra urratzea eta datu pertsonalak babesteko araudia ez betetzea.

Son causas de resolución del contrato la vulneración del deber de secreto por la adjudicataria o su personal, así como el incumplimiento de la normativa sobre protección de datos personales.

9.10.- Kontratistaren ondorengotza-kasuak.

9.10.- Supuestos de sucesión de la contratista.

Enpresa kontratistaren partaidetza duen enpresa bat bat-egite batean sartuta badago, kontratuak indarrean jarraituko du erakunde xurgatzailearekin edo bat-egitetik sortu den erakundearekin, eta azken erakunde horri kontratutik sortutako eskubide eta betebehar guztietan subrogatuko da. Halaber, enpresak edo haien jardun-arloak zatitu, ekarri edo eskualdatzen direnean, kontratuak indarrean jarraituko du arestian aipatutako eragiketa horren ondoriozko erakundearekin edo erakunde onuradunarekin, eta azken erakunde horrek eragiketa haren ondoriozko eskubide-betebehar guztiak subrogatuko ditu, betiere adjudikazioa erabakitzerakoan eskatzen diren gaitasuna, kontratatzeko debekurik eza eta kaudimena baldin baditu, edo aipatutako eragiketen onuradun diren sozietateek —eta, iraunez gero, ondarea, enpresak edo horien jardun-arloak dauzkan sozietateak— erantzukizun solidarioa badute kontratua gauzatu behar duenarekin. Kontratua esleitzen zaion erakundeak beharrezkoak diren kaudimen-baldintzak ez dituelako, ezin bada subrogatu, kontratua suntsiarazi egingo da, eta, ondorio guztietarako, adjudikaziodunaren erruz suntsiarazi dela ulertuko da.

En los casos de fusión de empresas en los que participe la sociedad contratista, continuará el contrato vigente con la entidad absorbente o con la resultante de la fusión, que quedará subrogada en todos los derechos y obligaciones dimanantes del mismo. Igualmente, en los supuestos de escisión, aportación o transmisión de empresas o ramas de actividad de las mismas, continuará el contrato con la entidad a la que se atribuya el contrato, que quedará subrogada en los derechos y obligaciones dimanantes del mismo, siempre que reúna las condiciones de capacidad, ausencia de prohibición de contratar, y la solvencia exigida al acordarse al adjudicación o que las diversas sociedades beneficiarias de las mencionadas operaciones y, en caso de subsistir, la sociedad de la que provengan el patrimonio, empresas o ramas segregadas, se responsabilicen solidariamente con aquellas de la ejecución del contrato. Si no pudiese producirse la subrogación por no reunir la entidad a la que se atribuya el contrato las condiciones de solvencia necesarias, se resolverá el contrato, considerándose a todos los efectos como un supuesto de resolución por culpa de la adjudicataria.

Aurrekoa bete dadin, enpresak kontratazio-organoari eman beharko dio gertatutakoaren berri.

A los efectos anteriores la empresa deberá comunicar al órgano de contratación la circunstancia que se hubiere producido.

Atal honen lehen paragrafoan aipatzen diren merkataritzako eragiketen ondorioz beste entitate bati esleitzen zaionean kontratua, behin betiko bermea —hura ematen duen entitatearen iritzian— berritu egin daiteke edo beste batekin ordeztu, entitate berriak beste berme bat sinaturik, baina kontuan hartuta entitate berri horrek zer arrisku-ezaugarri berezi dituen. Halakoetan, lehenengo behin betiko bermeak bere indarraldia gordeko du harik eta berria eratzen den arte.

Cuando como consecuencia de las operaciones mercantiles a que se refiere el párrafo primero de presente apartado se le atribuyera el contrato a una entidad distinta, la garantía definitiva podrá ser, a criterio de la entidad otorgante de la misma, renovada o reemplazada por una nueva garantía que se suscriba por la nueva entidad teniéndose en cuenta las especiales características del riesgo que constituya esta última. En este caso, la antigua garantía definitiva conservará su vigencia hasta que esté constituida la nueva garantía.

Kontratistaren ondorengoari dagokionez, aldi baterako enpresa-elkarte bat bada, SPKLren 69.9. artikuluan ezartzen denari jarraituko zaio.

En lo relativo a la sucesión de la contratista, cuando esta sea una unión temporal de empresas, se estará a lo establecido en el artículo 69.9 de la LCSP.

9.11.-Gardentasuna.

9.11.-Transparencia.

Bizkaia Bizkaia Bizkaialde Fundazioak gardentasuna

A fin de que la Fundación Bizkaia Bizkaialde pueda

berma dezan bere bi dimentsioetan (publikotasun aktiboa eta informazio publikoa eskuratzeko eskubidea), enpresa adjudikaziodunak helburu hori betetzeko behar den informazioa eman beharko dio kontratazio-organoari, horretarako errekerimendua egin ondoren.

Era berean, kontratua gauzatzen den bitartean, enpresa adjudikaziodunak kontratutik sorturiko informazio guztia eman beharko du, kontratazio-organoak hala eskaturik, formatu berrerabilgarrietan.

garantizar la transparencia, en su doble dimensión de publicidad activa y de derecho de acceso a la información pública, la empresa adjudicataria estará obligada, previo requerimiento, a suministrar al órgano de contratación la información necesaria a tal fin.

Asimismo, durante la ejecución del contrato la empresa adjudicataria deberá, a requerimiento del órgano de contratación, suministrar toda aquella información derivada del mismo en formatos reutilizables

10.- KONTRATUA AZKENTZEA.

10.- EXTINCIÓN DEL CONTRATO.

Betetzen edo suntsiarazten denean azkenduko da kontratua.

El contrato se extinguirá por su cumplimiento o por resolución.

A) Kontratua betetzea.

A) Cumplimiento del contrato.

Kontratistak kontratua bete duela joko da prestazioa osorik egiten duenean, eta Bizkaia Bizkaialde Fundazioak nahi zuen eta kontratuan zehaztu zen bezala egina bada.

El contrato se entenderá cumplido por la contratista cuando ésta haya realizado, de acuerdo con los términos del mismo y a satisfacción de la Fundación Bizkaia Bizkaialde, la totalidad de la prestación.

10.1.- Jasotzea.

10.1.- Recepción.

Hori egiaztatzeko, Bizkaia Bizkaia Bizkaialde Fundazioak harrera- edo adostasun-egintza formal eta positibo bat egin behar du (**Onarpen-akta**) kontratuaren xedea entregatu edo burutzen denetik hurrengo hilaren barruan, plegu honen karatulan beste eperik ezartzen ez bada.

Su constatación requiere por parte de la Fundación Bizkaia Bizkaialde de un acto formal y positivo de recepción o conformidad (**Acta de recepción**) dentro del mes siguiente a la entrega o realización del objeto del contrato, si no se ha determinado otro en la carátula de este pliego.

Bizkaia Bizkaialde Fundazioak erabakiko du ea kontratistak egindako prestazioa behar bezala egokitzen zaien prestazioa gauzatzeko eta betetzeko ezarritako betekizunei, eta, hala dagokionean, prestazioak amaitzeko eta prestazioaren harreran ikusitako akatsak konpontzeko eskatuko du. Baldin eta kontratistak ez baditu lanak hitzartutako prestazioaren arabera egin, eta akatsak edo hutsegiteak kontratistari egotzi ahal bazaizkio, administrazioak ezetsi egin ditzake lanak, eta aske geratuko da ordaintzeko betebeharretik, edo, aurretik zer edo zer ordaindu badu, ordaindutakoa berreskuratzeko eskubidea izango du.

La Fundación Bizkaia Bizkaialde determinará si la prestación realizada por la contratista se ajusta a las prescripciones establecidas para su ejecución y cumplimiento, requiriendo, en su caso, la realización de las prestaciones contratadas y la subsanación de los defectos observados con ocasión de su recepción. Si los trabajos efectuados no se adecuan a la prestación contratada, como consecuencia de vicios o defectos imputables a la contratista, podrá rechazarse la misma quedando exenta de la obligación de pago o teniendo derecho, en su caso, a la recuperación del precio satisfecho.

Lanak eman eta zerbitzuak egiterakoan eta haiek guztiak hartzerakoan, SPKLren Erregelamendu Orokorreko 203. eta 204. artikuluetan ezartzen dena bete behar da.

La entrega de los trabajos y la realización de los servicios y su recepción serán conforme a lo previsto en los artículos 203 y 204 del RGLCAP.

10.2.- Kontratuaren likidazioa.

10.2.- Liquidación del contrato.

Harrera-akta edo adostasun-akta egiten denetik kontatuta, hogeita hamar eguneko epearen barruan onartu eta jakinarazi behar zaio kontratistari bidezkoa den kontratu-likidazioa, eta, kasua bada, dagokion saldoa ordaindu.

En el plazo de treinta días, a contar desde la fecha del acta de recepción o conformidad, deberá acordarse y ser notificada a la contratista la liquidación correspondiente del contrato y abonársele, en su caso, el saldo resultante.

10.3.- Berme-epeko akatsak eta hutsak.

10.3.- Vicios y defectos durante el plazo de garantía.

Berme-epea ezartzen bada, jaso edo adostasuna ematen den egunetik hasiko da zenbatzen, eta, epe hori igarota Bizkaia Bizkaialde Fundazioak ez badu eragozpenik jartzen, azkendurik geratuko da enpresa kontratistaren

El plazo de garantía establecido, en su caso, comienza a contar desde la fecha de recepción o conformidad, transcurrido el cual sin objeciones por parte de la Fundación Bizkaia Bizkaialde quedará extinguida la

erantzukizuna.

Egindako ondasunetan akatsik edo hutsik aurkitzen bada berme-epean, kontratistari erreklamazioa egiteko eskubidea izango du kontratazio-organoak, akats edo huts horiek konpon diezazkion.

Aurreko lerroaldeetan aipatutako eragozpenik zein salaketarik formalizatu gabe amaitzen bazaio Bizkaia Bizkaialde Fundazioari berme-epea, emandako prestazioa dela-eta izan zezakeen erantzukizunetik aske gelditzen da kontratista; nolanahi ere, SPKLren 314. eta 315. artikuluetan ezartzen dena bete behar da. Artikuluok, hain zuzen, obra-proiektuak egiteko xedea duten kontratuetan izan daitezkeen hutsak konpontzeari eta kontratuotako erantzukizunari buruzkoak dira.

responsabilidad de la empresa contratista.

Si durante el plazo de garantía se acreditase la existencia de vicios o defectos en los trabajos efectuados el órgano de contratación tendrá derecho a reclamar a la contratista la subsanación de los mismos.

Terminado el plazo de garantía sin que la Fundación Bizkaia Bizkaialde haya formalizado alguno de los reparos o la denuncia a que se refieren los apartados anteriores, la contratista quedará exenta de responsabilidad por razón de la prestación efectuada, sin perjuicio de lo establecido en los artículos 314 y 315 LCSP sobre subsanación de errores y responsabilidad en los contratos que tengan por objeto la elaboración de proyectos de obras.

B) Kontratua suntsiaraztea.

B) Resolución del contrato.

10.4.- Kontratua suntsiarazteko arrazoiak.

10.4.- Causas de resolución.

Kontratua suntsiarazteko arrazoiak dira SPKLren 211. eta 313. artikuluetan eta Kode Zibilean xedatutakoak.

Son causas de resolución del contrato, las previstas en los artículos 211 y 313 de la LCSP y en el Código Civil.

Kontratua desegiteko arrazoiak aplikatzeari eta haien ondorioei dagokionez, baldintza-agiri honetan, SPKLren 212., 213. eta 313. artikuluetan eta Kode Zibilean ezartzen dena bete behar da.

En lo que respecta a la aplicación de las causas de resolución y sus efectos se estará a lo establecido en este pliego, en los artículos 212, 213 y 313 de la LCSP y en el Código Civil.

11.- KONTRATUAK LAGATZEA ETA AZPIKONTRATAZIOA.

11.- CESIÓN DE LOS CONTRATOS Y SUBCONTRATACIÓN.

11.1.- Kontratuak lagatzea.

11.1.- Cesión de los contratos.

Posible da kontratua subjektiboki aldatzea kontratu-lagapenaren bitartez, baina honako muga eta betekizunekin:

La modificación subjetiva del contrato será posible por cesión contractual con los límites y requisitos siguientes:

11.1.1.- Mugak.

11.1.1.- Límites.

Kontratistak hirugarren bati laga diezazkioke kontratutik eratortzen diren eskubide eta betebeharrak, baldin eta:

Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos por la contratista a un tercero siempre que:

a) lagatzailearen gaitasun teknikoak eta pertsonalak ez badira izan arrazoi erabakigarri bat kontratuaren adjudikazioan, eta

a) las cualidades técnicas o personales de la cedente no hayan sido razón determinante de la adjudicación del contrato, y

b) lagapenak ez badakar ondorio legez merkatuaren lehiaren egiazko murrizketa bat.

b) de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado.

SPKLren 214. artikuluaren b) letraren 2. zenbakian ezartzen dena gorabehera, ezingo da baimendu hirugarren bati lagatzea, kontratistaren ezaugarrien funtsezko aldaketak eragiten baditu eta ezaugarri horiek kontratuaren funtsezko elementuak baldin badira.

Sin perjuicio de lo establecido en el apartado 2, letra b) del artículo 214 de la LCSP, no podrá autorizarse la cesión a un tercero cuando esta suponga una alteración sustancial de las características de la contratista, si estas constituyen un elemento esencial del contrato.

Baldintza-agiri honetako karatulak aurreikusten badu adjudikaziodun suertatzen diren lizitatzaileek sozietate bat eratzea beren-beregi kontratua gauzatzeko, posible izango da sozietate horren partizipazioak lagatzea, karatulan ezartzen diren kontrol-mekanismoei jarraituz, halakorik ezarri bada. Partizipazioon lagapenak aldaketa

Cuando la carátula de estos pliegos prevea que las licitadoras que resulten adjudicatarias constituyan una sociedad específicamente para la ejecución del contrato, será posible la cesión de las participaciones de esa sociedad con los mecanismos de control que, en su caso, se establezcan en la carátula. En el supuesto de que la

bat badakar berekin kontratistaren kontrolean, kontratu-lagapenarekin berdindurik geldituko da partizipazio-lagapena baimenari dagokionez, "Kontratuak lagatzea" atalean aurreikusten denarekin bat.

11.1.2.- Betekizunak.

Kontratistak bere eskubide eta betebeharrak hirugarren batzuei laga ahal izateko, baldintza-agiri honen karatulan aipatzen diren betekizunez gainera, ondoren zehazten diren gutxieneko betekizunak eskatuko dira:

a) Kontratazio-organoak berariaz eta aldez aurretik eman behar du lagapena egiteko baimena. Baimen hori behean aipatzen diren letretako betekizunak betez gero emango da. Bi hilabeteko epea izango da baimen-eskaerari buruzko ebazpenaren jakinarazpena egiteko, eta, behin epea igarota, administrazio-isiltasunez onartutzat jo beharko da.

b) Lagatzaileak kontratuaren zenbatekoaren 100eko 20 gutxienez gauzaturik izan behar du. Betekizun hori ez da aplikatzekoa izango, baldin eta kontratista konkurtsoan dagoela gertatzen bada lagapena, nahiz eta likidazio-fasea irekita badago, edo konkurtsoa deklaratzeko eskumena duen epaitegiari jakinarazten bazaio abiatuak dituela negoziazioak birfinantzaketa-hitzarmen bat lortzeko edo hitzarmen-proposamen aurreratu baten aldeko atxikimenduak lortzeko, konkurtso-legerian aurreikusitako eran.

c) Lagatzaileak Bizkaia Bizkaialde Fundazioarekin kontratatzeko gaitasuna izan behar du, bai eta kontratuaren gauzatze-fasearen arabera eska dakiokeen kaudimena ere, eta ezingo du izan kontratatzeko ezein debeku.

d) Adjudikaziodunaren eta lagapen-hartzailearen arteko lagapena eskritura publikoan formalizatu behar da.

11.1.3.- Eskubideetan eta betebeharretan subrogatzea.

Lagatzaileari dagozkion eskubide eta betebehar guztien subrogazioa jasoko du lagapen-hartzaileak.

11.2.- Azpikontratazioa.

11.2.1.- Azpikontratatzeko aukera.

Kontratistak hirugarrenekin itundu dezake prestazioaren parte bat egitea, baldintza-agiri honen karatulako "U" atalean xedatzen denarekin bat (BESTE ZEHAZTASUN BATZUK), salbu eta, SPKLren 215. artikuluaren 2. zenbakiko d) eta e) letretan ezarritakoaren arabera, prestazioa edo haren zati bat kontratistak berak zuzenean egin beharrekoa bada. Azpikontratazioaren mugak ezin du inoiz berekin ekarri lehiaren egiazko murrizketarik,

cesión de las participaciones implicara un cambio de control sobre la contratista, esa cesión de participaciones quedará equiparada a una cesión contractual a los efectos de su autorización, de acuerdo con lo previsto en el epígrafe de "Cesión de los Contratos".

11.1.2.- Requisitos.

Para que la contratista pueda ceder sus derechos y obligaciones a terceros se establece, además de los requisitos señalados en la carátula de estos pliegos, la exigencia de los siguientes requisitos mínimos que a continuación se detallan:

a) Que el órgano de contratación autorice, de forma previa y expresa, la cesión. Dicha autorización se otorgará siempre que se den los requisitos previstos en las letras siguientes. El plazo para la notificación de la resolución sobre la solicitud de autorización será de dos meses, trascurrido el cual deberá entenderse otorgada por silencio administrativo.

b) Que la cedente tenga ejecutado al menos un 20 por 100 del importe del contrato. No será de aplicación este requisito si la cesión se produce encontrándose la contratista en concurso aunque se haya abierto la fase de liquidación, o haya puesto en conocimiento del juzgado competente para la declaración del concurso que ha iniciado negociaciones para alcanzar un acuerdo de refinanciación, o para obtener adhesiones a una propuesta anticipada de convenio, en los términos previstos en la legislación concursal.

c) Que la cesionaria tenga capacidad para contratar con la Fundación Bizkaia Bizkaialde y la solvencia que resulte exigible en función de la fase de ejecución del contrato, y no estar incursa en una causa de prohibición de contratar.

d) Que la cesión se formalice, entre la adjudicataria y la cesionaria, en escritura pública

11.1.3.- Subrogación en los derechos y obligaciones.

La cesionaria quedará subrogada en todos los derechos y obligaciones que corresponderían a la cedente.

11.2.- Subcontratación.

11.2.1.- Posibilidad de subcontratar.

La contratista podrá concertar con terceros la realización parcial de la prestación con sujeción a lo que se disponga en el apartado "U" (OTRAS ESPECIFICACIONES) de la carátula de este pliego, salvo que conforme a lo establecido en las letras d) y e) del apartado 2º del artículo 215 de la LCSP, la prestación o parte de la misma haya de ser ejecutada directamente por la contratista. En ningún caso la limitación de la subcontratación podrá suponer

hargatik eragotzi gabe SPKLn isilpeko edo ezkutuko kontratuez ezartzen dena, edo lege-xedapenen nahiz erregelamenduzko xedapenen arabera segurtasun-neurri bereziak behar dituzten kontratuen exekuzioari dagokiona, edo hala eskatzen duenean estatuaren segurtasunaren interes funtsezkoen babesak hala eskatzen duenean.

que se produzca una restricción efectiva de la competencia, sin perjuicio de lo establecido en la LCSP respecto a los contratos de carácter secreto o reservado, o aquellos cuya ejecución deba ir acompañada de medidas de seguridad especiales de acuerdo con disposiciones legales o reglamentarias o cuando lo exija la protección de los intereses esenciales de la seguridad del Estado.

11.2.2.- Azpikontratatzeko baldintzak.

11.2.2.- Condiciones de la subcontratación.

Kontratistak azpikontratatzeko aurreikuspena adierazten badu bere eskaintzan, honako betekizun hauek bete beharko dira azpikontratuak egiteko:

Si en su oferta la contratista indicó su previsión de subcontratar, la celebración de los subcontratos se someterán a los siguientes requisitos:

1.-Kontratista nagusiak behean zerrendatzen diren datuak **komunikatu** behar dizkio idatziz kontratazio-organoari, kontratua adjudikatzen denetik hura gauzatzen hasi arteko epearen barruan:

1.-La contratista principal deberá **comunicar** por escrito al órgano de contratación, en el plazo comprendido entre la adjudicación del contrato y el inicio de la ejecución de este:

a) **Prestazioaren zer parte** azpikontratatzeko asmoa duen.

a) La **parte de la prestación** que se pretende subcontratar.

b) Azpikontratistaren **nortasuna**, harremanetarako datuak eta legezko ordezkaria(k).

b) La **identidad**, datos de contacto y representante o representantes legales de la subcontratista.

c) Azpikontratistak prestazioa gauzatzeko nahikoa **gaitasun** baduela egiaztatzeko justifikazioa. Gaitasun hori honako alderdiekin lotu behar da: azpikontratistaren giza-baliabideak, elementu teknikoak eta esperientzia. Eta, gainera, egiaztatu behar du azpikontratistak ez duela kontratatzeko debekurik SPKLren 71. artikuluaren arabera. Baldin eta azpikontratistak azpikontratatuko den kontratu-atala egiteko sailkapen egokia badu, nahikoa izango da hala dela jakinaraztea haren gaitasuna egiaztatzeko.

c) La justificación suficiente de la **aptitud** de la subcontratista para ejecutar la prestación. Ello, por referencia a los elementos técnicos y humanos de que dispone y a su experiencia y acreditando que la subcontratista no se encuentra incursa en prohibición de contratar de acuerdo con el artículo 71 de la LCSP. En el caso que el subcontratista tuviera la clasificación adecuada para realizar la parte del contrato objeto de la subcontratación, la comunicación de esta circunstancia será suficiente para acreditar la aptitud del mismo

Azpikontratistaren gaitasuna azpikontratua egin eta berehala egiaztatu ahal izango da, baldin eta azpikontratua beharrezkoa bada larrialdi bati erantzuteko, edo presazko neurriak hartu behar direlako, eta behar bezala justifikatzen bada.

La acreditación de la aptitud de la subcontratista podrá realizarse inmediatamente después de la celebración del subcontrato si esta es necesaria para atender a una situación de emergencia o que exija la adopción de medidas urgentes y así se justifica suficientemente.

2.- Kontratu nagusia gauzatzen ari den bitartean, kontratista nagusiak idatziz jakinarazi behar dio kontratazio-organoari goian aipaturiko informazioan gertatzen den edozein **aldaketa**, bai eta azpikontratista berriei buruzko nahitaezko informazio guztia ere.

2.- La contratista principal deberá notificar por escrito al órgano de contratación cualquier **modificación** que sufra esta información durante la ejecución del contrato principal, y toda la información necesaria sobre las nuevas subcontratistas.

3.- Azpikontraturen bat ez bazaio egokitzen eskaintzan adierazitakoari, honako bi arrazoi hauetariko bat dela medio:

3.- Los subcontratos que no se ajusten a lo indicado en la oferta, por:

a) eskaintzan izenez aipaturikoak ez diren beste enpresa batzuekin egiten direlako, edo

a) celebrarse con empresas distintas de los indicadas nominativamente en la oferta, o

b) eskaintzan aipaturikoak ez diren beste parte batzuei dagozkielako,

b) por referirse a partes de la prestación diferentes a las señaladas en ella,

orduan ezingo da ezein azpikontratu egin harik eta hogei egun igaro arte jakinarazpena bideratzen eta atal honen 1. zenbakian aipatzen diren justifikazioak aurkezten direnetik, salbu eta aurretiaz beren-beregi baimenduak badira eta Bizkaia Bizkaialde Fundazioak ez badu horren

no podrán celebrarse hasta que transcurran veinte días desde que se hubiese cursado la notificación y aportado las justificaciones a que se refiere el punto 1 de este apartado, salvo que con anterioridad hubiesen sido autorizados expresamente, siempre que la Fundación

kontrako adierazpenik ematen epe horren barruan.

Araubide hori aplikatuko da, era berean, azpikontratistak, eskaintzan, lanbide-profila deskribatuz identifikatu badira.

11.2.3.- Baldintzak haustea.

Aurreko paragrafoan azpikontratazioak egiteko ezarritako baldintzak hausteak, edo azpikontratistaren gaitasuna ez egiaztatzeak, edo larrialdi-egoera dakarten inguruabarrak edo azpikontratazioa presaz egin beharra dakarten inguruabarrak ez egiaztatzeak, denek izango dituzte, SPKLn aurreikusitakoez gainera, eta kontratua gauzatzean duen eraginaren arabera, ondoren aipatzen diren ondorioetarikoren bat:

a) Kontratistari zigor bat ezartzea, azpikontratuaren zenbatekoaren 100eko 50era artekoa.

b) Kontratuaren suntsiarazpena, baldin eta SPKLren 211. artikuluaren 1. zenbakiaren f) letraren bigarren paragrafoan ezartzen diren baldintzak betetzen badira.

11.2.4.- Azpikontratistek kontratista nagusiaren aurrean duten betebeharra.

Azpikontratistak kontratista nagusiaren mende bakarrik egongo dira, eta, beraz, kontratista nagusia izango da kontratuaren erantzule bakarra Bizkaia Bizkaia Bizkaialde Fundazioaren aurrean. Hark hitzez hitz bete beharko ditu administrazio-baldintza partikularren agirian nahiz hura deskribatzen duen dokumentuan xedatutakoak eta kontratuaren baldintzak, eta orobat izango ditu betetzekoak SPKLren 201. artikuluak aipatzen dituen eginbideak: ingurumen-, gizarte- eta lan-arloei buruzkoak.

11.2.5.- Bizkaia Bizkaialde Fundazioari bidali beharreko dokumentazioa

Behin azpikontratazioa SPKLren 215. artikuluan ezarritako arauen arabera izapidetuta, kontratuaren arduradunak bere oniritzia emango du, eta dokumentazio hau bidaliko Kontratazio Zerbitzura:

a) Azpikontratistaren identifikazioa eta adjudikazio-zenbatekoaren barruan azpikontratatuko den ehunekoa.

b) Azpikontratistaren gaitasuna egiaztatzen duten agiriak

c) Azpikontratistaren erantzukizunpeko adierazpena, administrazioarekin kontratuak egiteko debeku egoeretako batean ere ez dagoela adierazteko (SPKLren 71. artikuluan ezarri dira egoera horiek).

d) Azpikontratistak zerga-betebeharrak eta Gizarte

Bizkaia Bizkaialde no hubiese notificado dentro de este plazo su oposición a los mismos.

Este régimen será igualmente aplicable, si las subcontratistas hubiesen sido identificadas en la oferta mediante la descripción de su perfil profesional.

11.2.3.- Infracción de las condiciones.

La infracción de las condiciones establecidas en el apartado anterior para proceder a la subcontratación, así como la falta de acreditación de la aptitud de la subcontratista o de las circunstancias determinantes de la situación de emergencia o de las que hacen urgente la subcontratación, tendrá, entre otras previstas en la LCSP, y en función de la repercusión en la ejecución del contrato, alguna de las siguientes consecuencias:

a) La imposición a la contratista de una penalidad de hasta un 50 por 100 del importe del subcontrato.

b) La resolución del contrato, siempre y cuando se cumplan los requisitos establecidos en el segundo párrafo de la letra f) del apartado 1 del artículo 211 de la LCSP.

11.2.4.- Obligación de las subcontratistas ante la contratista principal.

Las subcontratistas quedarán obligadas solo ante la contratista principal que asumirá, por tanto, la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente a la Fundación Bizkaia Bizkaialde, con arreglo estricto a los pliegos de cláusulas administrativas particulares o documento descriptivo, y a los términos del contrato, incluido el cumplimiento de las obligaciones en materia medioambiental, social o laboral a que se refiere el artículo 201 de la LCSP.

11.2.5.- Documentación a remitir a la Fundación Bizkaia Bizkaialde

Una vez tramitada la subcontratación conforme a las reglas establecidas en el artículo 215 de la LCSP, la persona responsable del contrato, una vez dada su conformidad, remitirá al Servicio de Contratación la siguiente documentación:

a) Identificación de la subcontratista y porcentaje del subcontrato en relación al importe de adjudicación.

b) Documentación acreditativa de la aptitud de la subcontratista

c) Declaración responsable de la subcontratista de no estar incursa en ninguna de las causas de prohibición de contratar con la Administración, según lo establecido en el artículo 71 de la LCSP.

d) Documentación acreditativa de que la subcontratista

Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatzen duten agiriak.

e) Adjudikaziodunaren eta azpikontratistaren arteko kontratu-agiria, non adieraziko den azpikontratistari nola eta noiz egingo zaizkion ordainketak.

está al corriente de las obligaciones tributarias y de Seguridad Social.

e) Documento de contrato entre la adjudicataria y la subcontratista en el que se señale la forma y plazos de pago a la subcontratista.

11.2.6.- Azpikontratistei eta hornitzaileei ordaintzea.

Kontratistak SPKLren 198. artikuluan agintzen diren epe eta baldintzetan ordaindu behar die hitzarturiko prezioa azpikontratistei nahi hornitzaileei, eta epe-baldintzok ezingo dute izan 3/2004 Legeak aurreikusten dituenak baino okerragoak, 2004ko abenduaren 29ko lege horren bidez ezartzen baitira merkataritza-eragiketetako berankortasunaren aurkako neurriak.

Kontratista nagusiak ondasunak edo zerbitzuak onartu nahiz egiaztatzen dituen egunetik aurrera hasiko dira zenbatzen epeak, baldin eta azpikontratistak edo hornitzaileak legez ezarritako epeen barruan eman badute faktura. Ondasunak entregatu edo zerbitzua egin eta hogeita hamar egunen buruan eman behar da onarpena gehienez ere.

Azpikontratistek ezin diete baliozko moduan uko egin SPKLren 216. artikuluan aitorturik dituzten eskubideei, eskuratu aurretik zein ostean, baldin eta ez bada aplikatzekoa horri dagokionez Kode Zibilaren 1.110 artikulua.

11.2.7.- Azpikontratistei edo hornitzaileei eginiko ordainketak egiaztatzea.

Bizkaia Bizkaialde Fundazioak, kontratuaren arduradunaren bitartez, egiazta dezake ea kontratista adjudikaziodunak zorrotz betetzen duen kontratuan parte hartzen duten azpikontratista guztiei ordainketak egiteko betebeharra. Horretarako, kontratuaren arduradunak eskatuta, kontratista adjudikaziodunak honako hau igorriko dio:

a) kontratuan parte hartzen duten azpikontratisten zerrenda zehatza, haien parte-hartzea perfekzionatzen denean.

b) ordainketa-epearekin lotura zuzena duten azpikontratazio-baldintzak.

c) azpikontratistei ordainketak egin izanaren frogagiria, behin prestazioa amaituta eta honako bi legeetan ezartzen diren legezko epeen barruan: SPKLren 198. artikulua eta 3/2004 Legea, abenduaren 29koa, zeinaren bidez ezartzen baitira merkataritza-eragiketen berankortasunari aurre egiteko neurriak.

Gauzatze-baldintza berezi hori ez betetzea OSO LARRItzat joko da, eta modua emango dio Bizkaia Bizkaialde Fundazioari azpikontratuaren zenbatekoaren

11.2.6.- Pagos a subcontratistas y suministradoras.

La persona contratista está obligada a abonar a las subcontratistas o suministradoras el precio pactado en los plazos y condiciones preceptuadas en el artículo 198 de la LCSP, que no podrán ser más desfavorables que los previstos en la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales.

Los plazos se computarán desde la fecha en que tiene lugar la aceptación o verificación de los bienes o servicios por la contratista principal, siempre que la subcontratista o la suministradora haya entregado la factura en los plazos legalmente establecidos. La aceptación deberá efectuarse en un plazo máximo de treinta días desde la entrega de los bienes o la prestación del servicio.

Las subcontratistas no podrán renunciar válidamente, antes o después de su adquisición, a los derechos que tengan reconocidos en el artículo 216 de la LCSP, sin que sea de aplicación a este respecto el artículo 1.110 del Código Civil.

11.2.7.- Comprobación de los pagos a las subcontratistas o suministradoras.

La Fundación Bizkaia Bizkaialde, a través de la persona responsable del contrato, podrá comprobar el estricto cumplimiento de los pagos que la contratista adjudicataria ha de hacer a todas las subcontratistas que participen en el contrato. A tal fin, a solicitud de la persona responsable del contrato, la contratista adjudicataria le remitirá:

a) relación detallada de aquellas subcontratistas que participen en el contrato cuando se perfeccione su participación,

b) aquellas condiciones de subcontratación que guarden una relación directa con el plazo de pago.

c) justificante de cumplimiento de los pagos a las subcontratistas, una vez terminada la prestación dentro de los plazos de pago legalmente establecidos en el artículo 198 de la LCSP y en la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales.

El incumplimiento de esta condición especial de ejecución se califica de MUY GRAVE y permitirá que la Fundación Bizkaia Bizkaialde le imponga una penalidad de hasta un

100eko 10a arteko zigorra ezartzeko. Behin betiko bermeak erantzungo du arrazoi hori dela-eta ezartzen diren zigorrengatik.

Bizkaia Bizkaialde Fundazioak nahitaez jardun beharko du alderdiok egiaztatzen eta arauak hausteagatik jarri beharreko zigorrak ezartzen balio zenbatetsia 5 milioi eurotik gorakoa duten zerbitzu-kontratuetan. Betebehar bera izango du, gainera, azpikontratazioaren zenbatekoa kontratuaren prezioaren ehuneko 30 edo gehiago denean, kontratista nagusiarekin obraren parte batzuk edo unitate batzuk egiteko konpromisoa kontratu bidez hartzen duten azpikontratistei egin beharreko ordainketei dagokienez.

12. JABETZA INTELEKTUALA, INDUSTRIALA ETA KOMERTZIALA

Baldintza-agiri honen arabera izenpeturiko kontratu guztiak gauzatzean egiten den lan ororen jabe bakarra Bizkaia Bizkaialde Fundazioa izango da; hala, aukera izango du haiek erreproduzitzeko, argitaratzeko nahiz zabaltzeko, guztiz nahiz partez, eta kontratistak ezingo dio horri kontra egin egile-eskubideak dituela argudiatuz. Informatikako programen kasuan, horrek esan nahi du dagozkion iturburu-kodeak eman beharko zaizkiola kontratazio-organoari, haiekin era guztietako jarduketak egin ahal izateko geroago.

Kontratazio-organoa izanik halakoen jabea, nahitaezkoa izango da organo horrek baimen espresua ematea kontratuaren xede den lanaren edozein zabalkunde-jarduketarako. Baimen hori izan ezean, kontratistak ezingo du ez berak erabili ez hirugarren bati eman kontrataturiko lanetako ezein datu. Halaber, ezingo ditu erabili ez entitate kontratatzailearen izena, ez ikurra edo identifikazio-logotipoa, erabilera bakoitzerako baimen espresurik eta bereizirik izan gabe. Kontratista izango da eginbide hau ez betetzetik eratortzen diren kalte-galeren erantzule, eta, gainera, zigorra jasoko du kontratuko arauen ez-betetze larria edo oso larria dela-eta, erabilera okerraren ondorioen eta ondoreen arabera.

Baldintza teknikoen agirian edo kontratuaren baldintza-agiriaren karatulan beren-beregi jasotzen diren mugak bakarrik onartuko dira jabetza intelektual eta industrialaren eskubideen transmisioari dagokionez.

Era berean, kontratista izango da erantzule erreklamazioren bat aurkezten bada berak kontratuan erabilitako hirugarrenen material, prozedura eta ekipoen jabetza intelektualari, industrialari edo komertzialari dagokiona, eta, halako arrazoiengatik erreklamazioak aurkezteak kalte-galerak badakarzkio udalari, horien ordaina eman beharko dio, barnean harturik Bizkaia Bizkaialde Fundazioaren aurka aurkez litezkeen erreklamazioen gastuak.

13. INSTALAZIOEN ALTA.

Zerbitzu-kontratu baten helburua administrazio-baimenen bat behar duten sare-instalazioak edo bestelako zerbitzuak egitea bada, edo halakoak konpontzea,

10 por 100 del importe del subcontrato, respondiendo la garantía definitiva de las penalidades que se impongan por este motivo.

Las actuaciones de comprobación y de imposición de penalidades por el incumplimiento serán obligatorias para la Fundación Bizkaia Bizkaialde en los contratos de servicios cuyo valor estimado supere los 5 millones de euros y en los que el importe de la subcontratación sea igual o superior al 30 por ciento del precio del contrato, en relación a los pagos a subcontratistas que hayan asumido contractualmente con el contratista principal el compromiso de realizar determinadas partes o unidades de obra.

12. PROPIEDAD INTELECTUAL, INDUSTRIAL Y COMERCIAL

Todos los trabajos realizados en ejecución de contratos suscritos conforme al presente Pliego, en cualquiera de sus fases, quedará en propiedad exclusiva de la Fundación Bizkaia Bizkaialde que podrá reproducirlos, publicarlos o divulgarlos, total o parcialmente, sin que pueda oponerse a ello el contratista alegando derechos de autor. En el caso de programas informáticos, esto implicará la entrega al órgano de contratación de los correspondientes 'códigos fuente' para poder realizar todo tipo de actuaciones posteriores sobre los mismos

Esta propiedad del órgano de contratación conllevará su necesaria y expresa autorización para cualquier actuación de divulgación del trabajo objeto de contrato. El contratista no podrá utilizar para sí ni proporcionar a terceros dato alguno de los trabajos contratados sin dicha autorización. Tampoco podrá utilizar la denominación de la entidad contratante, su escudo, bandera o logotipo identificativo sin autorización expresa e individualizada para cada uso. El contratista será responsable de los daños y perjuicios que se deriven del incumplimiento de esta obligación, además de ser objeto de penalización como incumplimiento contractual grave o muy grave, en función de los efectos y repercusión de la utilización.

Solo se admitirán limitaciones a esta transmisión de derechos de propiedad intelectual e industrial que se recojan expresamente en el PPT o en la carátula del pliego del contrato.

Igualmente, el contratista será responsable de toda reclamación relativa a la propiedad intelectual, industrial o comercial de los materiales, procedimientos y equipos de terceros utilizados por él en la realización del contrato, y deberá indemnizar al Ayuntamiento de todos los daños y perjuicios que para éste puedan derivarse de la interposición de reclamaciones por estos motivos, incluidos los gastos de los que eventualmente puedan dirigirse contra la Fundación Bizkaia Bizkaialde

13. ALTA DE INSTALACIONES.

En aquellos contratos de servicios cuyo objeto sea la ejecución de instalaciones de redes u otros servicios sujetos a algún tipo de autorización administrativa, o la

kontratistari dagokio behar diren kudeaketak eta izapideak egitea, behar diren tasak eta eskubideak ordaintzea, bai eta proiektuak idatzi eta eskudun erakundeetan edo enpresa titularretan aurkeztea, hala lortzeko direla instalazioen alta eta funtzionamendu-baimena, direla sare eta zerbitzuetara lotzea, behin-behineko harguneak eta behin betikoak. Oro har, kontratistari dagokio instalazioek ondo eta legez funtzionatzeko behar den guztia egitea. Onarpen-akta formalizatu aurretik eman beharko zaizkio goian aipaturiko kudeaketa guztien agirien jatorrizko aleak Bizkaia Bizkaialde Fundazioari.

reparación de éstas, serán de cuenta y cargo del contratista la realización de las gestiones y trámites, pagos de tasas y derechos, así como la redacción de los proyectos que haya que presentar en los Organismos competentes o empresas titulares, a efectos de obtener el alta y permiso de funcionamiento de las instalaciones, los enganches a redes y servicios, acometidas provisionales y definitivas, y en general todo lo necesario para el funcionamiento adecuado y legalizado de las instalaciones. La documentación correspondiente a e estas gestiones se entregará en original la Fundación Bizkaia Bizkaialde antes de formalizar el acta de recepción.

Bilbo, 2020ko urriaren 14an.

Lorea Bilbao Ibarra
Bizkaia Bizkaialde Fundazioko lehendakaria

1. ERANSKINA – ESKAINTZA EKONOMIKOA

_____ jaunak/andreak (NAN zk.: _____), bere izenean edo ordezkatzen duen pertsona fisiko/juridikoaren izenean, hau da, _____ren izenean (IFZ: _____), administrazio-klausula partikularren agiriarekin bat egiaztaturik ordezkaritza hori, honako hau

Adierazten du:

1. Badaki Bizkaia Bizkaialde Fundazioak prozedura bat hasi duela honako zerbitzu honen kontratua adjudikatzeko: Bizkaia-Bizkaialde Fundazioari berezkoak zaizkion eginkizunak garatzearekin lotura daukaten jarduerak dinamizatzea, baliabideak lortzea eta administrazio-lanak egitea, 2019ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra bitartean.

2. Aztertu ditu eta ezagutzen ditu kontratua arautzen duten baldintza teknikoen agiria eta administrazio-klausula partikularren agiria.

3. Halaber, ezagutzen ditu administrazio-klausula partikularren agiriko lehenengo baldintzan aipatzen diren legezko eta arauzko testuak.

4. Ados dago aurreko ataletan aipatutako agiri, lege eta araudiekin, oso-osorik onartzen ditu eta men egiten di haiei guztiei.

5. Goian aipatutako kontratua gauzatzeko konpromisoa hartzen du, honako zenbateko honetan:

PREZIOA –BEZik gabe-. *Eskainitako zenbatekoak ezin du zenbateko hau gainditu: HIRUROGEHITA HAMABOST MILA euro (75.000,00€).*		zenbakitan €(1)
BEZa	% 21	.....BEZaren zenbatekoa zenbakitan € (1)

Lekua, data eta sinadura.

(1) *Gehienez 2 hamartar. Zenbatekoak gehiago edo gutxiagoz biribildu behar dira, hurbilen dagoen euro zentimora betiere.*

ANEXO 1 - OFERTA ECONÓMICA

D./D.ª.....DNI....., en nombre propio o de la persona física/jurídica a la que representa .....*(póngase la razón social de la empresa)*, con NIF....., lo que acredito en la forma prevista en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares,

manifiesta lo siguiente:

6. Que, está enterado/a de que por la Fundación Bizkaia Bizkaialde se ha iniciado procedimiento para la adjudicación del contrato de realización del servicio de dinamización de actividades, captación de recursos económicos y realización de tareas administrativas inherentes al desarrollo de las funciones propias de la Fundación Bizkaia Bizkaialde, durante el período comprendido del 1 de enero al 31 de diciembre de 2019.

7. Que, ha examinado y conoce los Pliegos de Prescripciones Técnicas y Cláusulas Administrativas Particulares que rigen el contrato.

8. Que, igualmente conoce los textos legales y reglamentarios a que se refiere la cláusula primera del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

9. Que, encuentra de conformidad, se somete voluntariamente y acata íntegramente y sin variación todos los documentos y los textos legales y reglamentarios a los que se refieren respectivamente los apartados anteriores.

10. Que, se compromete a llevar a cabo el contrato arriba referido, en la cantidad de:

PRECIO -IVA EXCLUIDO- *La cantidad ofertada no podrá superar la cantidad de: SETENTA Y CINCO MIL (75.000,00€) euros.*		en cifra €(1)
IVA	21%	.....importe de IVA en cifra €(1)

Lugar, fecha y firma.

(2) Máximo 2 decimales. Los importes deberán redondearse por exceso o por defecto al céntimo de euro más próximo.

2. ERANSKINA - ENPRESA LIZITATZAILEAREN IDENTIFIKAZIO-DATUEI ETA KONTRATATZEKO BALDINTZAK BETETZEARI BURUZKO ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA

**Aldi baterako enpresa-elkarteen kasuan, enpresa bakoitzak bere erantzukizunpeko adierazpena aurkeztuko du.*

_____ jaunak/andreak (NAN zk.: _____), bere izenean edo ordezkatzen duen pertsona fisiko/juridikoaren izenean, hau da, _____ren izenean (IFZ: _____), honako hau adierazten du:

1.- **Identifikazio-datuak.**- Ondoren adierazten dira lizitazio honetan, ahal dela posta elektroniko bidez, mota guztietako errekerimendu, komunikazio eta jakinarazpenak legeak ezartzen dituen ondorio juridikoekin egiteko datuak:

(Aldi baterako enpresa-elkarteen kasuan, helbide bakarra beteko da).

Helbide elektronikoa (helbide hau gutun-azaletan zehazten den berbera izango da)

.....

Helbidea (kalea, zenbakia, solairua, posta kodea, udalerria eta probintzia)

.....

Telefonoa: .....

Faxa: .....

Harremanetarako pertsona: .....

2.- **Arauak betetzea.**- Eskaintza lantzeko, kontuan hartu da zer arau aplikatu behar diren hala emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren arloan nola gizarte-, ingurumen- eta lan-arloan Europar Batasuneko zuzenbidean, estatuko zuzenbidean, hitzarmen kolektiboetan edo Estatua lotesten duten gizarte-, ingurumen- eta lan-arloari buruzko nazioarteko zuzenbidearen xedapenetan, eta, hala, bermaturik egongo dira kontratua gauzatzeko lanetan parte hartuko duten langileei aplikatu beharreko lan-eskubideak.

Kontratistak konpromisoa hartzen du produkzio-kate osoan langileen oinarrizko eskubideak errespetatzeko eta Lanaren Nazioarteko Erakundearen oinarrizko konbentzioak betetzeko; batez ere, honako hauek:

- 29. eta 105. Konbentzioak, bortxazko lanak desagerrarazteari buruzkoak.
- 87. eta 98. Konbentzioak, askatasun sindikalari, elkartzeko askatasunari eta negoziazio kolektiboari buruzkoak.
- 100. Konbentzioa, balio berdineko lanetan gizonen eskulana eta emakumeen eskulana berdin ordaintzeari buruzkoa.
- 111. Konbentzioa, lana emateko eta lan-baldintzak ezartzeko orduan diskriminatzearen aurkakoa (arraza, kolorea, sexua, erlijioa, iritzi politikoa, jatorri nazionala edo jatorri soziala direla-eta).
- 138. Konbentzioa, esplotazioa eta umeen lana ezabatzeari buruzkoa.
- 182. Konbentzioa, haurren lan txarrenak debekatzeari eta berehala ezabatzeko ekintzari buruzkoa.

3.- **Desgaitasuna duten pertsonak enplegatzeko legezko eginbidea.**-Kontratuaren adjudikaziodun gertatuz gero, kontratuak dirauen bitartean, kontratistak betebehar hauek izango ditu: plantillaren % 2, gutxienez, desgaitasuna duten pertsonak izatea, enpresak 50 langile edo gehiago baditu, Desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko Lege Orokorraren Testu Bateginaren 42. artikuluan

ezarritakoarekin bat etorrita (azaroaren 29ko 1/2013 Legegintzako Errege Dekretuak onartu zuen testu hori), edo apirilaren 8ko 364/2005 Errege Dekretuan ezarritako ordezko neurriak ezartzea. Konpromisoa hartzen dugu kontratuaren arduradunaren aurrean egiaztatzeko aipatutako betebeharra betetzen dugula. Arduradunak eskatzen duenean egingo dugu, kontratuaren indarraldian edozein unetan, edo, edonola ere, azken faktura bidali baino lehen.

4.- Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzeko legezko eginbidea.- Kontratuaren adjudikaziodun izanez gero, kontratuak dirauen bitartean, kontratistak emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzeko betebeharra du, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 2005eko otsailaren 18ko 4/2005 Legean ezarritakoaren arabera. Eta (*adierazi kopurua*)..... langile dituela aitortzen du. Gainera, berdintasun plan bat duela egiaztatzeko konpromisoa hartzen du, bai legezko betebeharra duenean (250 langile baino gehiago), bai plana izateko betebehar konbentzionala duenean. Kontratuaren arduradunak eskatzen duenean egingo da hori, kontratuaren indarraldian edozein unetan, edo, edonola ere, azken faktura bidali baino lehen.

5.- Berdinketak hausteko irizpide espezifikoak.- Berdinketak hausteko irizpideak egiaztatzeko dokumentazioa berdinketa gertatzen den unean aurkeztu beharko da, baldin eta, adjudikazio-irizpideak aplikatu ondoren, berdintasuna gertatzen bada. Proposamenak aurkezteko epearen amaiera da ezarritako betekizunak bete diren jakiteko unea:

- ☐ Desgaitasuna.- Horretarako emandako ziurtagiri bidez edo dagozkion agirien bidez egiaztatu behar da: a) Enpresaren plantillako langileen 100eko 2 baino gehiago desgaituak direla, eta b) Desgaitasuna duten plantillako langile finkoen portzentajea.
- ☐ Plantillako kontratu-portzentajea. Horretarako emandako ziurtagiri bidez edo dagozkion agirien bidez egiaztatu behar da.
- ☐ Plantillako emakumeen portzentajea. Horretarako emandako ziurtagiri bidez edo dagozkion agirien bidez egiaztatu behar da.
- ☐ Laneratze-enpresa.-Abenduaren 13ko 44/2007 Legean arautzen diren laneratzeko enpresen kasuan, ziurtagiri bidez edo dagozkion agirien bidez egiaztatu beharko dute izaera hori dutela.
- ☐ Irabazi-asmorik gabeko erakundeak.- Izaera hori egiaztatu beharko da, kasuan kasuko erregistro ofizialean inskribatutako estatutu edo sortze-arauen bitartez.
- ☐ Bidezko merkataritza.- Bidezko merkataritza-erakundearen izaera aitortzen duen frogagiriaren bidez egiaztatu behar da.

6.- Merkataritza Kodearen 42.1 artikulua.- Ordezkatzen dudan enpresa:

☐ BADAGO Merkataritza Kodearen 42.1 artikuluan xedatzen diren kasuetariko batean.

☐ EZ DAGO Merkataritza Kodearen 42.1 artikuluan xedatzen diren kasuetako batean ere.

Erantzuna baiezkoa bada:

☐ EZ da aurkeztu kontratuaren adjudikaziora banakako proposamena aurkezten duen talde bereko beste inolako enpresarekin batera, ezta Merkataritza Kodearen 42.1 artikuluan jasotako kasuren batean dagoen ezeinekin ere.

☐ BAI, banakako proposamena aurkezten duten talde bereko beste enpresa batzuekin parte hartzen du kontratuaren adjudikazioan, edo Merkataritza Kodeko 42.1 artikuluan jasotako kasuren batean dagoenen batekin, eta honako hauek dira:

IFZ	Sozietatearen izena

7.- Hitzarmen kolektiboa eta soldata.-

Adjudikaziodun gertatuz gero, kontratuaren xede den jarduera egiten duten langileei aplikatzekoa den hitzarmen kolektiboa hau izango da:

☐Badu / ☐Ez du aplikatzeko hitzarmen kolektiborik (adierazi dagokion aukera).

(Aplikatzeko hitzarmen kolektiboa edukiz gero baino ez bete)

Hitzarmenaren izena:	
Aldizkari Ofizial honetan argitaratua:	
Argitalpen-data	

Adjudikaziodunak sektoreko hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko du, kontratua gauzatzen den denbora guztian, betiere langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera, eta ordaintzekoa den soldata ezin izango da, inola ere, soldata hura baino txikiagoa izan.

8.- Enplegua eta plantilla mantentzea.

Kontratua gauzatzeko, behean adierazten den langile-kopurua enplegatuko da eta hor jasotzen dena izango da haien lanaldia (urtean beteko dituzten lanorduetan adierazita):

Enplegatutako pertsona-kopurua:	
Ordu-kopurua	

Plantilla ez bada homogeneoa kontratua gauzatzen den bitartean, konpromisoa hartzen dugu **egutegi bat aurkezteko**, zehatz adierazita pertsona kopurua, eta indibidualizatuta jasoko da bakoitzaren urteko lanaldia, pertsona bakoitzak beteko dituen lanorduetan adierazita. Horrez gainera, kontratuaren hasiera-data eta amaiera-data adieraziko dira.

9. Konpromisoa hartzen duela klausula administratibo berezien agiri honetan eta beronen karatulan aipatzen diren gauzatze-baldintza bereziak betetzeko, bai eta baldintza tekniko berezien agirian jasotakoak ere, halakorik baldin bada.

Eta hala jasota gera dadin eta behar diren ondorioak izan ditzan adierazten du,

Lekua, data eta sinadura.

ANEXO 2 - DECLARACIÓN RESPONSABLE DE LOS DATOS IDENTIFICATIVOS DE LA EMPRESA LICITADORA Y DEL CUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS PARA CONTRATAR

**En el caso de Uniones Temporales de Empresas, cada una de las componentes aportará su declaración responsable.*

D./D.ª.....DNI....., en nombre propio o de la persona física/jurídica a la que representa .....*(póngase la razón social de la empresa)*, con NIF....., manifiesta lo siguiente:

1.- Datos identificativos.- Que, en esta licitación los datos para practicar, con carácter preferente por correo electrónico, toda clase de requerimientos, comunicaciones y notificaciones con los efectos jurídicos establecidos por Ley, son los siguientes:

(En el caso de las Uniones Temporales de Empresas, se cumplimentará una única dirección)

Dirección de correo electrónico (este e-mail será el mismo que el que se señale en el exterior de los sobres): .....

Domicilio (calle, nº, piso, código postal, población y provincia)

.....

Teléfono: .....

Fax: .....

Persona de contacto:.....

2.- Cumplimiento de normativa.- Que, la oferta ha sido elaborada teniendo en cuenta la normativa de aplicación en materia de igualdad entre la mujer y el hombre y la normativa de aplicación en materia medioambiental, social o laboral establecida en el Derecho de la Unión Europea, el Derecho nacional, los convenios colectivos o por las disposiciones de Derecho internacional medioambiental, social y laboral que vinculen al Estado, garantizando los derechos laborales de aplicación a los trabajadores que participen en la ejecución del contrato.

La contratista asume la obligación de respetar los derechos laborales básicos a lo largo de toda la cadena de producción y el cumplimiento de las convenciones fundamentales de la Organización Internacional de Trabajo, y en especial las siguientes.

- Las Convenciones 29 y 105, relativas a la supresión del trabajo forzado.
- Las Convenciones 87 y 98, relativas a la libertad sindical, de asociación y negociación colectiva.
- La Convención 100, relativa a la igualdad de remuneración entre la mano de obra masculina y la mano de obra femenina por un trabajo de igual valor.
- La Convención 111, contra la discriminación en el acceso a empleo y las condiciones laborales por razones de raza, color, sexo, religión, opinión pública, extracción nacional u origen social.
- La Convención 138, relativa a la abolición de la explotación y el trabajo infantil.
- La Convención 182, relativa a la prohibición de las peores formas de trabajo infantil y de la acción inmediata para su eliminación.

3.- Obligación legal de emplear personas con discapacidad.- Que, de resultar adjudicataria del contrato y durante la vigencia del mismo, asume la obligación de tener empleadas personas trabajadoras con discapacidad en un 2 por 100, al menos, de la plantilla de la empresa, si ésta alcanzara un número de 50 o más trabajadores/as, de conformidad con el artículo 42 del el Texto Refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, aprobado por Real Decreto Legislativo

1/2013, de 29 de noviembre, o la de adoptar las medidas alternativas establecidas en el Real Decreto 364/2005 de 8 de abril. Asimismo, se compromete a acreditar el cumplimiento de la referida obligación ante la persona responsable del contrato, cuando ésta se lo requiera, en cualquier momento durante la vigencia del contrato o, en todo caso, antes de la remisión de la última factura.

4.- Obligación legal de promover la igualdad de mujeres y hombres.- Que, de resultar adjudicataria y durante la vigencia del contrato, asume la obligación de promover la igualdad de mujeres y hombres, conforme a lo dispuesto en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, de Igualdad de Mujeres y Hombres del País Vasco y declara que emplea a *(indicar número)*.....trabajadores/as. Asimismo, se compromete a acreditar la disposición de un Plan de Igualdad, si tuviere la obligación legal (más de 250 trabajadores/as) o convencional de tenerlo, lo cual acreditará ante la persona responsable del contrato, cuando ésta se lo requiera, en cualquier momento durante la vigencia del contrato o, en todo caso, antes de la remisión de la última factura.

5.- Criterios de adjudicación específicos para el desempate.- Que estoy en disposición de aportar la documentación acreditativa de los criterios de desempate en los casos en que, tras la aplicación de los criterios de adjudicación se produzca el empate. El momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos será el de la finalización del plazo de presentación de las proposiciones:

- ☐ Discapacidad.- Se acreditará mediante certificación expedida al efecto o documentación pertinente: a) La pertenencia a la plantilla de la empresa de un número de personas trabajadoras con discapacidad superior al 2 por 100, y b) el porcentaje de personas trabajadoras fijas con discapacidad en su plantilla.
- ☐ Porcentaje de contratos en su plantilla. Se acreditará mediante certificación expedida al efecto o documentación pertinente.
- ☐ Porcentaje de mujeres empleadas en su plantilla. Se acreditará mediante certificación expedida al efecto o documentación pertinente.
- ☐ Empresa de inserción.- Se acreditará mediante certificación expedida al efecto o documentación pertinente que acredite que es una empresa de inserción de las reguladas en la Ley 44/2007, de 13 de diciembre.
- ☐ Entidades sin ánimo de lucro.- Se acreditará mediante los estatutos o reglas fundacionales inscritas en el correspondiente Registro oficial.
- ☐ Comercio Justo.- Se acreditará mediante justificante de reconocimiento como Organización de Comercio Justo.

6.- Artículo 42.1 del Código de Comercio.- Que, la empresa a la que representa:

☐ SÍ se encuentra en alguno de los supuestos del artículo 42.1 del Código de Comercio.

☐NO se encuentra en ninguno de los supuestos del artículo 42.1 del Código de Comercio.

En caso de respuesta afirmativa:

☐ NO concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurran alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales.

☐ SÍ concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurran alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales, las cuales se relacionan a continuación:

NIF.	Denominación social

7.- Convenio colectivo y salario.-

Que, el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en el caso de resultar adjudicataria es:

☐Si / ☐No tiene convenio colectivo de aplicación (marcar la opción que corresponda).

(Rellenar únicamente en caso de ser de aplicación un convenio colectivo)

Denominación del Convenio:	
Publicado en el Boletín Oficial de:	
Fecha de publicación	

Que se compromete, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo sectorial de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

8.- Mantenimiento del empleo y plantilla.

Que el número de personas trabajadoras que van a emplear para la ejecución del contrato y su jornada laboral expresada en horas de trabajo al año es la siguiente:

Nº de persona empleadas	
Nº de horas	

Que, para el caso en el que la plantilla no fuera homogénea a lo largo del contrato, se compromete a presentar un calendario con indicación concreta de número de personas que se van a emplear para la ejecución del contrato individualizando su jornada anual de trabajo en horas de trabajo por persona, así como las fechas de inicio y fin del contrato."

9. Que se compromete a cumplir las condiciones especiales de ejecución indicadas en el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y en su carátula, así como las que, en su caso, se recojan en el Pliego de Prescripciones Técnicas Particulares.

Y para que así conste y surta los efectos oportunos, lo declara en

Lugar, fecha y firma.

3. ERANSKINA - LIZITATZAILEEN ERREGISTROAK EMANDAKO ZIURTAGIRIAN JASOTZEN DIREN INGURUABARRAK ORAINDIK ERE BALIOZKOAK DIRELA ETA INDARREAN DAUDELA ZIURTATZEKO ADIERAZPENA

_____ jaunak/andreak (NAN zk.: _____), bere izenean edo ordezkatzen duen pertsona fisiko/juridikoaren izenean, hau da, _____ren izenean (IFZ: _____), administrazio-klausula partikularren agiriarekin bat egiaztaturik ordezkaritza hori, honako hau

Adierazten du:

Berretsi egiten duela _____(e)ko Lizitatzaileen Erregistroak emandako ziurtagirian jasotzen diren inguruabarrak baliozkoak direla eta indarrean daudela.

ANEXO 3 - DECLARACIÓN VALIDEZ Y VIGENCIA DE LAS CIRCUNSTANCIAS REFLEJADAS EN EL CERTIFICADO EXPEDIDO POR EL REGISTRO DE LICITADORES

D./D.ª.....DNI....., en nombre propio o de la persona física/jurídica a la que representa .....*(póngase la razón social de la empresa)*, con NIF....., lo que acredito en la forma prevista en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares,

manifiesta lo siguiente:

Que, ratifica la validez y vigencia de las circunstancias reflejadas en el certificado expedido por el Registro de Licitadores de .....

Lugar, fecha y firma.

Lekua, data eta sinadura.

4. ERANSKINA - ABALA

_____ erakundearen *(kreditu-erakundearen edo elkarrekiko berme sozietatearen izena)* IFZ hau da: _____, eta helbidea *(jakinarazpenetarako eta errekerimenduetarako)*, berriz, honako hau:_____ (kalea), _____ (posta kodea), _____ (udalerria). Erakundearen izenean _____ jaunak/andreak *(pertsona ahalordedunen izen-abizenak)* jardungo du, eta ahalorde nahikoa du erakunde abal-emailea egintza honetan behartzeko, agiri honen atzealdean aipatzen den ahalordetik ondorioztatzen denez,

ABALA EMATEN DIO HONAKO HONI

(1): _____ *(abaldunaren izen-abizenak edo sozietatearen izena)* —IFZ: _____—, Sektore Publikoaren Kontratuen Legean xedatzen denaren arabera. Abala ematen zaio, hain zuzen ere, (XXXXXXXXXX) aurrean honako erantzukizun hauei aurre egiteko: _____ *(zehaztu kontratuaren xedea edo bermatuak bere gain hartutako betebeharra)*. Eta abal horren zenbatekoa hau da: _____ euro*(kopurua letratan eta zenbakitan adierazi, gehienez ere bi hamartarrekin)*.

Erakunde abal-emaileak bere erantzukizunaren pean adierazten du Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorraren 56.2. artikuluan eskatzen diren baldintzak betetzen dituela. Abal hau solidarioki ematen da obligaziodun nagusiari dagokionez, bazterketaren onurari beren-beregi uko eginda eta (XXXXXXXXX-k) lehenengoz eskatutakoan ordaintzeko konpromisoa hartuta; horretarako guztirako, men egingo zaie Sektore Publikoaren Kontratuen legedian, legedi hori garatzeko arauetan eta abenduaren 16ko 169/2004 Foru Dekretuan (Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontuei buruzko Araudi Orokorra onestekoa, Aurrekontuei buruzko Foru Arauaren testu bategina garatzen duena) ezartzen denari.

Abal hau indarrean egongo da harik eta (XXXXXXXXXX-k) edo haren izenean jarduteko legezko gaitasuna hartzen duenak abala deuseztatzea edo itzultzea erabakitzen duen arte, Sektore Publikoko Kontratuen Legean eta haren legedi osagarrian ezartzen denaren arabera.

Lekua, data eta sinadura.

(erakundearen izena)

(Ahaldunaren/ahaldunen sinadura)

(1) Aldi baterako enpresa-elkarteak direnean:

- Parte hartzen duten enpresen izenak eta IFZak zehaztu behar dira.
- Berme horiek enpresa parte-hartzaile batek edo batzuek era ditzakete, betiere berme horiekin guztiekin bermetan eskatzen den kopurua lortzen bada eta berme solidarioa ematen bazaie aldi baterako enpresa-elkartea eratzen duten guztiei.

ANEXO 4 -AVAL

La entidad... *(razón social de la entidad de crédito o sociedad de garantía recíproca)*, NIF..., con domicilio *(a efectos de notificaciones y requerimientos)* en la calle..., código postal..., localidad...y en su nombre *(nombre y apellidos de la/s persona/s apoderada/s)*..., con poderes suficientes para obligarle en este acto, según resulta del bastanteo efectuado al dorso del presente documento,

AVALA

a[1] : *(nombre y apellidos o razón social de la avalada)*, NIF..., en virtud de lo dispuesto en la Ley de Contratos del Sector Público, para responder de las obligaciones siguientes:...*(detallar el objeto del contrato u obligación asumida por la garantizada)*, ante (XXXXXXXX), por importe de:...*(en letra y en cifra con dos decimales como máximo)*... euros.

La entidad avalista declara bajo su responsabilidad, que cumple los requisitos previstos en el artículo 56.2 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas. Este aval se otorga solidariamente respecto a la obligada principal, con renuncia expresa al beneficio de excusión y con compromiso de pago al primer requerimiento de (XXXXXXXX), con sujeción a los términos previstos en la legislación de contratos del sector público, en sus normas de desarrollo y en el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 169/2014, de 16 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento General Presupuestario del Territorio Histórico de Bizkaia, de desarrollo del Texto Refundido de la Norma Foral General Presupuestaria.

El presente aval estará en vigor hasta que (XXXXXXXX), o quien en su nombre sea habilitado/a legalmente para ello, autorice su cancelación o devolución, de acuerdo con lo establecido en la Ley de Contratos del Sector Público, y legislación complementaria.

Lugar, fecha y firma.

(razón social de la entidad)

(firma de la/s persona/s apoderada/s)

([1] En el caso de las uniones temporales de empresas:

- deberán especificarse las razones sociales y NIF de las empresas participantes
- las garantías podrán constituirse por una o varias de las empresas participantes, siempre que en conjunto se alcance la cuantía requerida y garantice solidariamente a todas las integrantes de la unión temporal.)

5. ERANSKINA - KAUZIO-ASEGURUAREN ZIURTAGIRIA

Ziurtagiriaren zenbakia: _____ *(aseguru-entitatearen izena)* (aurrerantzean, aseguratzailea). Aseguratzailearen IFZ hau da: _____, eta helbidea, berriz, honako hau:_____ (kalea). Aseguratzailearen izenean _____ jaunak/andreak *(pertsona ahalordedunen izen-deiturak)* jardungo du, eta ahalorde nahikoa du erakunde aseguratzailea egintza honetan behartzeko, agiri honen atzealdean aipatzen den ahalordetik ondorioztatzen denez,

ASEGURUA EGITEN DIOT HONAKO HONI:

(1) _____ *(aseguratuaren izen-abizenak edo sozietatearen izena)* —IFZ: _____—, eta hori izango da aseguruaren hartzailea. .... eurora arteko asegurua *(letraz eta gehienez bi (2) hamartarrekin)* emango zaio (XXXXXXXXXXX-n) aurrean erantzuteko (aurrerantzean aseguruduna). Asegurua Sektore Publikoaren Kontratuen Legean, lege hori garatzeko araudian eta _____ kontratua *(modu indibidualean identifikatu zein kontratutarako ematen den kauzioa)* arautzen duten administrazio-klausula partikularren agirian ezartzen denaren arabera emango zaio, _____ berme gisa *(adierazi zein aseguru-mota den: behin-behinekoa, behin betikoa, etab.)*. Bada, asegurua ematen zaio, hain zuzen ere, aurre egin ahal izateko arestian aipatu diren arauen eta gainerako administrazio baldintzen ondorioz asegurudunaren aurrean izan ditzakeen betebehar, zigor eta gainerako gastuei.

Aseguratzaileak bere erantzukizunaren pean adierazten du betetzen dituela Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorraren 57.1. artikuluan eskatzen diren baldintzak.

Prima ordaindu ez arren –berdin dio ordaintzen ez dena prima bakarra den edo lehenengoa edo hurrengoak–, aseguratzaileak ez du kontratua suntsiarazteko eskubiderik izango, kontratua ez da azkenduko, aseguratzailearen estaldura ez da etenda geratuko, eta aseguratzailea ez da daukan erantzukizunetik aske geratuko, baldin eta aseguratzaile horrek bermea betearazi behar badu.

Aseguratzaileak aseguru-hartzailearen kontra legozkiokeen salbuespenak ezin izango dizkio asegurudunari aurkatu.

Aseguratzaileak bere gain hartzen du asegurudunari kalte-ordainak ordaintzeko konpromisoa (XXXXXXXXXX-k) hari lehenengo errekerimendua egin bezain laster, Sektore Publikoko Kontratuen Legean ezartzen denaren arabera.

Kauzio-aseguru hau indarrean egongo da harik eta (XXXXXXXXXX-k) edo haren izenean jarduteko legezko gaitasuna hartzen duenak kauzio-asegurua deuseztatzea edo itzultzea erabakitzen duen arte, Sektore Publikoko Kontratuen Legean eta haren legedi osagarrian ezartzen denaren arabera.

Lekua, data eta sinadura.

Aseguratzailea

(1) Aldi baterako enpresa-elkarteak direnean:

- Parte hartzen duten enpresen izenak eta IFZak zehaztu behar dira.
- Berme horiek enpresa parte-hartzaile batek edo batzuek era ditzakete, betiere berme horiekin guztiekin bermetan eskatzen den kopurua lortzen bada eta berme solidarioa ematen bazaie aldi baterako enpresa-elkartea eratzen duten guztiei.

ANEXO 5 - CERTIFICADO DE SEGURO DE CAUCIÓN

Certificado número...*(razón social de la entidad aseguradora)*, (en adelante, la aseguradora), con domicilio en..., calle..., y NIF..., debidamente representada por don...*(nombre y apellidos de la/s persona/s apoderada/s)*, con poderes suficientes para obligarla en este acto, según resulta del bastanteo que se reseña al dorso del presente documento,

ASEGURA

a[1] : :...*(nombre y apellidos o razón social de la persona asegurada)*, NIF..., en concepto de tomadora del seguro, ante (XXXXXXXX), en adelante asegurada, hasta el importe de... euros *(en letra y en cifra con dos (2) decimales como máximo)*, en los términos y condiciones establecidos en la Ley de Contratos del Sector Público, normativa de desarrollo y pliego de cláusulas administrativas particulares por la que se rige el contrato ...*(identificar individualmente el contrato en virtud del cual se presta la caución)*, en concepto de garantía ...*(expresar la modalidad de seguro de que se trata, provisional, definitiva, etc.)*, para responder de las obligaciones, penalidades y demás gastos que se puedan derivar conforme a las normas y demás condiciones administrativas precitadas frente a la asegurada.

La aseguradora declara, bajo su responsabilidad, que cumple los requisitos exigidos en el artículo 57.1 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

La falta de pago de la prima, sea única, primera o siguientes, no dará derecho a la aseguradora a resolver el contrato, ni éste quedará extinguido, ni la cobertura de la aseguradora suspendida, ni ésta liberada de su obligación, caso de que la aseguradora deba hacer efectiva la garantía.

La aseguradora no podrá oponer a la asegurada las excepciones que puedan corresponderle contra la tomadora del seguro.

La aseguradora asume el compromiso de indemnizar a la asegurada al primer requerimiento de (XXXXXXXX), en los términos establecidos en la Ley de Contratos del Sector Público y normas de desarrollo.

El presente seguro de caución estará en vigor hasta que (XXXXXXXX), o quien en su nombre sea habilitado/a legalmente para ello, autorice su cancelación o devolución, de acuerdo con lo establecido en la Ley de Contratos del Sector Público, y legislación complementaria.

Lugar, fecha y firma.

Aseguradora

([1] En el caso de las uniones temporales de empresas:

- deberán especificarse las razones sociales y NIF de las empresas participantes
- las garantías podrán constituirse por una o varias de las empresas participantes, siempre que en conjunto se alcance la cuantía requerida y garantice solidariamente a todas las integrantes de la unión temporal.)

6.ERANSKINA ISILPEKO INFORMAZIOARI BURUZKO ADIERAZPENA

.....jaunak/andreak (helbidea:.....
.....; Nortasun Agiri Nazionalaren zenbakia: .....-
.....), bere izenean edo honako enpresa honen izenean: .....
(helbidea: ....., telefonoa.....,
e-maila:..... eta Identifikazio Fiskaleko Zenbakia: .....)

HONAKO HAU ADIERAZTEN DU:

..... erreferentzia-zenbakia duen kontratazio-espedientearen eskaintzan aurkezturiko dokumentazioari dagokionez, isilpekotzat jotzen dira ondoren zehazten diren informazioak eta alderdiak, sekretu tekniko edo komertzialekin duten loturagatik, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 133. artikuluan xedatzen denarekin bat:
(zehaztu)

Isilpeko izaera hori honako arrazoietan funtsatzen da:
(zehaztu)

Lekua, data eta sinadura.

ANEXO 6 DECLARACIÓN RELATIVA A LA INFORMACIÓN DE CARÁCTER CONFIDENCIAL

Don/Doña....., con domicilio en ....., calle..... y con Documento Nacional de Identidad n.º....., en nombre propio/en representación de la empresa ....., con domicilio en ....., calle....., teléfono....., e-mail..... y Número de Identificación Fiscal.....

DECLARA

Que en relación con la documentación aportada en la oferta del expediente de contratación con número de referencia ....., se consideran confidenciales las siguientes informaciones y aspectos de la oferta por razón de su vinculación a secretos técnicos o comerciales, de acuerdo con lo señalado en el artículo 133 de la Ley de Contratos del Sector Público:
(detallar)

Que dicho carácter confidencial se fundamenta en las razones siguientes:
(detallar)

Lugar, fecha y firma.

7. ERANSKINA – EKONOMI JARDUEREN GAINEKO ZERGARI BURUZKO ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA

_____ jaunak/andreak (NAN zk.: _____), bere izenean edo ordezkatzen duen pertsona fisiko/juridikoaren izenean (baldintza administratibo berezien agiriarekin bat egiaztaturik dago ordezkaritza hori), hau da, _____ren izenean (IFZ: _____), honako hau adierazten du:

1.- Tokiko tributazioaren arloan indarrean dagoen araudia aplikatuz eta, zehatzago, Ekonomi Jardueren gaineko Zerga arautzen duena aplikatuz, zerga horretan jarraian zehazten diren epigrafeetan alta eman duela adierazi behar du, eta sinadurako egunean ez du baja emanda egon behar:

Epigrafea	Kontzeptua

2.- Honako hau ere bai: *(adierazi dagokion aukera)*

- ☐ Zerga ordaindu behar du, eta erkatutako azken ordainagiriaren/ordainagirien kopia(k) aurkezten du/ditu.
- ☐ Ekonomi Jardueren gaineko Zergari buruzko ekainaren 30eko 6/1989 Foru Arauaren testu bategineko 5.1.g). artikuluan zehazten den salbuespen-egoeran dago.

  (Jardueraren ekitaldia hasten duten subjektu pasiboak, jarduera egiten duten zerga honen lehenengo bi zergaldietan zehar).
- ☐ Ekonomia-jardueren gaineko Zergari buruzko ekainaren 30eko 6/1989 Foru Arauaren testu bateginaren 5.1.h) artikuluan zehazten den salbuespen-egoeran dago.

  (Urteko eragiketa bolumena 2.000.000 eurotik beherakoa duten subjektu pasiboak).
- ☐ Irabazteko asmorik gabeko erakundeen eta mezenasgorako zerga pizgarrien zerga araubideari buruzko otsailaren 24ko 1/2004 Foru Arauko 17.2 artikuluan zehazten den salbuespen-egoeran dago.
- ☐ Beste salbuespen kasu batzuk.

Lekua, data eta sinadura.

FUNDACIÓN BIZKAIA
BIZKAIALDE FUNDAZIOA

ANEXO 7 - DECLARACIÓN RESPONSABLE IMPUESTO SOBRE ACTIVIDADES ECONÓMICAS

D./D.ª.....DNI....., en nombre propio o de la persona física/jurídica a la que representa .....*(póngase la razón social de la empresa)*, con NIF....., lo que acredito en la forma prevista en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, manifiesta lo siguiente:

1.- Que, según la normativa vigente de aplicación en materia de tributación local y, concretamente la que rige el Impuesto sobre Actividades Económicas, está obligado a presentar declaración de alta en este impuesto en los siguientes epígrafes, no habiéndose dado de baja en el día de la fecha:

Epígrafe	Concepto

2.- Que: *(señale la alternativa correspondiente)*

- ☐ Está obligada al pago del impuesto y adjunta la/s copia/s del/de los último/s recibo/s de pago cotejado/s.
- ☐ Se encuentra en el supuesto de exención del Art. 5.1.g).- recogido en el Texto Refundido de la Norma Foral 6/1989, de 30 de junio, del I.A.E.

  (Los sujetos pasivos que inicien el ejercicio de su actividad, durante los dos primeros períodos impositivos de este impuesto en que se desarrolle la misma).
- ☐ Se encuentra en el supuesto de exención del Art. 5.1.h).- recogido en el Texto Refundido de la Norma Foral 6/1989, de 30 de junio, del I.A.E.

  (Los sujetos pasivos que tengan un volumen de operaciones inferior a 2.000.000 de euros).
- ☐ Se encuentra en el supuesto de exención del Art. 17.2 de la Norma Foral 1/2004, de 24 de febrero, de régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo.
- ☐ Otros supuestos de exención.

Lugar, fecha y firma.

8. ERANSKINA – ALDI BATERAKO ENPRESA-ELKARTEA ERATZEKO KONPROMISOAREN EREDUA

Erreferentziazko espedientea: ----------

ERRREFERENTZIAZKO LIZITAZIOA:

- Izen-abizenak:
- NAN zk.a:
- Bere izenean edo honako enpresaren izenean dihardu:
  - Enpresa:
  - IFZ:
  - Honako zenbakia duen ahalordetze-eskrituraren arabera
  - Harremanetarako telefonoa:
  - Harremanetarako posta elektronikoa:

- Izen-abizenak:
- NAN zk.a:
- Bere izenean edo honako enpresaren izenean dihardu:
  - Enpresa:
  - IFZ:
  - Honako zenbakia duen ahalordetze-eskrituraren arabera
  - Harremanetarako telefonoa:
  - Harremanetarako posta elektronikoa:

BEREN ERANTZUKINAREN PEAN ADIERAZTEN DUTE:

1. Aldi baterako enpresa-elkarte bat eratzeko borondatea dutela, eta, lizitazioaren xede den kontratuaren adjudikaziodun gertatuz gero, konpromisoa hartzen dutela enpresa-elkarte horren eraketa eskritura publiko bidez formalizatzeko.

2. Aldi baterako enpresa-elkartean, enpresa bakoitzak partaidetza hau izango du (ehunekotan adierazia):

% ----------

% ----------

% ----------

3. Goian aipaturikoen ondoreetarako, honako hau izendatzen dute aldi baterako enpresa-elkartearen ordezkari bakar:

Hala jasota gera dadin, eta lizitaziorako izapidetuko den prozeduran onartua izateko, honako adierazpen hau egiten du.

.....(e)n, 2018...(e)ko .....aren .....(e)(a)n

(Aldi baterako enpresa-elkartea osatzen duten enpresa guztien legezko ordezkarien sinadurak)

ANEXO 8 – MODELO DE COMPROMISO CONSTITUCIÓN DE U.T.E.

Expediente de referencia: ----------

LICITACIÓN DE REFERENCIA:

- D./D.ª:
- Con D.N.I. nº:
- Actuando en nombre propio o en representación de la:
  - Empresa:
  - Con NIF:
  - De acuerdo con la escritura de poder nº
  - Teléfono de contacto:
  - Correo electrónico de contacto:

- D./D.ª:
- Con D.N.I. nº:
- Actuando en nombre propio o en representación de la:
  - Empresa:
  - Con NIF:
  - De acuerdo con la escritura de poder nº
  - Teléfono de contacto:
  - Correo electrónico de contacto:

DECLARAN BAJO SU PERSONAL RESPONSABILIDAD:

1. Que manifiestan su voluntad de constituir una unión temporal de empresas (UTE) comprometiéndose, en caso de resultar adjudicatarias del contrato objeto de licitación, a formalizar la constitución de dicha UTE en escritura pública.

2. Que la participación que cada empresa ostentará en la Unión Temporal de Empresas será la siguiente (expresada en porcentaje):

----------%

----------%

----------%

3. Que, a los efectos mencionados, designan como representante única de la UTE a:

Y para que así conste, y a los efectos de ser admitido/a en el procedimiento tramitado al efecto, emite la presente declaración en

En a de de 2018

(Firmado por las personas representantes legales de todas las empresas integrantes de la UTE)

9. ERANSKINA - ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA: ENPRESAREN KAUDIMEN EKONOMIKO-FINANTZARIOA (eskaintzarik onena aurkeztu duen lizitatzaileak aurkeztekoa, aurrez errekerimendua eginda)

Lizitazioaren xede den kontratuaren helburua[1]:

_____jaunak/andreak (NAN zk./AIZ/PASAPORTE zk.:_____), _____enpresaren izenean eta haren ordezkari gisa (IFK: _____),

HAU ADIERAZTEN DU BERE ERANTZUKIZUNAREN PEAN:

Kaudimen ekonomiko-finantzarioa:

1.- Ondoren adierazitako datuak guztiz bat datozela onartutako eta erregistroan gordailututako urteko kontuekin, eta lizitatzaileak amaitutako azken hiru urteetan **bolumen handiena izan duen urteko** ekitaldiari dagozkiola.

Kontuak gordailutu diren ERREGISTROA	EKITALDIA	NEGOZIOAREN URTEKO BOLUMENA (BEZa kanpo):

2.- Ondoren zehazten den arrazoi baliodun batengatik, lizitatzaileak ez dauzkala ez onartuta ez gordailututa amaitutako azken hiru urteetan bolumen handiena izan duen urteko ekitaldiari dagozkion urteko kontuak (adibidez: dagokion erregistroan kontuak aurkeztu beharrik ez izategatik, edo enpresa sortu berria izategatik.). Arrazoia:

.....

.....

3.- Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa egiaztatzeko, Balio Erantsiaren gaineko Zergaren aitorpeneko 303 eta/edo 390 ereduak edo antzekoak eta Sozietateen gaineko Zergaren aitorpeneko 200 eredua edo antzekoa aurkeztu duela, eta arrazoia hau dela (*jarri X bat*):

- ☐ Enpresaburu izatea, kontuak merkataritza-erregistroan inskribatu beharrik ez duena.
- ☐ Aurreko paragrafoan adierazitako arrazoi balioduna

Erantsitako dokumentazioa, BEZari edo Sozietateen gaineko Zergari buruzkoa.	EKITALDIA	NEGOZIOAREN URTEKO BOLUMENA (BEZa kanpo):

Hala jasota gera dadin, honako hau sinatzen dut, _____(e)n, 20_____(e)(a)n.
(Lekua, eguna eta enpresaren sinadura eta zigilua)

(1) Jarri kontratuaren xedearen izen osoa, KARATULAKO A.-KONTRATUAREN HELBURUA atalean agertzen den moduan.

ANEXO 9 - DECLARACIÓN RESPONSABLE: SOLVENCIA ECONÓMICO-FINANCIERA DE LA EMPRESA (a presentar, previo requerimiento, por la licitadora que haya presentado la mejor oferta)

Objeto del contrato al que se licita[1]:

D./DÑA._____ con D.N.I./N.I.E/PASAPORTE_____ en nombre y representación de la empresa _____1_____con C.I.F._____

DECLARA EXPRESAMENTE BAJO SU RESPONSABILIDAD:

Solvencia económica-financiera:

1.- Que, los datos que a continuación se expresan, se corresponden fielmente con lo que figura en las Cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro indicado y correspondiente al ejercicio del **año de mayor volumen** de negocio de los tres últimos concluidos de la licitadora.

REGISTRO en el que se han depositado las cuentas	EJERCICIO	VOLUMEN ANUAL DE NEGOCIO (IVA excluido):

2.- Que, por una razón válida que a continuación se describe, la licitadora no tiene cuentas anuales aprobadas y depositadas del año de mayor volumen de los tres últimos concluidos (por ejemplo, por no tener obligación de presentar cuentas en el registro correspondiente o por ser una empresa de reciente creación)

.....

.....

3.- Que, acredita su solvencia económica y financiera aportando, además de la declaración responsable, los modelos 303 y/o 390 o equivalentes de declaración del Impuesto sobre el Valor Añadido o el modelo 200 o equivalente de declaración del Impuesto sobre Sociedades, por el motivo siguiente (señálese con un aspa):

- ☐ Ser empresario individual, sin obligación de inscribir las cuentas en el Registro Mercantil
- ☐ La razón válida referida en el apartado anterior

Documentación relativa al impuesto IVA o Sociedades que se acompaña	EJERCICIO	VOLUMEN ANUAL DE NEGOCIO (IVA excluido):

Para que así conste, firmo la presente en _____ a____de_____ de 20__.
(Lugar, fecha, firma y sello de la empresa)

(2) *Póngase el nombre completo del objeto del contrato tal como aparece en el apartado A.- OBJETO DEL CONTRATO de la Carátula.*

10. ERANSKINA - EGINDAKO ZERBITZU EDO LANEI BURUZKO ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA
(eskaintzarik onena aurkeztu duen lizitatzaileak aurkeztekoa, aurrez errekerimendua eginda)

Lizitazioaren xede den kontratuaren helburua[1]: .....

_____jaunak/andreak (NAN zk./AIZ/PASAPORTE zk.:_____), _____enpresaren izenean eta haren ordezkari gisa (IFK: _____),

HAU ADIERAZTEN DU BERE ERANTZUKIZUNAREN PEAN:

Kontratuaren helburu diren zerbitzu edo lanen modukoak nahiz haien antzekoak egiten lortutako esperientzia, _____ urteari [2] dagokiona, beheko zerrendan adierazten dena da:

ZERBITZUA EDO LANA[3]	Aipatutako urtean exekutatutako ZENBATEKO OSOA___(BEZik gabe)	Jasotzailea	Honako honek emandako egiaztagiria
S_1			
S_2			
S_3			
S_4			
S_5			
S_6			
S_n			
Aipatutako urtean exekutatutako **ZENBATEKO OSOA** (BEZik gabe)	BATURA		

Hala jasota gera dadin, honako hau sinatzen dut, _____(e)n, 20_____(e)(a)n.
(Lekua, eguna eta enpresaren sinadura eta zigilua)

(1) Jarri kontratuaren xedearen izen osoa, KARATULAKO A.-KONTRATUAREN HELBURUA atalean agertzen den moduan.
(2) Adierazi azken hiru urteetatik zeinetan eman edo egin den zerbitzu edo lan gehien.
(3) Adierazi zerbitzu edo lanaren titulu osoa.

ANEXO 10 - DECLARACIÓN RESPONSABLE DE LA RELACIÓN DE SERVICIOS O TRABAJOS REALIZADOS
(a presentar, previo requerimiento, por la licitadora que haya presentado la mejor oferta)

Objeto del contrato al que se licita[1]: .....

D./DÑA._____ con D.N.I./N.I.E/PASAPORTE_____ en nombre y representación de la empresa _____ con C.I.F._____

DECLARA EXPRESAMENTE BAJO SU RESPONSABILIDAD:

Que, la experiencia en la realización de servicios o trabajos de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato, referida al año[2] ....., es la que se indica en la relación que a continuación se detalla:

SERVICIO O TRABAJO[3]	Importe IVA excluido ejecutado en el año referido	Destinatario	Certificado o documento acreditativo expedido por
S_1			
S_2			
S_3			
S_4			
S_5			
S_6			
S_n			
TOTAL IMPORTE IVA excluido ejecutado en el año referido	SUMA		

Para que así conste, firmo la presente en _____ a ____de _____ de 20___.
(Lugar, fecha, firma y sello de la empresa)

(1) Póngase el nombre completo del objeto del contrato tal como aparece en el apartado A.- OBJETO DEL CONTRATO de la Carátula.
(2) Indíquese el año de mayor ejecución de los tres últimos.
(3) Indíquese el título completo del servicio o trabajo

FUNDACIÓN BIZKAIA
BIZKAIALDE FUNDAZIOA

ANEXO DE PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES
SERVICIOS

Datos del Contrato		
Nº Expediente	Duración del contrato:	Objeto del Contrato:

Datos generales del: ☐ ADJUDICATARIO	☐ SUBCONTRATA	Contratista principal
		Actividad subcontratada

Nombre o razón social		Domicilio social	
NIF	Municipio	Código postal	Provincia
Teléfono	Fax	Móvil	e-mail

Centros de Trabajo de (XXXXXXXXX) objeto del contrato y nº de trabajadores/as de la empresa por Centro

Centro de Trabajo	Nº de trabajadores/as	Centro de Trabajo	Nº de Trabajadores/as	Centro de Trabajo	Nº de Trabajadores/as

Coordinación de Actividades Empresariales

Persona de contacto en aspectos de prevención de riesgos	Cargo
C.N.A.E.	Entidad gestora o colaboradora A.T. y E.P

La empresa se compromete a realizar reuniones de Coordinación de Seguridad y Salud con una periodicidad mínima semestral. La empresa adjudicataria será responsable de levantar actas de estas reuniones.

Organización preventiva

La empresa dispone de la/s siguiente/s modalidad/es organizativa/s de los recursos para las actividades preventivas:

a)	☐	Asunción personal por el empresario	b)	☐	Designación de uno o varios trabajadores
		Nombre empresario			Nº trabajadores designados según su formación en prevención
					Nivel básico ☐ Nivel intermedio ☐ Nivel superior ☐

c) ☐ Servicio de Prevención Propio (SPP) o Servicio de Prevención Ajeno (SPA), especificar especialidades:

Especialidad	*SPP*	*SPA*	*SPM*	*Nombre del SP*	*Responsable del SP*	*Teléfono SP*
Seguridad en el trabajo	☐	☐	☐			
Higiene industrial	☐	☐	☐			
Ergonomía y psicosociología aplicada	☐	☐	☐			
Medicina del trabajo	☐	☐	☐			

Gestión de la prevención

¿La empresa dispone de la evaluación de riegos para todas las actividades objeto del contrato?	☐	SI	☐	NO
¿La empresa ha efectuado una planificación preventiva en base a la evaluación de riesgos?	☐	SI	☐	NO
¿Se han identificado riesgos especiales tales como trabajos en altura, riesgos eléctricos, esp. confinados, etc.?	☐	SI	☐	NO
¿La empresa dispone de un sistema de coordinación de actividades empresariales? (art. 24 L.P.R.L.)	☐	SI	☐	NO
A los/las trabajadores/as que realizarán actividades objeto del contrato se les garantiza:				
La disposición y utilización de equipos de trabajo con marcado CE	☐	SI	☐	NO
Vigilancia de la salud en función de los riesgos inherentes al trabajo	☐	SI	☐	NO
Formación preventiva	☐	SI	☐	NO
Información preventiva sobre los riesgos y medidas de prevención y protección	☐	SI	☐	NO
Medidas de protección colectivas e individuales	☐	SI	☐	NO
Medidas de emergencia en el lugar de ejecución de los trabajos	☐	SI	☐	NO
Medidas ante riesgos graves e inminentes en el lugar de ejecución de los trabajos	☐	SI	☐	NO
¿La empresa garantiza la protección de los/as trabajadores/as especialmente sensibles, la maternidad y los menores?	☐	SI	☐	NO
¿La empresa ha realizado la auditoría legal de prevención de riesgos laborales? ☐ N/A	☐	SI	☐	NO

El abajo firmante se responsabiliza de la veracidad de todo lo cumplimentado en este formulario

Cumplimentado por	Cargo	Firma y sello	Fecha

FUNDACIÓN BIZKAIA
BIZKAIALDE FUNDAZIOA

INSTRUCCIONES PARA LA CUMPLIMENTACIÓN DEL FORMULARIO

*Nota: No es necesario aportar ninguna documentación que justifique la información consignada en el formulario. No obstante, **el órgano de contratación de la Fundación Bizkaia Bizkaialde**, se reserva el derecho de realizar auditorías a fin de comprobar la veracidad de lo indicado en este formulario.

Datos del contrato

- Este campo será cumplimentado por el adjudicatario.

Datos generales del adjudicatario / empresa subcontratada

- Se indicará si los datos corresponden a la empresa adjudicataria o subcontratista.
- La empresa Adjudicataria deberá exigir a las subcontratas la cumplimentación de este anexo y la entrega del mismo al Servicio de XXXXXXXXXXX responsable del contrato.
- Se deben cumplimentar los datos del centro de trabajo desde el que la empresa da servicio a (XXXXXXXX), independientemente de que coincida con el domicilio social.

Centros de Trabajo de la DFB objeto del contrato y nº de trabajadores/as por Centro

- La empresa indicará los centros de trabajo objeto del contrato y número de trabajadores/as que va a emplear en cada Centro de Trabajo de la XXXXXXXXXXXX.

Coordinación de actividades empresariales

- Se deben indicar los datos del interlocutor para temas relacionados con la prevención de riesgos laborales. Debe ser alguien de la empresa que conozca cómo se lleva a cabo la gestión preventiva en la empresa.
- Se deben incluir los datos de la entidad gestora o colaboradora en A.T. y E.P.
- La empresa adjudicataria se compromete a convocar, con una periodicidad mínima semestral, reuniones de Coordinación de Seguridad y Salud de la cual será responsable de levantar acta. A estas reuniones de CSS serán convocados: La propia adjudicataria, el Servicio de la XXXXXXXXX responsable del contrato y las subcontratas, si se diera el caso. El Servicio de Prevención de Riesgos y Salud Laboral de la XXXXXXXXX podrá ser convocado en calidad de asesor o en su defecto serle remitido una de las copias de las actas de las reuniones de Coordinación realizadas.

Organización preventiva

- En el caso que sea el propio empresario quien asume personalmente la gestión preventiva, sólo se deben indicar sus datos personales.
- En el caso de que se hayan designado uno o más trabajadores/as, se indicará para cada nivel de "Formación en prevención de estos/as trabajadores/as" el número de trabajadores/as designados/as.
- Si se ha optado por un Servicio de Prevención Propio (SPP), Servicio de Prevención Mancomunado (SPM), o uno o más Servicios de Prevención Ajenos (SPA), se deberá especificar la modalidad para cada una de las especialidades. En el caso de especialidades concertadas con SPA, se deberá indicar para cada una el nombre del servicio, el de su responsable o técnico/a asignado/a, y el teléfono de éste/a.

Gestión de la prevención

- Este apartado se refiere exclusivamente a las actividades objeto del contrato con (XXXXXXXX), no a todas las de la empresa.
- Identificación de riesgos especiales: Si tras la aplicación de los principios de prevención el riesgo continua siendo de especial gravedad aunque se hayan adoptado medidas preventivas adicionales; o la protección del trabajador no puede ser asegurada totalmente sino mediante la utilización de un equipo de protección individual contra el referido riesgo. (Ej. Montaje y desmontaje de andamios, trabajos en cubiertas o alturas en la que se haga uso del arnés, o en interiores de depósitos, cubas, tala de árboles,...)
- A la pregunta sobre la auditoría legal de prevención de riesgos laborales, sólo la deberán contestar aquellas empresas que tengan la obligación legal de realizarla conforme a su modalidad organizativa de los recursos para las actividades preventivas.

Cumplimentado por

- Se indicarán los datos de la persona que se responsabiliza de la veracidad de los datos consignados en el formulario. Debe ser una persona perteneciente a la empresa, con capacidad legal para representarla.

FUNDACIÓN BIZKAIA
BIZKAIALDE FUNDAZIOA

ERANSKINA LAN ARRISKUEN PREBENTZIOA
ZERBITZUAK

Kontratuaren datuak			
Espediente zk.:	Kontratuaren iraupena:	Kontratuaren xedea:	
Datu orokorrak: ☐ ADJUDIKAZIODUNA	☐ AZPIKONTRATA	Kontratista nagusia	
		Azpikontratatutako jarduera	
Izena edo sozietatearen izena		Sozietatearen helbidea:	
IFZ	Udalerria	Posta kodea	Probintzia
Telefonoa	Faxa	Sakelako telefonoa	Posta elektronikoa

Kontratuaren xede diren (XXXXXXXXXXX)ko lan-zentroak eta langile kopurua zentro bakoitzeko

Lan-zentroa	Langile kopurua	Lan-zentroa	Langile kopurua	Lan-zentroa	Langile kopurua

Enpresa-jardueren koordinazioa	
Harremanetarako pertsona lan arriskuen alderdiei dagokienez	Kargua
Ekonomi Jardueren Sailkapen Nazionala	Lan istripuen eta lanbide gaixotasunen arloko erakunde kudeatzailea edo laguntzailea

Enpresak konpromisoa hartzen du segurtasun eta osasun arloko bilerak egiteko, gutxienez ere sei hilerik behin. Enpresa adjudikazioduna arduratuko da bilera horien aktak egiteaz.

Prebentzioaren antolakuntza

Enpresak honela ditu antolatuta prebentzio-jardueren baliabideak:

a)	☐	Enpresaburuaren konpromiso pertsonala	b)	☐	Langile bat edo batzuk izendatzea			
		Enpresaburuaren izena			Izendatutako langile-kopurua, prebentzio arloko prestakuntzaren arabera			
					Oinarrizko maila		Maila ertaina		Goi maila	

c) ☐ Barruko Prebentzio Zerbitzua (BPZ) edo Kanpoko Prebentzio Zerbitzua (KPZ), adierazi espezialitateak:

Espezialitatea	*BZP*	*KZP*	*KZM*	*PZren izena*	*PZren arduraduna*	*PZren telefonoa*
Segurtasuna lanean	☐	☐	☐			
Higiene industriala	☐	☐	☐			
Ergonomia eta psikosoziologia aplikatua	☐	☐	☐			
Laneko medikuntza	☐	☐	☐			

Prebentzioaren kudeaketa

Ba al du enpresak arriskuen ebaluazioa kontratuaren xede diren jarduera guztietarako?	☐	BAI	☐	EZ
Planifikatu al du enpresak prebentzioa arriskuen ebaluazioa oinarri hartuta?	☐	BAI	☐	EZ
Arrisku bereziak kontuan hartu dira (altueran egiten diren lanak, arrisku elektrikoak, gune konfinatuak, eta abar)?	☐	BAI	☐	EZ
Ba al du enpresak azpikontratekin prebentzioa koordinatzeko sistemarik? Lan Arriskuen Prebentziorako Legeko 24. artikulua)	☐	BAI	☐	EZ
Kontratuaren xede diren jarduerak egiten dituzten langileei honako hauek bermatzen zaizkie:				
CE ezaugarria duten lan ekipamenduak izan eta erabiltzen dituztela	☐	BAI	☐	EZ
Lanaren berezko arriskuak kontuan hartuta egiten dela osasunaren zaintza	☐	BAI	☐	EZ
Prebentzioari buruzko prestakuntza	☐	BAI	☐	EZ
Arriskuei eta prebentzio- zein babes-neurriei buruzko informazioa	☐	BAI	☐	EZ
Babes neurri kolektiboak eta indibidualak	☐	BAI	☐	EZ
Larrialdi-neurriak lanak egiten diren tokian	☐	BAI	☐	EZ
Arrisku larriei eta hur-hurrekoei aurre egiteko neurriak lanak egiten diren tokian	☐	BAI	☐	EZ
Bermatzen al du enpresak langile berezien babesa, amatasunaren babesa eta adingabeen babesa?	☐	BAI	☐	EZ
Egin al du enpresak lan arriskuen prebentzioari buruzko lege-auditoria? ☐ Ez du auditoria egin behar	☐	BAI	☐	EZ

Beheko sinatzailearena da formulario honetan betetako guztia egia den erantzukizuna.

Inprimakia beteko duen pertsona:	Kargua	Sinadura eta zigilua	Data

INPRIMAKIA BETETZEKO JARRAIBIDEAK

*Oharra: Ez da beharrezkoa inolako agiririk eranstea inprimakian adierazitako informazioa justifikatzeko. Edonola ere, (XXXXXXXXXXX)ko Lan Arriskuen Prebentziorako eta Lan Osasunerako Zerbitzuak eskubidea izango du auditoriak egiteko, inprimakian adierazitakoa egia den ziurtatzeko.

Kontratuaren datuak

- Adjudikaziodunak beteko du eremu hori.

Adjudikaziodunaren / azpikontratatutako enpresaren datu orokorrak

- Adieraziko da datuak enpresa adjudikaziodunari edo azpikontratatuari dagozkion.
- Enpresa adjudikaziodunak azpikontratatuei eskatuko die eranskin hau betetzeko eta kontratuaren ardura duen XXXXXXXXXXko zerbitzuari aurkezteko.
- XXXXXXXXXXari zerbitzua ematen dion enpresaren lan-zentroaren datuak bete behar dira, sozietatearen helbidearekin bat datorren kontuan hartu gabe.

Kontratuaren xede diren XXXXXXXXXXko lan-zentroak eta langile kopurua zentro bakoitzeko

- Enpresak adieraziko du zeintzuk diren kontratuaren xede diren lan-zentroak eta zenbat langile erabiliko dituen BFAren lan-zentro bakoitzean.

Enpresa-jardueren koordinazioa

- Lan arriskuen prebentzioari lotutako gaietan harremanetarako izendatutako pertsonaren datuak adieraziko dira. Enpresako pertsona bat izango da, enpresan prebentzioaren kudeaketa nola egiten den dakiena.
- Lan istripuen edo lanbide gaixotasunen arloko enpresa sustatzaile edo laguntzaileen datuak adierazi behar dira.
- Enpresa adjudikaziodunak konpromisoa hartzen du gutxienez ere sei hilerik behin segurtasun eta osasun arloko bilerak egiteko, eta arduratuko da bilera horien aktak egiteaz. Koordinaziorako bilera horietara, honakoei deituko zaie: enpresa adjudikaziodunari, kontratuaren ardura duen BFAko zerbitzuari eta, halakorik badago, azpikontratatutako enpresei. XXXXXXXXXXko Lan Arriskuen Prebentziorako eta Lan Osasunerako Zerbitzuari ere deitu ahal izango zaio, aholkulari gisa. Hala egiten ez bada, koordinaziorako egindako bileren akten kopia helaraziko zaio.

Prebentzioaren antolamendua

- Enpresaburua bera bada prebentzioaren jarduera bere gain hartzen duena, nahikoa izango du bere datuak ematea.
- Langile bat edo batzuk izendatu badira horretarako, adieraziko da zenbat langile dauden izendatuta "prebentzio arloko prestakuntza" maila bakoitzean.
- Barruko Prebentzio Zerbitzu bat (BPZ), Prebentzio Zerbitzu Mankomunatu bat (PZM) edo Kanpoko Prebentzio Zerbitzu bat (KPZ) aukeratu bada, adieraziko da zein modalitate aukeratu den espezialitate bakoitzerako. Kanpoko Prebentzio Zerbitzuekin itundutako espezialitateen kasuan, zerbitzuaren izena, arduradunaren edo teknikoaren izena eta haren telefonoa adieraziko dira espezialitate bakoitzerako.

Prebentzioaren kudeaketa

- Atal hau bakar-bakarrik egiten die erreferentzia XXXXXXXXXXarekin egindako kontratuaren xede diren jarduerei, eta ez enpresaren jarduera guztiei.
- Arrisku berezien identifikazioa: Prebentzio arauak ezarriz gero, arriskua maila haundikoa izaten jarraitzen ba du, nahiz eta prebentzio neurri gehigarriak hartu izan; edo langilearen babesa ezin da bermatu, ez ba da norberaren babes ekipoak erabiliz. (Andamio muntaketa, arnesaren erabilera beharrezkoa den teilatu gaineko edo alturako lanak, deposito barruen lanak, zuhaitz ebaketak, ...) adibidez

- Lan arriskuen prebentzioari buruzko lege-auditoriaren gaineko galderari dagokionez, bakar-bakarrik erantzun behar diote prebentzio-jardueren baliabideak antolatzeko duten moduaren arabera betebehar legal hori duten enpresek.

Inprimakia beteko duen pertsona:

- Inprimakian emandako datuak egia diren erantzukizuna duen pertsonaren datuak adieraziko dira. Enpresako pertsona bat izan behar da, haren ordezkari izateko lege-ahalmena duena.

DATUAK BABESTEKO INFORMAZIOA

(DATU PERTSONALEN BABESTEARI BURUZKO 2016/679 ERREGELAMENDUA [EB])/ 3/2018 L. O. DATU PERTSONALEN BABESARI ETA ESKUBIDE DIGITALEN BERMEA)

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS

(REGLAMENTO (UE) 2016/679 DE PROTECCIÓN DE DATOS) y LOPD Y GARANTÍA DE DERECHOS DIGITALES 3/2018

Tratamenduaren arduraduna eta kontaktatzeko
Bizkaia Bizkaialde Fundazioa
Errekalde zumarkalea 30 1, 48009 Bilbao

Tratamenduaren helburua
Tratamendu honen helburua da entitate interesdunek deialdi hau jarraituz aurkeztutako diru-emateei buruzko eskabideak kudeatzea.

Interesdunaren eskubideak
Interesdunak tratamenduaren arduradunaren aurrean balia ditzake bere datuetan sartu, datuok zuzendu, aurkaratu, ezabatu edo haien tratamendua mugatzeko eskubidea, eta erabaki indibidual automatizatuen helburu ez izan; horretarako, idazki bate Lege Aholkularitza, Informazioaren Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Atalari bidalita, helbide honetara:

- Bizkaiko Foru Aldundiaren Erregistro Nagusia. (Erregistroa eta Herritarreganako Laguntza Bideratzeko Bulegoa, Laguntza: Diputazio kalea 7- 48009 Bilbo).
- BilboBizkaiko Foru Aldundiaren herritarrei laguntzeko eskualde-bulegoak
- Bizkaiko Foru Aldundiko sailetako erregistro nagusiak
- 39/2015 Legean aurreikusitako tokiak

Horrez gainera, interesdunak eskubidea du kontrol-agintaritzari erreklamazioa jartzeko (hau da, Datuak Babesteko Euskal Bulegoari).

Responsable del tratamiento y contacto
Fundación Bizkaia Bizkaialde
C/ Alameda Rekalde, 30 1°, 48009 Bilbao

Finalidad del tratamiento
La finalidad del tratamiento es gestionar las solicitudes de entregas dinerarias presentadas por las entidades interesadas, al amparo de esta convocatoria.

Derechos de la persona interesada
La persona interesada puede ejercer ante la Responsable de tratamiento sus derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación del tratamiento, y no ser objeto de decisiones individuales automatizadas, mediante escrito dirigido a la "Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos" en:

- Registro Central de la Diputación Foral de Bizkaia (Oficina de Registro y Atención Ciudadana Laguntza: C/ Diputación 7- 48008 Bilbao)
- Oficinas Comarcales de Atención Ciudadana de la Diputación Foral de Bizkaia
- Registros Generales Departamentales de la Diputación Foral de Bizkaia
- Lugares previstos en la Ley 39/2015

La persona interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente (Agencia Vasca de Protección de Datos).

Datuak Babesteko ordezkariarekin harremanetan jartzeko datuak
Lege Aholkularitza, Informazio Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Ataleko burua(Bizkaiko Foru Aldundiko Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Saila).
Gran Via, 25 – 48009 Bilbo

Tratamenduaren legitimazioa
9/2016 Legea, ekainaren 2koa, Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioei buruzkoa, eta Bizkaia Bizkaialde Fundazioaren estatutuen 5. artikulua (Bizkaia Bizkaialde Fundazioaren Patronatuak 2018ko maiatzaren 28an egindako bileran onartu ziren estatutu horiek).

Datuen hartzaileak
Datu pertsonalak ez zaie hirugarrenei lagako.

Datuak gordetzeko epea
Prozedura izapidetzeko beharrezko den denbora eta tratamenduaren ondorioz gerta litezkeen erantzukizunen preskripzio-epea amaitzea.

Interesdunen kategorien deskribapena
Bizkaiko kirol elkarteak

Segurtasuneko neurri teknikoen eta antolakuntzako neurrien deskribapen orokorra
Informazio-sistemak kategorizatzea eta segurtasuneko neurriak ezartzea, Administrazio Elektronikoaren esparruan Segurtasuneko Eskema Nazionala arautzen duen 3/2010 Errege Dekretuak xedatutakoari jarraiki.

Contacto de la persona delegada de Protección de Datos
Jefatura de la Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos (Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales).
Gran Vía, 25 – 48009 Bilbao

Legitimación del tratamiento
Ley 9/2016, de 2 de junio, de Fundaciones del País Vasco y artículo 5 de los Estatutos de la Fundación Bizkaia Bizkaialde aprobados en reunión del Patronato de la Fundación Bizkaia Bizkaialde de 28 de mayo de 2018.

Personas destinatarias de los datos
Los datos personales no serán cedidos a terceros.

Conservación de los datos
Tiempo necesario para la tramitación del procedimiento y cumplimiento del plazo de prescripción de posibles responsabilidades que deriven del tratamiento.

Descripción de las categorías de personas interesadas
Clubes deportivos de Bizkaia.

Descripción general de las medidas técnicas y organizativas de seguridad

Categorización de sistemas de información y aplicación de medidas de seguridad de acuerdo al Real Decreto 3/2010, del Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica.

☐ Onartzen dut neure datu pertsonalak tratatuak izatea aurrez aipatutako xedearekin.

☐ Consiento el tratamiento de mis datos personales para la finalidad descrita anteriormente.

Sinadura/Firma

Bilbo, 2020ko, ...ren .....a

Bilbao, a ..... de .....de 2020.